



Nru. 17,294
Prezz 64c
Price 64c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 1 ta' Ottubru, 2002
Tuesday, 1st October, 2002

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 852

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 17,291 u 17,292 ta' l-24 u s-27 ta' Settembru, 2002, rispettivament.

A.L. Nru. 275 ta' l-2002: Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Kap. 232); Avviż ta' bidu fis-sehh tar-Regolamenti Ekonom-
iċi ta' l-Ajruport ta' l-2001.

A.L. Nru. 276 ta' l-2002: Att dwar l-Avjazzjoni Ċivili (Kap. 232); Avviż ta' bidu fis-sehh tar-Regolamenti ta' l-2002 ta' l-Avjazzjoni Ċivili dwar l-Investigazzjoni ta' Diżgrazzi u Inċidenti ta' l-Ajru.

A.L. Nru. 277 ta' l-2002: Att ta' l-2002 li Jirregola Fondi Speċjali (Att Nru. XVII ta' l-2002); Avviż ta' bidu fis-sehh.

A.L. Nru. 278 ta' l-2002: Att dwar il-Bastimenti Merkantili (Kap. 234); Regolamenti ta' l-2002 li Jissostitwixxu l-Ewwel Skeda li tinsab ma' l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili.

A.L. Nru. 279 ta' l-2002: *Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Fees) (Amendment) Regulations, 2002.*

A.L. Nru. 280 ta' l-2002: Att dwar Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (Kap. 332); Ordni ta' l-2002 dwar it-Twaqqif ta' Direttorati fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

A.L. Nru. 281 ta' l-2002: Att dwar it-Taxxa fuq l-*Income* (Kap. 123); Ordni ta' l-2002 dwar Helsien minn Taxxa Doppja (Taxxi fuq l-*Income*) (Malasja).

A.L. Nru. 282 ta' l-2002: Att dwar ix-Xandir (Kap. 350); Regolamenti ta' l-2002 li jemendaw il-Kodiċi tax-Xandir dwar l-Użu Tajjeb ta' l-Ilsien Malti fil-Mezzi tax-Xandir.

A.L. Nru. 283 ta' l-2002: Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur (Kap. 378); Regolamenti ta' l-2002 dwar Prezzijiet Indikati skond l-Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur.

L-1 ta' Ottubru, 2002

GOVERNMENT NOTICES

No. 852

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 17,291 and 17,292 of the 24th and 27th September, 2002, respectively.

L.N. No. 275 of 2002: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Airport Economic Regu-
lations, 2001.

L.N. No. 276 of 2002: Civil Aviation Act (Cap. 232); Notice of coming into force of the Civil Aviation (Investiga-
tion of Air Accidents and Incidents) Regulations, 2002.

L.N. No. 277 of 2002: Special Funds (Regulation) Act, 2002 (Act No. XVII of 2002); Notice of coming into force.

L.N. No. 278 of 2002: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping Act (Substitution of First Schedule) Regu-
lations, 2002.

L.N. No. 279 of 2002: Merchant Shipping Act (Cap. 234); Merchant Shipping (Fees) (Amendment) Regulations, 2002.

L.N. No. 280 of 2002: Malta Transport Authority Act (Cap. 332); Malta Transport Authority (Establishment of Directo-
rates) Order, 2002.

L.N. No. 281 of 2002: Income Tax Act (Cap. 123); Dou-
ble Taxation Relief (Taxes on Income) (Malaysia) Order, 2002.

L.N. No. 282 of 2002: Broadcasting Act (Cap. 350); Broad-
casting Code on the Correct Use of the Maltese Language on
the Broadcasting Media (Amendment) Regulations, 2002.

L.N. No. 283 of 2002: Consumer Affairs act (Cap. 378);
Consumer Affairs Act (Price Indication) Regulations, 2002.

1st October, 2002

Nru. 853

**HATRA TA' DIRETTUR
(FINANZI U AMMINISTRAZZJONI)
FIT-TAQSIMA TA' L-EDUKAZZJONI
FIL-MINISTERU TA' L-EDUKAZZJONI**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija lilu bl-artikolu 92(4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, hatar lis-Sur Vincent Piccinino, B.A. (Hons.), bhala Direttur (Finanzi u Amministrazzjoni) fit-Taqsimu ta' l-Edukazzjoni fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni b'seħh mill-5 ta' Settembru, 2002.

L-1 ta' Ottubru, 2002

Nru. 854

AĠENZJI TA' IMPIEG BIL-LIĊENZA

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Aġenziji ta' Impieg li jidhru hawn taht inghataw liċenza mid-Direttur tar-Relazzjonijiet Industrijali u ta' l-Impieg skond paragrafu 6 tar-Regolamenti ta' l-1995 dwar l-Aġenziji ta' l-Impieg b'seħh mit-30 ta' Settembru, 2002.

Nru. ta' l-Aġenzija ta' l-Impieg
Employment Agency No.

1-95
2-95
3-95
4-95
6-95
7-95
8-95
9-95
12-95
13-95
14-96
15-96
16-96
17-96
18-96
19-96
21-96
22-97
24-98
26-98
29-99
30-99
31-99
32-00
33-00
35-00
36-00
38-00
39-01
40-01
41-01
42-02
43-02

L-1 ta' Ottubru, 2002

No. 853

**APPOINTMENT OF DIRECTOR
(FINANCE AND ADMINISTRATION) IN THE
EDUCATION DIVISION WITHIN THE
MINISTRY OF EDUCATION**

IN exercise of the powers vested in him by section 92(4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister, after consultation with the Public Service Commission, has appointed Mr Vincent Piccinino, B.A. (Hons.), as Director (Finance and Administration) in the Education Division within the Ministry of Education with effect from 5th September, 2002.

1st October, 2002

No. 854

LICENSED EMPLOYMENT AGENCIES

IT is notified for general information that the Employment Agencies listed below have been issued with a licence by the Director of Industrial and Employment Relations in terms of paragraph 6 of the Employment Agencies Regulations, 1995 as at 30th September, 2002.

Isem ta' min ghandu Liċenza
Name of Licensee

Crown Advertising Ltd.
Misco Ltd.
Personnel Resources Ltd.
HRD Consultancy Services Ltd.
Commercial Services Bureau Ltd.
Secretarial Services Ltd
Pricewaterhousecoopers
Mizzi, Doublet, Scerri & Co.
KPMG Consulting Limited
Medserv Ltd.
Deloitte & Touche Consultants Ltd.
Universal Publicity Services Ltd.
Ernst and Young
BDO - Attard Buttigieg Psaila & Co
Grant Thornton
People & Co. Ltd.
Malta Hotel & Catering Services Ltd.
CPS Consulting Ltd.
Bayswater International Co. Ltd.
Outlook Coop - Management & Communications
M. Fsadni & Associates
TGS Co. Ltd.
Marmara Camilleri & Co.
Francis J. Vassallo & Associates Ltd.
Business Process Consulting Ltd.
Innovative Travel Services Ltd.
HLB Falzon & Falzon
Cas Ltd.
Ableman International Ltd.
Unique Travel Ltd.
Baltimore Consulting Ltd.
H & L Consulting Ltd.
Informa Consultants

1st October, 2002

ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ (KAP. 441)

TRADING LICENCES ACT (CAP. 441)

Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002

Trading Licences Regulations 2002

SKOND id-dispożizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ 2002, is-Sezzjoni għal Liċenzar tal-Kummerċ qiegħda hawnhekk tippubblika avvizi ta' l-applikazzjonijiet li ġejjin:

IN terms of the provisions of regulation 8 of the Trading Licences Regulations 2002, the Trade Licensing Unit is hereby publishing a notice of the following applications:

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>	Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
CD 3209/2002 Pt 280	Anthony Quattromani	"Ta' Ninu" 13, Church Street St. Paul's Bay	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.21	26.9.02
CD/3209/2002 Pt 284	Franky Zahra	Franky Greengrocer Triq il-Karmnu Luqa	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.21	25.9.02
CD/3210/2002 Pt 29	Cyril Gabaretta	Vision Opticians 65, Mannarino Road Birkirkara	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.48.2 52.48.4	25.9.02
CD/3209/2002 Pt 275	Marlene Abela	Kirjean Store 110, Triq De Rohan Żebbuġ Malta	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.27 52.21 52.24	23.9.02

Nru. tar-riferenza <i>Reference No.</i>	Isem ta' l-applikant <i>Name of Applicant</i>	Indirizz tal-post kummerċjali <i>Address of the commercial premises</i>	Attività kummerċjali <i>Commercial activity</i>	Kodiċi tal-Klassi <i>Type Code</i>	Data <i>Date</i>
CD/3209/2002 Pt 293	Ivan Spiteri	Black Jack Triq l-10 ta' Settembru 1465 Qormi	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.47	23.9.02
CD/3209/2002 Pt 295	Mark Matthew Rapa	Final Furniture 21, Triq Sir Arthur Borton Mosta	Kategorija III - Bejgh bl-ingrossa u bl-imnut <i>Category III - Wholesale and retail trade</i>	52.44	23.9.02
CD/3209/2002 Pt 301	Godwin Debattista	Abela Bakery 59, Triq Tal-Bajjada Qormi	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	15 52.24	05.9.02
CD/3222/2002 Pt 17	Philippa Micallef	St. Francis Grocery Villambrosa Street Hamrun	Kategorija I - Proċessar, manifattura u bejgh ta' prodotti ta' ikel u xorb <i>Category I - Processing, manufacturing and sale of food products and beverages</i>	52.27 52.21	20.9.02

Kull persuna li ghandha interess, tista' taghmel oġġezzjonijiet jew ilmenti kontra l-ghoti ta' licenzja fuq kwistjonijiet ta' kummerċ biss. Kull oġġezzjoni jew ilment ghandu jinghata lis-Sezzjoni Liċenzi tal-Kummerċ, Direttorat ghal Servizi tal-Kummerċ, Divizjoni għall-Kummerċ, Lascaris, Valletta, fi żmien ghaxart'ijiem mid-data li tidher hawn taht.

Any person showing an interest may file an objection or make representations against the grant of this licence only on trade issues. Such objections or representation may be filed at the Trading Licences Unit, Trade Services Directorate, Commerce Division, Lascaris, Valletta, within ten days from the date shown below.

Nru. 856

**AVVIŻ GHALL-GHANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996
DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI
(ATT NRU. XIII TA' L-1996)**

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgharraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taht:

**Applikazzjoni ghal-liċenza bhala Gwardjani Lokali
*Application for licence of Local Wardens***

Isem u kunjom <i>Name and Surname</i>	Nru. tal-Karta ta' l-Identità <i>Identity Card No.</i>	Indirizz <i>Address</i>
Marco Camilleri	88964 (M)	No. 33, Triq tat-Teatru l-Antik, Valletta
Adrian Buhagiar	467077 (M)	No. 128, Triq Blanche Huber, Sliema
Martin Delia	826356 (M)	No. 23, Triq iċ-Ċimiterju, Raħal Ġdid

**Applikazzjoni ghal-liċenza bhala Gwardjani Privati
*Application for licence of a Private Guard***

Isem u kunjom <i>Name and Surname</i>	Nru. tal-Karta ta' l-Identità <i>Identity Card No.</i>	Indirizz <i>Address</i>
John Mary Gauci	425258 (M)	Blokk A, Flat 5, Triq Wied in-Noqor, Hal Farruġ, Luqa
Milovan Camilleri	497379 (M)	Flat 7, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Binja L, Ent. B, Żabbar
Samuel Grech	379560 (M)	No. 98, Triq l-Iskola, Żabbar
Joseph Meli	644050 (M)	No. 15, Triq il-Marżebb, Żabbar
Paul David Attard	466375 (M)	No. 85, "Daviana", Triq it-Tuffieħ, Naxxar
Joseph Grima	257357 (M)	"Omaru", Triq il-Kbira, Mellieħa
Jean Paul Deguara	123482 (M)	"Edel Quinn", Triq Santa Katarina, Żejtun
Nataline Paterson	24655 (M)	No. 4, Triq Belvedere, Gżira
Dennis Ciantar	597583 (M)	No. 15, "Gorgdor", Sqaq ta' l-Armal, Qormi
Francis Falzon	508162 (M)	"Scicluna Farmhouse", Santa Katerina l/o Rabat
Daniel Zammit	43973 (M)	No. 38, Triq iż-Żenqa, Naxxar
Paul Attard	758460 (M)	No. 79, Triq ix-Xefaħ, Dingli
Anthony Baldacchino	123254 (M)	No. 66, Triq Hompesch, Fgura

No. 856

**NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS
AND LOCAL WARDENS ACT, 1996
(ACT NO. XIII OF 1996)**

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Mark Galea	253154 (M)	"Dewdrops", Triq il-Barrieri, Żurrieq
Felexia Tabone	112683 (M)	Blokk C3, Flat 1, Qasam tal-Bini tal-Gvern, Triq il-Pitirross, Fgura
Rita Azzopardi	236055 (M)	No. 59, "Salvena", Flat 1, Triq il-Hawt, Swieqi
Mario Cassar	70879 (M)	"Tennessee", Triq il-Ferrovija, Santa Venera
Christopher Galea	14776 (M)	"Cat Lane Court", Flat 4, Triq tas-Sisla, Birkirkara
Carmen Zahra	366564 (M)	No. 104, "Redeemer", Triq il-Marsa, Marsa
Saviour Catania	899750 (M)	No. 11, "Sunny", Triq is-Salvja, Marsascala
Kenneth Ghiller	342679 (M)	No. 1, "Manwel", Triq l-Isptar Navali, Kalkara
Joseph Azzopardi	429366 (M)	No. 20, "Quintus Arrius", Triq Luqa Briffa, Naxxar
Joseph Hili	503071 (M)	"De Vilhena Court", Flat 2, Triq il-Bahhara, San Pawl il-Bahar
Finian Alfred Buttigieg	289984 (M)	"Famyage Buildings", Flat 1, Triq San Vincenz, Hamrun
Justin Zammit	36882 (G)	No. 104, Triq il-Vajringa, Rabat, Ghawdex
George Zahra	172248 (M)	"Wonderland", Triq in-Naxxar, Iklin
Noel Mercieca	8280 (G)	No. 11, Triq ir-Rabat, Xlendi, Munxar, Ghawdex
Alfred Spiteri	96255 (M)	No. 38, Triq San Duminku, Sliema
Nikolai Vassallo	441180 (M)	"Ta' l-Gholi Farmhouse", Triq il-Girgenti, Siggiewi
Clint Zahra	36783 (M)	Blokk H, Flat 9, Mtarfa
Hermann Zammit	305466 (M)	"Rosann", Triq G. Galizia, Birzebbuga
Noel Swain	28777 (M)	No. 172, Triq is-Santwarju, Żabbar
Simon Florian	494668 (M)	No. 24, "Florian House", Triq l-Assedju l-Kbir, Tarxien
Keith Mercieca	565376 (M)	No. 18, Flat 2, Triq Ġanni Bonavia, Żabbar
Concetta Abela	811457 (M)	"Il-Merill", Dawret Hal Ghaxaq, Ghaxaq

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-hruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi wahda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna ohra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant

(i) tkun instabet hatja f'Malta jew x'imkien iehor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime

proprietà jew kontra l-fiducia pubblica jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew
 (ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qaghda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew
 (iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-habs minhabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew
 (iv) tkun ufficjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-habs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew tahtu.

L-1 ta' Ottubru, 2002

Nru. 857

ORDINANZA DWAR L-GHELUQ TA' ĠONNA PUBBLIĊI (KAP. 34)

Il-Ġonna tal-Buskett

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilu bl-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar l-Għeluq ta' Ġonna Pubbliċi (Kap. 34) il-Ministru ta' l-Agrikoltura u Sajd approva li nhar is-Sibt, il-5 ta' Ottubru 2002, mill-4.00 p.m. sa nofsinhar, it-tinda tal-Ġonna tal-Buskett tkun taht il-kontroll ta' Talent Żebbuġi.

L-1 ta' Ottubru, 2002

Nru. 858

'WARRANT' MILL-MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U GVERN LOKALI

BILLI huwa pprovdut fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'Setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79) illi l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', minn żmien għal żmien, jahtar persuni li jkunu jew ma jkunux ufficjali pubbliċi, li jkunu jaqdu funzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-servizz barrani tal-Gvern f'xi pajjiż barra minn Malta biex ikunu Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament f'dak il-pajjiż;

U BILLI huwa meħtieġ li nahtar lil Kapt. Martin Xuereb, Kummissjunarju b'Setgħa li jagħti Ġurament kif imsemmi hawn fuq;

against property or public trust or any other serious crime; or
 (ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or
 (iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or
 (iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

1st October, 2002

No. 857

PUBLIC GARDENS (CLOSING) ORDINANCE (CAP. 34)

Buskett Gardens

IT is notified for general information that as enabled by section 2 of the Public Gardens (Closing) Ordinance (Cap. 34) the Minister of Agriculture and Fisheries has approved that on Saturday, 5th October 2002, from 4.00 p.m. to noon, the shed at Buskett Gardens will be under the control of Talent Żebbuġi.

1st October, 2002

No. 858

WARRANT BY THE MINISTER OF JUSTICE AND LOCAL GOVERNMENT

WHEREAS it is provided in sub-section (2) of section 3 of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) that the Minister responsible for Justice, may from time to time appoint persons, whether or not they are public officers, performing functions relating to the foreign service of the Government in any country outside Malta, to be Commissioners for Oaths in that country;

AND WHEREAS it is necessary to appoint Capt. Martin Xuereb, Commissioner for Oaths as aforesaid;

ISSA GHALHEKK, bis-saħha tas-setghat mogħtija lili kif imsemmi hawn fuq, jien qiegħed b'dan nahtar lill-imsemmi Kapt. Martin Xuereb, uffiċjal fis-servizz barrani tal-Gvern ta' Malta, waqt u sakemm idum f'dik il-kariga, Kummissjunarju b'setgha li jagħti Ġurament skond l-Ordinanza msemmija b'seħħ mill-1 ta' Ottubru, 2002 sal-15 ta' Awissu, 2003.

B'Awtorità

Austin Gatt
*Ministru tal-Ġustizzja
u Gvern Lokali*

L-20 ta' Settembru, 2002

NOW THEREFORE, in exercise of the powers vested in me as aforesaid, I hereby appoint the said Capt. Martin Xuereb, an officer in the foreign service of the Government of Malta, whilst performing his functions outside Malta and as long as he continues in that capacity, Commissioner for Oaths in accordance with the aforesaid Ordinance with effect from 1st October, 2002 up to the 15th August, 2003.

By Authority

Austin Gatt
*Minister of Justice and
Local Government*

20th September, 2002

Nru. 859

**'WARRANT' MILL-MINISTRU
TAL-ĠUSTIZZJA U GVERN LOKALI**

BILLI huwa pprovdut bis-subartikolu (2) ta' l-artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'Setgha li jagħtu Ġurament (Kap. 79) illi l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista', minn żmien għal żmien, jahtar persuni li jkunu jew ma jkunux uffiċjali pubbliċi, li jkunu qed jaqdu funzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-servizz barrani tal-Gvern f'xi pajjiż barra minn Malta, biex ikunu Kummissjunarji b'Setgha li jagħtu Ġurament f'dak il-pajjiż;

U BILLI huwa meħtieġ li nahtar lis-Sur Joseph Izzo Clarke u s-Sur Joseph Mangion, Kummissjunarji b'Setgha li jagħtu Ġurament, kif imsemmi hawn fuq;

ISSA GHALHEKK bis-saħha tas-setghat mogħtija lili kif imsemmi hawn fuq, jien qiegħed b'dan nahtar lill-imsemmi s-Sur Joseph Izzo Clarke u s-Sur Joseph Mangion, uffiċjali pubbliċi fis-servizz barrani tal-Gvern ta' Malta waqt li jaqdu l-funzjonijiet barra minn Malta u sakemm idum f'dik il-kariga, Kummissjunarji b'Setgha li jagħtu Ġurament skond l-Ordinanza msemmija b'seħħ mill-1 ta' Ottubru, 2002 sat-30 ta' Settembru, 2003.

B'Awtorità

AUSTIN GATT
*Ministru tal-Ġustizzja
u Gvern Lokali*

L-20 ta' Settembru, 2002

No. 859

**WARRANT BY THE MINISTER OF
JUSTICE AND LOCAL GOVERNMENT**

WHEREAS it is provided in sub-section (2) of section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) that the Minister responsible for Justice, may from time to time appoint persons, whether or not they are public officers, performing functions relating to the foreign service of the Government in any country outside Malta, to be Commissioners for Oaths in that country;

AND WHEREAS it is necessary to appoint Mr Joseph Izzo Clarke and Mr Joseph Mangion, Commissioners for Oaths, as aforesaid;

NOW THEREFORE in exercise of the powers vested in me as aforesaid, I hereby appoint the said Mr Joseph Izzo Clarke and Mr Joseph Mangion, officers in the foreign service of the Government of Malta whilst performing their functions outside Malta and as long as they continue in that capacity, Commissioners for Oaths in accordance with the aforesaid Ordinance with effect from 1st October 2002 up to the 30th September, 2003.

By Authority

AUSTIN GATT
*Minister of Justice
and Local Government*

20th September, 2002

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

Nru. 85

No. 85

Bis-sahha ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistghu jghaddu u jieqfu fit-toroq imsemmija hawn taht fid-data u l-hinijiet indikati.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the date and times indicated.

L-Imdina

Mdina

Nhar il-Gimgha, il-11 ta' Ottubru, 2002 bejn il-5.00 p.m. u l-10.30 p.m. minn Triq Vilegaignon u Misrah San Pawl.

On Friday, 11th October, 2002 between 5.00 p.m. and 10.30 p.m. through Triq Vilegaignon and Misrah San Pawl.

L-1 ta' Ottubru, 2002

1st October, 2002

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

Nru. 86

No. 86

Bis-sahha ta' l-Att 23 ta' l-2000, Taqsima 25, para (1), tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistghu jghaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati.

In virtue of Act 23 of 2000, Section 25, para (1), of the Code of Police Laws, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Ir-Rabat - Ghawdex

Victoria - Gozo

Minn nhar l-Erbgha, id-9 ta' Ottubru, 2002 sa nhar il-Gimgha, il-11 ta' Ottubru, 2002, matul il-jum u l-lejl kollu minn Triq Giuseppe Labre.

From Wednesday, 9th October, 2002 up to Friday, 11th October, 2002, all day and night through Triq Giuseppe Labre.

Minn nhar it-Tnejn, l-14 ta' Ottubru, 2002 sa nhar l-Erbgha, it-30 ta' Ottubru, 2002, matul il-jum u l-lejl kollu minn Triq Palma.

From Monday, 14th October, 2002 up to Wednesday, 30th October, 2002, all day and night through Triq Palma.

Huwa pprojbit l-ipparkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq u vetturi misjuba pparkjati hemm jiġu rmunkati.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there will be towed.

L-1 ta' Ottubru, 2002

1st October, 2002

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

MALTA MARITIME AUTHORITY

Avviż lill-Baħħara Nru. 52 ta' l-2002

Notice to Mariners No. 52 of 2002

*Tqegħid ta' cable u Xoghlijiet ta' Thaffir ta' Trinek
fin-Nofsinhar tal-Fliegu ta' Kemmuna*

*Cable Laying and Trenching Works in the
South Comino Channel*

Se titqiegħed *cable* fin-Nofsinhar tal-Fliegu ta' Kemmuna bejn il-pożizzjonijiet imsemmija hawn taht.

A cable will be laid in the South Comino Channel between positions stated below.

Minn punta A, ix-Xlokk ta' Kemmuna sa Ponta B, Ramlet il-Qortin - Malta.

From point A, South-East of Comino to point B, Ramlet il-Qortin - Malta.

Points <i>Punti</i>	Latitude (N) <i>Latitude (N)</i>	Longitude (E) <i>Longitude (E)</i>
A	36°00'.50	14°20'.80
B	35°59'.30	14°21'.10

Ix-xoghlijiet se jibdew bejn is-6 ta' Ottubru 2002 u l-11 ta' Ottubru 2002 u jkomplu sakemm johroġ avviż iehor.

The works will commence between 6th October 2002 and 11th October 2002 and continue until further notice.

Se jkunu meħtieġa matul ix-xoghlijiet l-użu ta' għaddasa akkumpanjati minn barkun u dgħajsa ta' l-irmonk.

The use of divers accompanied by a barge and tugboat will be required during the works.

Il-baħħara huma mitluba joqogħdu attenti għal barkun u t-dgħajsa ta' l-irmonk li jkollhom l-*International Code Flag* "A" meta jaqsmu dan il-fliegu, u jżommu 'l bogħod minn dawn l-inġenji.

Mariners are requested to keep a sharp lookout, when crossing this channel, for the barge and tugboat showing the International Code Flag "A" and give these craft a wide berth.

Referenza għall-pożizzjoni: ED 50 Datum.

Positions referred to: ED 50 Datum.

Chart milquta: 2538, 2623.

Charts Affected: 2538, 2623.

L-1 ta' Ottubru, 2002

1st October, 2002

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

MALTA MARITIME AUTHORITY

Avviż lill-Baħħara Nru. 53 ta' l-2002

Notice to Mariners No. 53 of 2002

Tahriġ ta' Sparar mir-Ranges ta' Pembroke

Shoot Exercise from Pembroke Ranges

L-*Air Defense Battery* se tagħmel Tahriġ fl-Isparar bl-Artillerija fir-*Ranges* ta' Pembroke minn nhar l-Erbgħa, it-23 ta' Ottubru, 2000 sa nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2000.

The Air Defense Battery will be holding an Artillery Shoot Exercise at Pembroke Ranges from Wednesday, 23rd October 2002 to Friday, 25th October 2002.

Il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru 2002 hija data riservata fil-każ ta' kanċellazzjoni.

Friday, 25th October 2002 is a reserve date in case of cancellation.

Il-hinijiet ta' l-isparar se jkunu mill-11.00 a.m. sa l-4.00 p.m. hin lokali, (9.00 a.m. sas-2.00 p.m. UTC).

Timings of the shoot will be from 11.00 a.m. to 4.00 p.m. local time, (9.00 a.m. to 2.00 p.m. UTC).

2. It-tahriġ se jsir f'inhawi magħluqa fil-pożizzjonijiet li ġejjin:

2. The exercise will take place in the area enclosed by the following positions:

Mill-pożizzjoni A:

Latitude 35° 56' Tramuntana *Longitude* 14° 29' Lvant

u minn hemm fuq *bearing* ta' 335 *True* x 8.5 mili nawtiċi sa:

Požizzjoni B:

Latitude 36° 03'.70 Tramuntana *Longitude* 14° 24'.60 Lvant

u minn hemm fuq ark ta' raġġ ta' ċirku ta' 8.5 mili nawtiċi ċentrat fuq il-pożizzjoni A sa:

Požizzjoni Ċ:

Latitude 36° 00' 25 Tramuntana *Longitude* 14° 38' 00 Lvant

u minn hemm fuq *bearing* ta' 240 *True* għall-pożizzjoni A.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu bogħod mill-inħawi ta' l-isparar fid-dati u l-hinijiet imsemmija u għandhom jobdu l-istruzzjonijiet mogħtija mis-*Safety Launches* li jkunu jbahħru f'dawk l-inħawi u l-*Valletta Port Control*.

Charts effettwati BA 194, 2538 u 2537.

Il-pożizzjonijiet jirreferu għal ED.50 DATUM

L-1 ta' Ottubru, 2000

From position A:

Latitude 35° 56' North *Longitude* 14° 29' East

thence on a bearing of 335 True x 8.5 nautical miles to:

Position B:

Latitude 36° 03'. 70 North *Longitude* 14° 24'. 60 East

thence on an arc of a circle radius 8.5 nautical miles centred on position A to:

Position C:

Latitude 36° 00'.25 North *Longitude* 14° 38'.00 East

thence on a bearing of 240 True to position A.

All vessels must keep well clear of the above firing areas on the dates and times stated and must obey instructions given by *Safety Launches* patrolling the area and the *Valletta Port Control*.

Chart affected BA 194, 2538, 2537.

Positions referred to ED.50 DATUM.

1st October, 2002

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU**Post ta' Registratur fid-Dipartiment tad-Dermatologija u Venereologija fid-Divizjoni tas-Sahha**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet minghand *Medical Practitioners* bi kwalifiki adattati għall-post ta' Registratur fid-Dipartiment tad-Dermatologija u Venereologija fid-Divizjoni tas-Sahha.

2. Il-post ta' Registratur għandu salarju ta' Lm6,428 fis-sena li jiżdied b'Lm256 fis-sena sa massimu ta' Lm7,964.

3.1. Il-hatra, li tkun bi prova għal sena, hija *full-time* u taqa' taht ir-regolamenti li jkunu fis-sehh minn żmien għal żmien fis-Servizz Pubbliku ta' Malta, kif ukoll regolamenti u fid-Divizjoni tas-Sahha. Il-persuna nominata tista' tiġi trasferita skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

PUBLIC SERVICE COMMISSION**Post of Registrar in the Department of Dermatology and Venereology in the Health Division**

The Public Service Commission invites applications from qualified *Medical Practitioners* for the post of Registrar in the Department of Dermatology and Venereology in the Health Division.

2. The post of Registrar carries a salary of Lm6,428 per annum rising by annual increments of Lm256 up to a maximum of Lm7,964.

3.1. The appointment, which is subject to a probationary period of one year is on a full-time basis and is subject to the rules governing from time to time the Malta Public Service and the Health Division. It involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

3.2. Il-persuna nominata tkun mehtieġa li tipprovdi servizz residenti *on-call* skond *roster* stabbilit li jinkludi *night duty*. Dan ir-*roster* jiehu hsieb it-tahriġ skond il-htieġa minn żmien għal żmien kif ukoll l-esiġenzi tas-servizz. Sigħat ta' xogħol 'il fuq minn erbgħin (40) siegħa fil-ġimgħa u xogħol fil-Hdud u btajjel pubbliċi jithallsu b'remunerazzjoni addizzjonali skond ir-rati approvati.

3.3. Il-persuna nominata tkun intitolata għall-benefiċċji l-oħra u tkun suġġetta għall-kundizzjonijiet u obbligi li huma mniżżlin fi kwalunkwe ftehim rilevanti li japplika bejn il-Gvern u l-*Union* kompetenti.

4. Il-persuna nominata tithalla teżerċita l-professjoni tagħha privatament kemm-il darba:—

(a) dan isir strettament barra mill-hinijiet uffiċjali tax-xogħol tagħha; u

(b) dan ma jfixxkilx jew ma jmurx kontra d-dmirijiet uffiċjali tagħha jew l-esiġenzi tas-servizz.

5.1. Il-persuna nominata tagħmel parti mid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija u tkun taq' taht il-Konsulenti u fl-aħharnett taht iċ-*Chairman* tad-Dipartiment.

5.2. Il-post ta' Registratur jiffurma parti integrali tal-programm ta' tahriġ mediku fid-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija u huwa adattat għal dawk il-kandidati li jixtiequ jaqdbu karriera fl-imsemmi Dipartiment. Hi mistennija li tiehu parti fl-attivattijiet akkademiċi u ta' tahriġ u f'laqgħat tad-Dipartiment tad-Dermatoloġija u Venereoloġija.

5.3. Il-persuna nominata hija mistennija li tkompli tagħmel ix-xogħol ta' *Senior House Officer* iżda f'livell oghla ta' responsabbiltà. Hija trid tkun kapaci tagħmel dijanjozi ta' każi aktar komplikati u timmaniġġahom u trid tiżviluppa l-hila tagħha fid-Dermatoloġija u Venereoloġija. Hija tkun responsabbli direttament lejn il-konsulent inkarigat mill-pazjenti. Id-dmirijiet u responsabilitajiet ewlenin tal-post huma kif ġej:

a) kura lill-*inpatients*;

b) *attendenza* għall-*outpatients clinics* kif mehtieġ;

ċ) kura lill-pazjenti mibgħuta minn dipartimenti oħra;

d) għajjnuna fil-*clinics* tad-dermatoloġija fil-periferija kif jinhtieġ;

e) arrangamenti għad-dhul fl-isptar u thejjija ta' *discharge summaries* u ta' kull korrispondenza mal-*General Practitioners*, kif xieraq;

3.2. The appointee will be required to provide resident on-call service in accordance with an established roster which will include night duty. This roster will take into consideration training requirement as may be applicable from time to time as well as the exigencies of the service. Additional remuneration will be paid at the approved rates for hours worked in excess of forty (40) per week and for work performed on Sundays and Public Holidays.

3.3. The appointee will be entitled to such other benefits and subject to such other conditions and obligations as may be stipulated in any pertinent agreement between the Government and the competent Union.

4. The appointee will be allowed to undertake private practice of his/her profession provided that:—

(a) it is carried out strictly outside official hours of work; and

(b) it does not interfere or conflict with his/her official duties or with the exigencies of the service.

5.1. The appointee forms part of the Department of Dermatology and Venereology and is accountable to the Consultants and ultimately to the Chairman of the Department.

5.2. The post of Registrar forms an integral part of the medical training programme of the Department of Dermatology and Venereology and is suitable for candidates wishing to pursue a career in the said Department. He/She will be required to participate in teaching and academic activities and meetings of the Department of Dermatology and Venereology.

5.3. The appointee is expected to continue with the duties of the Senior House Officer but at a higher level of responsibility. He/She should be able to diagnose and manage more complicated problems in dermatology and venereology and should develop his/her clinical skills. He/She will be directly answerable to the Consultant in charge of the patients. The principal duties and responsibilities of the post are as follows:—

a) attending to inpatients;

b) attending outpatient clinics as required;

c) attending to inter-departmental referrals;

d) assisting in peripheral dermatology clinics as necessary;

e) arranging admissions and the preparation of discharge summaries and any correspondence to General Practitioners as appropriate;

- f) żamma ta' kuntatt mal-qraba tal-pazjenti;
- g) assigurazzjoni li r-records tal-pazjenti jkunu preċiżi, aġġornati u li jinqraw;
- h) superviżjoni tax-xogħol ta' *House Officers* li ma jkunux għadhom reġistrati u ta' *Senior House Officers* u parteċipazzjoni fit-taħriġ tagħhom u ta' l-istudenti tal-Mediċina u li jkunu qed jaħdmu mad-ditta, skond kif ikun xieraq;
- i) provvediment ta' servizzi residenzjali *on call* kif meħtieġ;
- j) xogħol minflok kollegi f'emergenza jew meta dawn ikunu bil-*vacation leave* jew *leave* ieħor;
- k) żamma ta' kuntatt mal-kollegi li jkunu xogħol immedjatement qabilha jew warajha biex tassigura komunikazzjoni adegwata u kontinwità ta' kura tal-pazjent. Hija trid iżżomm kuntatt mill-qrib ma' infermiera, ma' haddiema professjonali u tekniċi kif ukoll ma' dipartimenti ohra biex tassigura li l-informazzjoni meħtieġa għall-kura tal-pazjent u l-investigazzjonijiet meħtieġa jkunu mifhuma sewwa;
- l) sehem fil-programm akkademiku tad-dipartiment u fl-attivitajiet ta' riċerka.
6. L-applikanti għandhom:—
- (a) ikunu ċittadini ta' Malta;
- (b) ikollhom liċenza biex jipprattikaw il-Professjoni Medika f'Malta;
- (ċ) ikollhom kwalifika oghla ta' wara l-gradwazzjoni fil-Mediċina (e.g. MRCP jew kwalifika ekwivalenti approvata) u sentejn wara r-reġistrazzjoni ta' esperjenza fid-Dermatoloġija;
- (d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li huma impjegati tal-Gvern għandhom jipprezentaw is-*Service and Leave Record Form* GP47); l-applikanti l-ohra għandhom jipprezentaw ċertifikat tal-kondotta mahruġ mill-Pulizija mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' din is-sejha, kif ukoll jgħidu jekk qatt kienu jaħdmu mal-Gvern u jagħtu dettalji).
7. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).
8. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adattat għall-post.
- f) liaison with patients' relatives;
- g) ensuring that records of patients are accurate, up to date and legible;
- h) supervision of the work of pre-registration House Officers and Senior House Officers and participating in their training, and that of medical students attached to the firm, as appropriate;
- i) providing resident on-call services as required;
- j) providing cover for colleagues in an emergency or when on vacation or other leave;
- k) liaison with colleagues who are on duty immediately before and after himself/herself to ensure adequate communication and continuity of patient care. He/She must liaise closely with nursing, professional and technical staff and other departments to ensure that necessary information on patient care and investigations required are fully understood;
- l) participation in the academic programme of the department and in research activities.
6. Applicants must be:—
- (a) citizens of Malta;
- (b) in possession of a Licence to practise the Medical Profession in Malta;
- (c) in possession of a higher postgraduate qualification in General Medicine (e.g. MRCP or an approved equivalent qualification) and have two years postregistration experience in Dermatology;
- (d) of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP47); other applicants must produce a Police certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).
7. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).
8. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post.

9. Il-persuna magħżula tkun trid toqghod għal eżami mediku biex jiġi aċċertat li hija adattata għal dan il-post.

10. L-applikazzjonijiet flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees* jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali (Sahha), fi 15, Triq il-Merkanti, Valletta, sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Novembru, 2002.

11. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messagg' iehor simili sad-data tal-gheluq jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha mehtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Divizjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tad-Divizjoni riċeventi hu 00356-21242884.

12. Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Divizjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-gheluq. Id-Divizjoni tas-Sahha tibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

L-1 ta' Ottubru, 2002

9. The applicant selected for appointment will be medically examined to ascertain that he/she is fit for the post.

10. Applications together with a curriculum vitae and the names of two referees will be received in the first instance by the Director General, Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, by not later than noon of Friday, 1st November, 2002.

11. Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number of the receiving Division is 00356-21242884.

12. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

1st October, 2002

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet għall-Hruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq il-Baħar

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgħarrfu illi f'Novembru 2002 se jsiru eżamijiet għall-hruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq il-Baħar.

2. Jingħataw liċenzi kif jidher hawn taht:-

(a) 'A' Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jahdmu bl-istim b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(b) 'A' Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jahdmu bl-istim b'*horse power* li jiskorri l-100).

(c) 'B' Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jahdmu bil-mutur b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(d) 'B' Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jahdmu bil-mutur b'*horse power* li jiskorri l-100).

3. Sabiex joqghod għall-Eżami ta' l-Ewwel Grad il-kandidat irid ikollu l-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad u jrid ikun għamel mhux anqas minn 18-il xahar bhala *Engine Driver* fuq il-Baħar.

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examinations for the Issue of Engine Driver Licences (Sea)

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations notify that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Sea) will be held in November 2002.

2. The following licences will be granted:-

(a) "A" Sea Second Grade (Engine Driver of steam driven vessels not exceeding 100 h.p.).

(b) "A" Sea First Grade (Engine Driver of steam driven vessels exceeding 100 h.p.).

(c) "B" Sea Second Grade (Engine Driver of motor driven vessels not exceeding 100 h.p.).

(d) "B" Sea First Grade (Engine Driver of motor driven vessels exceeding 100 h.p.).

3. In order to sit for a First Grade Examination a candidate must be in possession of the respective Second Grade Licence and must have served for not less than 18 months as Engine Driver at Sea.

4. Il-kandidati jistghu jaraw ir-Regolamenti u s-Sillabu li gew ippubblikati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 ta' l-20 ta' Diċembru, 1955, fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex fil-hinijiet ta' l-uffiċċju.

5. Kandidat li joqghod għall-eżamijiet tat-Tieni Grad irid ikun għalaq l-20 sena sad-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet (il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2002) u jippreżenta:-

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(b) ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mahruġ mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet);

(ċ) dokumenti li juru li l-kandidat għamel tliet snin servizz bħala mekkaniku f'hanut tax-xogħol li matulhom huwa jkun għen fit-tiswija u fl-immuntar ta' makkinarju ta' l-istim u *boilers* jew ta' magni ta' kombustjoni interna;

(d) ċertifikat li juri li l-kandidat attenda regolarment kors preparatorju ta' l-inġinerija matul il-ġurnata jew fil-ghaxija fi skola teknika approvata;

(e) ċertifikat li juri li l-kandidat għamel sena bħala *Assistant Engine Driver* fuq il-baħar (bastimenti li jahdmu bl-istim jew bil-mutur) magħduda tiswijiet żgħar u xogħlijiet ta' manutenzjoni ta' rutina;

(f) ċertifikat għall-adulti mis-Socjetà Maltija tas-Salib Ahmar jew mis-*St. John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, fis-sens illi (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-eżami għal-Liċenza) il-kandidat ikun għadda eżami fl-Ewwel Għajnuna lill-Korrut.

6. Il-kandidat li joqghod għall-eżamijiet ta' l-ewwel grad għandu jippreżenta:-

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(b) ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mahruġ mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet);

(ċ) il-liċenza rispettiva tat-Tieni Grad;

(d) dokumenti li juru li l-kandidat għamel mhux inqas minn 18-il xahar bħala *Engine Driver* fuq il-baħar.

(e) ċertifikat tal-Kbar mis-Socjetà Maltija tas-Salib Ahmar jew mis-*St. John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, fis-sens illi (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-eżami għal Liċenza) il-kandidat ikun għadda eżami fl-Ewwel Għajnuna lill-Korrut.

7. Biex jikseb Liċenza għal *Engine Driver* (Baħar) il-

4. The Regulations and Syllabus of the Examination which were published in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955, are available for perusal by candidates, at the Department of Examinations, Floriana and the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

5. A candidate sitting for Second Grade examinations must be 20 years of age on the closing date of applications (i.e. Friday, 25th October, 2002) and must produce:-

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) a Police Certificate of Conduct (issued within 6 months prior to the closing date for applications);

(c) testimonials showing that the candidate has completed 3 years workshop service as mechanic during which period he must have assisted in repairing and assembling steam machinery and boilers or internal combustion engines;

(d) a certificate showing a candidate has attended regularly a preparatory engineering course, day or evening, at an approved technical school;

(e) a certificate showing that the candidate has served for one year as Assistant Engine Driver at sea (steam or motor driven boats) including the carrying out of minor repairs and routine maintenance overhauls;

(f) an adult certificate from the Malta Red Cross Society or the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of examination for the licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

6. A candidate sitting for First Grade examinations must produce:-

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) a Police Certificate of Conduct (issued within 6 months prior to the closing date for applications);

(c) the respective Second Grade licence;

(d) testimonials showing that the candidate has served for not less than 18 months as Engine Driver at sea;

(e) an adult certificate from the Malta Red Cross Society or the St. John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of examination for the licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

7. To obtain a Licence for Engine Driver (Sea) candidates

kandidat ghandu juri wkoll ghas-sodisfazzjon tal-Bord ta' l-Eżaminaturi li hu jaf jikkellm, jaqra u jikteb bl-Ingliż u bil-Malti tajjeb biżżejjed biex jaqdi d-dmirijiet mehtieġa.

8. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex, jew direttament mill-*website* tad-Dipartiment ta' l-Eżamijiet

http://www.exams.gov.mt/exams/umaint/local_lic_app.doc

9. L-applikazzjonijiet (dawk biss li jintlaqgħu) flimkien ma' dritt ta' hlas ta' Lm4, (preferibbilment imħallsa b' ċekk) jintlaqgħu fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex minn nhar it-Tnejn, il-21 ta' Ottubru, 2002 sa nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2002 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

10. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

11. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jkollu s-setgħa li jitratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab hati ta' mgħiba hażina jew xi ksur iehor tar-Regolamenti mahruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

12. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jzomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinstab xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu, ukoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar suġġett wiehed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

L-1 ta' Ottubru, 2002

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Hruġ ta' Liċenzi ta' *Masters* Ġewwa/Barra l-Port

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgharrfu illi f'Novembru, 2002 se jsir eżami għall-hruġ ta' Liċenzi ta' *Masters* Ġewwa/Barra l-Port.

2. Biex joqgħod għall-eżami l-kandidat irid ikun serva fuq il-baħar għal sentejn f'kariga speċifika bħala bahri, apprendist jew bdot bil-liċenza b'ċertifikat ta' kondotta tajba matul iż-żmien kollu.

3. Wiehed jista' jara r-Regolamenti u s-Sillabu li ġew ippubblikati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 ta' l-20 ta' Diċembru, 1955 (Bastimenti tal-Passiġġieri u Tagħbija li jahdmu Mekkanikament) fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-

must also show to the satisfaction of the Examining Board that he can speak, read and write both in English and Maltese sufficiently well to perform the required duties.

8. Application forms may be obtained from the Department of Examinations, Floriana or the Examinations Centre, Victoria, Gozo, or directly from the Examinations Department website on

http://www.exams.gov.mt/exams/umaint/local_lic_app.doc

9. Applications (the only ones admissible) accompanied by a fee of Lm4, (preferably payable by cheque) will be received at the Department of Examinations, Floriana or at the Examinations Centre, Victoria, Gozo as from Monday, 21st October, 2002 to Friday, 25th October, 2002 from 8.00 a.m. to noon and 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

10. Late applications will not be considered.

11. The Board of Local Public Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

12. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

1st October, 2002

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Issue of Masters Inside/Outside Harbour Licences

The Director and the Board of Local Public Examinations, notify that an examination for the issue of Masters Inside/Outside Harbour Licences will be held in November 2002.

2. In order to sit for the examination a candidate must have served at sea for two years in a specified capacity as seaman, apprentice or licensed pilot with certificates of good conduct throughout.

3. The Regulations and Syllabus which were published in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955, (Mechanically Driven Boats – Passengers and Cargo) are available for perusal by candidates, at the Department of

Furjana, u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex, fil-hinijiet ta' l-uffiċċju.

4. Il-kandidat irid ikun għalaq il-21 sena fid-data tal-gheluq ta' l-applikazzjoni (sal-Ġimgħa, 25 ta' Ottubru, 2002) u jippreżenta:-

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(b) ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mahruġ mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-gheluq ta' l-applikazzjoni;

(ċ) ċertifikat li juri s-servizz fuq il-bahar ta' l-applikant, e.g. *Continuous Discharge Book*, eċċ.;

(d) ċertifikat tal-Kbar mis-Socjetà Maltija tas-Salib Ahmar jew mis-*St. John Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, fis-sens illi (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-eżami għal Liċenza) il-kandidat ikun għadda eżami fl-Ewwel Għajjuna lill-Korrut.

5. Biex jakkwista Liċenza għal *Master Ġewwa/Barra* l-Port il-kandidat għandu juri wkoll għas-sodisfazzjon tal-Bord li jagħmel l-eżamijiet li hu jaf jikkellem, jaqra u jikteb bl-Ingliš u bil-Malti tajjeb biżżejjed biex jaqdi d-dmirijiet meħtieġa minnu.

6. L-applikazzjoni, miktuba bil-kaligrafija tal-kandidat stess flimkien ma' hlas ta' Lm4 (preferibbilment imħallsa b'*cheque*) tintlaq ta' l-Eżamijiet, il-Furjana jew fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex minn nhar it-Tnejn, il-21 ta' Ottubru, 2002 sa nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2002 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

7. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

8. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ha' ta' mgħiba hażina jew xi ksur ieħor tar-Regolamenti mahruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

9. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinsab xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu, ukoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar sugġett wieħed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

Examinations, Floriana, and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

4. Candidates must be 21 years of age on the closing date of application (i.e. Friday, 25th October, 2002) and must produce:-

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) a Police Certificate of Conduct (issued within 6 months prior to the closing date for applications);

(c) certificate showing applicant's sea service, e.g. *Continuous Discharge Book*, etc.;

(d) an adult certificate from the Malta Red Cross Society or the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of examination for the licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

5. To obtain a Licence for Master Inside/Outside Harbour the candidate must also show to the satisfaction of the Examining Board that he can speak, read and write both English and Maltese sufficiently well to perform the duties required of him.

6. The application in the candidates' own handwriting accompanied by a fee of Lm4 (preferably payable by cheque) will be received at the Department of Examinations, Floriana or at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, as from Monday, 21st October, 2002 up to Friday, 25th October, 2002 from 8.00 a.m. to noon and 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

7. Late applications will not be considered.

8. The Board of Local Public Examinations shall have the power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

9. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

EXAMINATIONS DEPARTMENT

**Eżamijiet għall-Hruġ ta' Liċenzi
ta' *Engine Driver* fuq l-Art****Examinations for the Issue of Engine
Driver Licences (Land)**

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgharrfu illi f'Novembru 2002 se jsiru eżamijiet għall-hruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-art.

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations, notify that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Land) will be held in November, 2002.

2. Jinghataw liċenzi kif jidher hawn taht:—

2. The following licences will be granted:—

- A. *Engine Driver (Steam)* (It-Tieni Grad)
- B. *Engine Driver (Steam)* (L-Ewwel Grad)
- C. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (It-Tieni Grad)
- D. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (L-Ewwel Grad)
- E. *Electric Motor Driver* (It-Tieni Grad)
- F. *Electric Motor Driver* (L-Ewwel Grad)

- A. Engine Driver (Steam) (Second Grade).
- B. Engine Driver (Steam) (First Grade).
- C. Engine Driver (Internal Combustion) (Second Grade).
- D. Engine Driver (Internal Combustion) (First Grade).
- E. Electric Motor Driver (Second Grade).
- F. Electric Motor Driver (First Grade).

3. Ebda kandidat ma jithalla joqghod għall-eżami ta' l-Ewwel Grad kemm-il darba ma jkollux il-liċenza rispettiva tat-tieni grad u kemm-il darba ma jkunx għamel 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-Art.

3. No candidate will be allowed to take a First Grade examination unless he is in possession of the respective Second Grade licence and unless he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on Land.

4. Eżamijiet tat-Tieni Grad ikunu eżamijiet orali biss.

4. Second Grade examinations will consist of oral examinations only.

5. L-eżamijiet ta' l-Ewwel Grad ikunu jikkonsistu f'eżamijiet bil-miktub u orali.

5. First Grade examinations will consist of written and oral examinations.

6. Wiehed jista' jara r-Regolamenti u s-Sillabu ta' l-Eżamijiet li ġew ippubblikati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-6 ta' Awissu, 1954, u li ġew emendati b'Avviż Legali Nru. 26 ta' l-1964, fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex, fil-hinijiet ta' l-uffiċċju.

6. The Regulations and Syllabus of the Examinations which were published in Government Notice No. 340 of 6th August, 1954, and which were amended by Legal Notice No. 26 of 1964, are available for perusal by candidates at the Department of Examinations, Floriana and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

7. Il-kandidat li joqghod għall-eżamijiet tat-Tieni Grad għandu jkun għalaq id-dsatax-il sena sa l-1 ta' Novembru, 2002, u jipprezenta:—

7. A candidate sitting for second grade examinations must be 19 years of age by the 1st November, 2002 and must produce:—

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mahruġ mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-għeluq ta' l-applikazzjonijiet);

(b) a Police Certificate of Conduct; (issued within 6 months prior to the closing date for applications);

(ċ) dokumenti li juru b'mod ċar il-perijodu tas-servizz, inklużi dati u klassi ta' xogħol, li fihom kien impjegat;

(c) testimonials stating clearly the period of service, including dates and classes of work, in which he has been employed;

(d) ċertifikati li juru li hu għamel kors ta' sena b'riżultat tajjeb dwar l-inġinerija fi Skola Teknika jew li għandu kwalifiki ekwivalenti.

8. Il-kandidat li joqgħod għall-eżamijiet ta' l-Ewwel Grad għandu jippreżenta:—

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(b) ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mahruġ mhux aktar tard minn sitt xhur qabel id-data tal-gheluq ta' l-applikazzjonijiet);

(ċ) il-liċenza rispettiva tat-Tieni Grad;

(d) dokumenti li juru li hu serva għal 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-art kif ikun il-każ.

9. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana, u miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex, jew direttament mill-*website* tad-Dipartiment ta' l-Eżamijiet fuq

http://www.exams.gov.mt/exams/umaint/local_lic_app.doc

10. L-applikazzjonijiet (dawk biss li jintlaqgħu) flimkien ma' dritt ta' hlas ta' Lm4 (li jithallsu b'*cheque*) jintlaqgħu fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana jew miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex minn nhar it-Tnejn, il-21 ta' Ottubru, 2002 sa nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2002, mit-8.00 a.m. sa nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

11. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

12. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab hati ta' mġiba hażina jew xi ksir ieħor tar-Regolamenti mahruġa biex jiġgwidaw il-kandidati.

13. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jżomm id-dritt li jhassar l-eżami jekk tinstab xi irregolarità dwar dan l-eżami. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu, ukoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar suġġett wieħed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

L-1 ta' Ottubru, 2002

(d) certificates showing that he has successfully completed a one-year engineering course at a Technical School or that he possesses equivalent qualifications.

8. A candidate sitting for First Grade examinations must produce:—

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) a Police Certificate of Conduct (issued within 6 months prior to the closing date for applications);

(c) the respective Second Grade licence;

(d) testimonials showing that he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on land as the case may be.

9. Application forms may be obtained from the Department of Examinations, Floriana, and from the Examinations Centre, Victoria, Gozo, or directly from the Examinations Department website on

http://www.exams.gov.mt/exams/umaint/local_lic_app.doc

10. Applications (the only ones admissible) accompanied by a fee of Lm4 (preferably payable by cheque) will be received at the Department of Examinations, Floriana or at the Examinations Centre, Victoria, Gozo as from Monday, 21st October, 2002 to Friday, 25th October, 2002, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

11. Late applications will not be considered.

12. The Board of Local Public Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

13. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one subject or a particular stage of the examination.

1st October, 2002

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jilqa' applikazzjonijiet għal:-

Deputat Direttur, Istitut ta' l-Informazzjoni u Teknoloġija tal-Komunikazzjoni

Biex jagħmluha ta' wiehed minn żewġ Deputati għad-Direttur ta' dan l-Istitut importanti b'responsabbiltajiet partikolari għall-iżvilupp tal-*curriculum* u ta' l-*istaff*. Applikanti għandu jkollhom ta' l-inqas hames snin esperjenza ta' *manager* flimkien ma' esperjenza fit-tagħlim/*lecturing* fl-oqsma relatati mat-teknoloġija ta' l-informazzjoni.

Manager ta' Korsijiet Part-time u Ad Hoc

L-applikant li jintgħażel ikun responsabbli lejn il-Prinċipal għal koordinament u żvilupp tad-diversi korsijiet *part-time* u *ad hoc* organizzati mill-Kulleġġ. Hu/hija huma mistennija li jkollhom kapaċitajiet organizzattivi u ta' intrapriża biex jikkordinaw it-tmexxija ta' dawn il-korsijiet u jiżguraw it-tkabbir bi qligħ u espansjoni tal-programm tal-korsijiet *part-time* u *ad hoc* tal-Kulleġġ. Jintlaqghu applikazzjonijiet mingħand kandidati li għandhom degree fil-*Management*, *Marketing* jew *Edukazzjoni* u li għandhom esperjenza fit-tmexxija ta' attivitajiet ta' gruppi. Il-kandidat li jintgħażel għandu jkollu wkoll kapaċitajiet tajbin ta' *networking* biex jahdem bi shab ma' l-Uffiċjali Prinċipali ta' l-MCAST u jilhaq l-isfidi li jitlob is-suq.

Lecturer/Teaching Assistant għal studenti b'Diffikultajiet ta' Tagħlim u Diżabilitajiet

Min jinhatar jassisti studenti li jkunu għalqu s-16-il sena b'diffikultajiet fit-tagħlim u diżabilitajiet biex jiksbu u/jew itejbu kapaċitajiet kruċjali permezz ta' programmi ta' gruppi żgħar.

Huwa mistenni wkoll li min jinhatar jidentifika, jassessja u josserva kontinwament studenti bi htigiet addizzjonali ta' tagħlim u jgħin fil-*management* permezz ta' żvilupp ta' programmi u faċilitajiet xierqa.

Htigiet

Applikanti preferibbilment għandu jkollhom *degree* f'wiehed mill-oqsma li ġejjin:-

Edukazzjoni, Psikoloġija, Komunikazzjoni, *Social Work*, Studji taż-Żagħżagh. Jew inkella għandu jkollhom esperjenza ta' xogħol ma' żgħażagh. Jiġi provdut tatriġ professjonali ma' dan ix-xogħol.

Min jinhatar jiffirma parti minn tim ta' Servizzi ta' Informazzjoni u Support responsabbli lejn id-Direttur taċ-Ċentru ta' l-Informazzjoni u Appoġġ.

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Malta College of Arts, Science and Technology invites applications for:-

Deputy Director, Institute of Information and Communication Technology

To act as one of two Deputies to the Director of this important Institute with particular responsibilities for curriculum and staff development. Applicants are to have at least five years managerial experience together with teaching/lecturing experience in the fields related to information technology.

Manager of Part-time and Ad Hoc Courses

The successful applicant will be responsible to the Principal for the co-ordination and development of the various part-time and ad hoc courses organised by the College. He/she will be expected to possess organizational and entrepreneurial skills to coordinate the running of these courses and ensure the profitable growth and expansion of the College's programme of part-time and ad hoc courses. Applications are invited from candidates possessing a degree in Management, Marketing or Education and who have experience in the running of group activities. The successful candidate will also possess strong networking skills to work in partnership with MCAST Principal Officers and meet the challenges of market demands.

Lecturer/Teaching Assistant for students with Learning Difficulties and Disabilities

The appointee will assist post-16 students with learning difficulties and disabilities to acquire and/or improve key skills through small group programmes.

It is also expected of the post-holder to identify, assess and monitor students with additional learning needs and assist management with the development of appropriate programmes and facilities.

Requirements

Applicants should preferably have a degree in one of the following areas:-

Education, Psychology, Communications, Social Work, Youth Studies. Alternatively they should have experience working with young people. On the job professional training will be provided.

The post-holder will form part of the team of the Information and Support Services accountable to the Director of the Information and Support Centre.

Saru arrangamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-Impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*.

Aktar tagħrif u formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv. Kandidati prospettivi għandhom jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni mimlija kif suppost flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees*, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, l-14 ta' Ottubru, 2002. L-applikazzjonijiet għandhom jintbagħtu lill-Prinċipal fl-indirizz imsemmi hawn taht:

MCAST *Main Campus*, it-Telgha ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08.

Tel: 21 801590/1 Fax: 21 801 596
www.mcast.edu.mt

L-1 ta' Ottubru, 2002

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Lecturing Staff fl-Edukazzjoni Fizika u Sports

Il-missjoni ta' l-Istitut tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni Fizika u Sports tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija hija biex tippromwovi u teduka studenti lejn stil ta' hajja aktar b'saħħitha u impenn tul hajjithom kollha fl-iSport permezz ta' programmi ta' Prattika u teoretiċi.

Dan jitlob għal persuni motivati biex jingħaqdu ma' dipartiment ġdid bil-ghan li jagħti ż-żagħżagħ attitudni holistika f'qasam wiesgħa ta' attivitajiet ta' sport. Kandidati huma mistennija li jikkommettu ruhhom għal *extra-curricular* attivitajiet ta' sport

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni Fizika u Sports ta' l-Infurmazzjoni u Teknoloġija jehtieġ *full-time lecturing staff* li huma kwalifikati u għandhom esperjenza f' wiehied jew aktar mill-oqsma li ġejjin:

It-tagħlim ta' l-Edukazzjoni Fizika
Coaching
Sports Management
Nutrizzjoni
Xjenza ta' l-iSports u Eżerċizzju
Refereeing

Saru arrangamenti speċjali mal-*Management and Personnel Office* ta' l-Uffiċċju tal-Prim Ministru għall-Impjegati tas-Servizz Pubbliku li jixtiequ jkunu fuq bażi ta' *attachment*.

Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis.

Further details and application forms are available from the Office of the Administrative Director. Prospective candidates are invited to submit the completed application form, accompanied by their Curriculum Vitae and the names of two referees, by not later than Monday 14th October 2002. Applications are to be addressed to The Principal at the address below:

MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08.

Tel: 21 801 590/1 Fax: 21 801 596
www.mcast.edu.mt

1st October, 2002

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Physical Education and Sports Lecturing Staff

The mission of the Physical Education and Sports Department of the Malta College of Arts, Science and Technology is to promote and educate students towards a healthier lifestyle and lifelong commitment in Sport through theoretical and practical programmes.

This calls for highly motivated personnel wishing to join a new department aimed at giving young people a holistic approach in a wide variety of sports activities. Candidates are also expected to commit themselves to extra-curricular sport activities.

The Physical Education and Sports Department is seeking to recruit full-time lecturing staff who are qualified and experienced in one or more of the following areas:

The teaching of Physical Education
Coaching
Sports Management
Nutrition
Sports and Exercise Science
Refereeing

Special arrangements with the Management and Personnel Office of the Office of the Prime Minister have been made for Public Service employees wishing to be on an 'attachment' basis.

Aktar dettalji u formoli ta' l-applikazzjoni jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Amministrattiv fl-MCAST Main Campus. Kandidati prospettivi ghandhom jissottomettu formola ta' l-applikazzjoni mimlija kif suppost flimkien ma' *curriculum vitae* u l-ismijiet ta' żewġ *referees* mhux aktar tard minn nhar il-Hamis, 1-10 ta' Ottubru, 2002. Applikazzjonijiet ghandhom jiġi indirizzati lid-Direttur Amministrattiv (Ref Nru.: MCAST 001) fl-indirizz msemmi hawn taht:

MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08.

Tel: 21 801590/1 Fax: 21 801 596
www.mcast.edu.mt

L-1 ta' Ottubru, 2002

Further details and application forms are available from the Office of the Administrative Director at MCAST Main Campus. Prospective candidates are invited to submit the completed application form, accompanied by their curriculum vitae and the names of two referees, by not later than Thursday, 10th October, 2002. Applications are to be addressed to The Principal (Ref No: MCAST 001) at the address below.

MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08.

Tel: 21 801 590/1 Fax: 21 801 596
www.mcast.edu.mt

1st October, 2002

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Rġistrazzjoni: It-Tieni Sejha

Jintlaqghu applikazzjonijiet għal numru ta' postijiet fil-korsijiet hawn taht imsemmija:

MALTA

L-Istitut ta' l-Inġinerija tal-Bini u l-Kostruzzjoni
Ċertifikat fix-Xogħol tal-Bini
Kors fil-Hiliet Bażiċi fl-Inġinerija
Ċertifikat fit-Tqegħid tal-Madum u Tikhil
Ċertifikat fil-Hiliet Bażiċi fil-Konservazzjoni
Kors ta' Tekniku fil-Kontroll tas-Shana, il-Ventilazzjoni, u l-Arja Kondizzjonata

L-Istitut tan-Negożju u l-Kummerċ
Ċertifikat fl-Istudji Amministrattivi u Segretarjali
Ċertifikat ta' l-MCAST/BTEC fin-Negożju
Kors għall-Ċertifikat tal-Matrikola
Ċertifikat Bażiku fin-Negożju

L-Istitut Marittimu
OIC Navigational Watch
OIC Engineering Watch
Chief Mate
Second Engineer

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Registration: Second Call

Applications are being received for a number of courses listed below:

MALTA

Institute of Building and Construction Engineering
Masonry Skills
Basic Skills in Engineering
Tile Laying and Plastering
Heritage Skills
Technician Course in Ventilation, Heating and Air Conditioning

Institute of Business and Commerce
Certificate in Administrative and Secretarial Studies
MCAST/BTEC Certificate in Business
Matriculation Certificate Course
Foundation Certificate in Business

Maritime Institute
OIC Navigational Watch
OIC Engineering Watch
Chief Mate
Second Engineer

MCAST GOZO CENTRE

MCAST Foundation Course fl-Elettronika
 Kors ta' Tekniku fid-Draughtsmanship
 L-Ewwel Diploma fl-Istudji tal-Kompjuter
 Diploma Nazzjonali fl-Istudji tal-Kompjuter
 Ċertifikat fis-Servizzi Bankarji u Finanzjarji
 Ċertifikat fl-Istudji Amministrattivi u Segretarjali
 Ċertifikat fir-Retailing
 Ċertifikat ta' *Accounting Technician*

Dati ta' l-applikazzjonijiet:

Malta: It-Tlieta 1 ta' Ottubru,
 L-Erbgha 2 ta' Ottubru u
 l-Hamis 3 ta' Ottubru, 2002
 Ghawdex: Il-Gimgha 4 ta' Ottubru 2002
 Hin: 8.30 am - 12.30 pm
 Post: Malta - MCAST Main Campus,
 it-Telgha ta' Kordin, Paola
 Ghawdex: MCAST Gozo Centre, 132
 Triq it-Tigrija, Xaghra

Dokumenti li ghandhom jingiebu ma' l-applikazzjoni:

- Iċ-ċertifikati originali ta' l-eżaminijiet, u kopji tagħhom
- Il-karta ta' l-identità u kopja tagħha.
- Tliet ritratti daqs tal-passport
- Envelop bl-indirizz ta' l-applikant.

L-1 ta' Ottubru, 2002

KUNSILL LOKALI MTARFA

Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill

Dan hu grad ta' *Senior Management*. Bhala l-Kap Eżekuttiv, Amministrattiv u Finanzjarju, is-Segretarju ghandu jassigura li d-deċiżjonijiet kollha tal-Kunsill ghandhom jigu implimentati bl-aktar mod effiċjenti u b'sistema ta' Amministrazzjoni serja waqt li jassigura kontroll finanzjarju matul is-sena kollha.

Kwalifiki: Ebda persuna ma tkun kwalifikata biex tinhatar Segretarju jekk ma jkollhiex provi ta' dawn il-kwalifiki minimi li ġejjin:-

- Tkun taf tajjeb il-proċeduri ta' *accounts* u *office computer applications*;
- Ikollha esperjenza jew kompetenza manigerjali u/jew eżekuttiva;

MCAST GOZO CENTRE

MCAST Foundation Course in Electronics
 Technician Course in Draughtsmanship
 First Diploma in Computing
 National Diploma in Computing
 Certificate in Banking and Financial Services
 Certificate in Administrative and Secretarial Studies
 Certificate in Retailing
 Accounting Technician Certificate

Dates for submitting applications:

Malta: Tuesday 1st October,
 Wednesday 2nd October and
 Thursday 3rd October 2002
 Gozo: Friday 4th October 2002
 Time: 8.30 am - 12.30 pm
 Place: Malta - MCAST Main Campus,
 Corradino Hill, Paola
 Gozo: MCAST Gozo Centre, 132,
 Triq it-Tigrija, Xaghra

The documents that must be submitted with the application forms are:

- Original certificates and their photocopies
- ID Card and its photocopy
- Three passport size photos
- A self addressed envelope

1st October, 2002

MTARFA LOCAL COUNCIL

Vacancy of a Council's Executive Secretary

This is a Senior Management position. As the Executive, Administrative and Financial head of the Council, the Secretary is to ensure that all Council decisions are implemented in the most efficient manner with a properly maintained administrative network while ensuring proper financial control throughout the year.

Requirements: No person shall be qualified for appointment if he/she does not produce evidence of the following minimum qualifications:-

- Proficiency in accounting procedures and office computer applications;
- Have managerial and/or executive experience or competence;

3. Ikollha dawk il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wiehed jibda kors Universitarju fl-istudji għal *degree* fil-*Business Administration* u/jew *Management*.

Iżda dawn ir-rekwiżiti minimi ma japplikawx għal dawk il-persuni li fid-data tal-pubblikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti kienu jokkupaw il-kariga ta' Segretarju jew li attendew b'suċċess kors għal Segretarji prospettivi tal-Kunsill Lokali organizzat mid-Dipartiment tal-Kunsilli Lokali u għal xi żmien hadmu bhala Segretarji ma' xi Kunsill.

Kull applikazzjoni flimkien mas-C.V. għandha tasal il-Kunsill, *Town Centre*, Triq ir-Regimenti Maltin, l-Imtarfa, bl-envelop immarkat 'Vakanza ta' S.E.' sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ottubru, 2002.

Permess ta' l-E.T.C.: 255/2002

L-1 ta' Ottubru, 2000

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-granet u d-dati indikati hawn taht. L-offerti għandhom jintefgu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' Ottubru, 2002, għal:

CT 234/2002. *Provvista ta' low molecular weight heparin* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 237/2002. Bini mill-ġdid tal-Gardjola ta' *Hastings* f'Valletta – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 238/2002. Kuntratt perġodiku għal kiri ta' *jetting/suction bowzers* lid-Dipartiment tad-Drenaġġ – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 239/2002. *Catering requirements* għall-Isptar Żammit Clapp – Sptar Żammit Clapp.

CT 247/2002. Kuntratt perġodiku għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates u hollow sections* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 250/2002. Tiswijiet strutturali fil-Ġnien tal-Barrakka ta' Fuq, fil-Belt Valletta – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

3. Possesses the qualifications which are normally required in order to read for a University Degree in Business Administration and/or Management.

These minimum requirements do not apply in the case of those persons who on the date of the publication of these regulations occupied the post of Secretary or who have successfully attended a course for prospective Local Council Secretaries organised by the Local Councils' Department and were employed for a period of time as Secretaries with a Local Council.

Applications, in an envelope marked 'Vacancy E.S.' including a C.V. must reach the Council at Town Centre, Triq ir-Regimenti Maltin, Mtarfa, by not later than noon of Tuesday, 8th October, 2002.

E.T.C. Permit: 255/2002

1st October, 2002

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd October, 2002, for:

CT 234/2002. Supply of low molecular weight heparin – Department of Health.

CT 237/2002. Rebuilding of Hastings Gardjola, Valletta – Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 238/2002. Period contract for the hiring of jetting/suction bowzers to the Drainage Department – Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 239/2002. Catering requirements to Żammit Clapp Hospital – Żammit Clapp Hospital.

CT 247/2002. Period contract for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document.

CT 250/2002. Structural repairs at the Upper Barrakka Gardens, Valletta – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-8 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 241/2002. Provvista ta' *pick up vans* tat-tip *double cab* ghad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi (MSD) – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 245/2002. Xoghlijiet strutturali u ta' tlestija fiċ-Ċentru tal-*Customer care* ghall-Anzjani fi 3, Triq Zekka, Valletta – Dipartiment ghall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 249/2002. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' diversi żebgha u lostru lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-10 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 266/2002. Bini ta' saqaf tal-*precast concrete*, xoghlijiet ta' ġebel u tkomplija fil-Fabbrika ATT13 (*Metalfit Ltd*) fil-Qasam Industrijali ta' H' Attard – Korporazzjoni ghal Żvilupp ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 248/2002. Xoghlijiet ta' drenagg fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far (Faži 1, *Master Plan*) – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm10 ghal sett komplut ta' pjanti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 242/2002. Provvista, stallazzjoni u kummissjonar ta' *four unit offset printing machine* – Stamperija tal-Gvern. Irid jithallas dritt ta' Lm25 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-24 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 244/2002. Twaqqigh, bini u tlestija ta' *flats*, hwienet u garaxxijiet f'49, Triq l-Ljun u f'47 u 56, Triq l-Argotti, il-Furjana – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Livell 3, Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta'

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 8th October, 2002, for:

CT 241/2002. Supply and delivery of double cab pick up vans for the Manufacturing and Servicing Department (MSD) – Works Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 245/2002. Structural and finishing works at the Customer Care Centre for the Elderly at 3, Old Mint Street, Valletta – Elderly and Community Services Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 249/2002. Period contract for the supply of various paints and varnish to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 10th October, 2002, for:

CT 266/2002. Construction of precast concrete roof, masonry and finishing works to Factory ATT13 (Metalfit Ltd) at Attard Industrial Estate – Malta Development Corporation. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 17th October, 2002, for:

CT 248/2002. Sewerage works at Hal Far Industrial Estate (Phase 1, Master Plan) – Works Division. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm10 for a complete set of drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd October, 2002, for:

CT 242/2002. Supply, installation and commissioning of a four unit offset printing machine – Government Printing Press. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th October, 2002, for:

CT 244/2002. Demolition, construction and finishing of flats, shops and garages at 49, Lion Street and 47 and 56, Argotti Street, Floriana – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Level 3, Hous-

Djar, Santa Venera, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neccessarju ta' Lm3 ghal kull kopja ta' pjanta.

CT 251/2002. *Upgrading fis-Suq tal-Hut, fil-Belt Valletta* – Ministeru tal-Biedja u Sajd. Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 252/2002. Bini ta' mina ghas-servizzi ta' *cables* ta' l-elettriku tal-*high tension* fil-Qasam Industrijali ta' Hal Kirkop – Korporazzjoni ghal *Zvilupp* ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 253/2002. Xiri ta' *mobile drum type screening machine* ghas-Servizzi tal-*Parks and Landscape Conservation* – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm15 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 254/2002. Kampanja ta' Informazzjoni ghas-Sena 2002/2003 – Dipartiment tat-Taxxi Interni. Irid jithallas dritt ta' Lm15 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-29 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 246/2002. Bini ta' toroq ta' access tal-*Freeport* – *Malta Freeport Terminals Ltd.* Irid jithallas dritt ta' Lm50 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 296/2002. Provvista ta' *sound recording system* – Ministeru tal-Gustizzja u Gvern Lokali.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Ottubru, 2002, ghal:

CT 255/2002. Provvista ta' *budesonide retention enema* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 256/2002. Provvista ta' pilloli *clarithromycin 250mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 257/2002. Provvista ta' *phosphate enema BP* (Formula B) – Dipartiment tas-Sahha.

CT 258/2002. Provvista ta' *monofilament polyamide* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 259/2002. Provvista ta' *rotors for ACL 100/7000 coagulometers* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 260/2002. Provvista ta' injezzjonijiet *heparin sodium 25000iu* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 261/2002. Provvista ta' *glyceryl trinitrate 5mg self-adhesive patches* – Dipartiment tas-Sahha.

ing Construction and Maintenance Department, Santa Venera, between 8.00 a.m. and 12 noon against the necessary payment of Lm3 per copy of drawing.

CT 251/2002. Upgrading of the Fishmarket, Valletta – Ministry of Agriculture and Fisheries. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 252/2002. Construction of a service tunnel for electrical high tension cables at Kirkop Industrial Estate – Malta Development Corporation. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 253/2002. Purchase of a mobile drum type screening machine for the Parks and Landscape Conservation Section – Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 254/2002. Information campaign for Year 2002/2003 – Inland Revenue Department. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 29th October, 2002, for:

CT 246/2002. Construction of Freeport access road – Malta Freeport Terminals Ltd. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

*CT 296/2002. Supply of a sound recording system – Ministry for Justice and Local Government.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st October, 2002, for:

CT 255/2002. Supply of budesonide retention enema – Department of Health.

CT 256/2002. Supply of clarithromycin 250mg tablets – Department of Health.

CT 257/2002. Supply of phosphate enema BP (Formula B) – Department of Health.

CT 258/2002. Supply of monofilament polyamide – Department of Health.

CT 259/2002. Supply of rotors for ACL 100/7000 coagulometers – Department of Health.

CT 260/2002. Supply of heparin sodium 25000iu injections – Department of Health.

CT 261/2002. Supply of glyceryl trinitrate 5mg self-adhesive patches – Department of Health.

CT 262/2002. Provvista ta' kapsoli *nifedipine 10mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 262/2002. Supply of *nifedipine 10mg capsules* – Department of Health.

CT 263/2002. Provvista ta' *iloprost trometamol 100mcg/ml in 0.5ml solution for infusion* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 263/2002. Supply of *iloprost trometamol 100mcg/ml in 0.5ml solution for infusion* – Department of Health.

CT 276/2002. Provvista ta' tajjar *500g* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 276/2002. Supply of *cotton wool 500g* – Department of Health.

CT 277/2002. Xoghlijiet ta' toroq fis-*City Gate (Bus Terminus)* fil-Belt Valletta – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 277/2002. Road works at *City Gate (Bus Terminus)*, Valletta – Works Division. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 278/2002. Stallazzjoni ta' *boiler* u bini ta' bazi ta' ċumnija fir-Residenza ta' San Vincenz de Paul (SVRP) – Dipartiment għall-Anzjani u Servizzi fil-Komunità. Irid jithallas dritt ta' Lm20 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 278/2002. Installation of a boiler and construction of chimney base at *St Vincent de Paul Residence (SVRP)* – Elderly and Community Services Department. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Novembru, 2002, għal:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th November, 2002, for:

CT 267/2002. Provvista ta' *total parenteral nutrition (Adult) solution* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 267/2002. Supply of *total parenteral nutrition (Adult) solution* – Department of Health.

CT 268/2002. Provvista ta' *fluticasone propionate 250mcg inhaler* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 268/2002. Supply of *fluticasone propionate 250mcg inhaler* – Department of Health.

CT 269/2002. Provvista ta' *braided synthetic absorbable* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 269/2002. Supply of *braided synthetic absorbable* – Department of Health.

CT 270/2002. Provvista ta' *aluminium hydroxide gel* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 270/2002. Supply of *aluminium hydroxide gel* – Department of Health.

CT 271/2002. Provvista ta' pilloli *trimetazidine dichlorohydrate 20mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 271/2002. Supply of *trimetazidine dichlorohydrate 20mg tablets* – Department of Health.

CT 272/2002. Provvista ta' *hollow fibre dialysers UF 10.5 to 13.0* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 272/2002. Supply of *hollow fibre dialysers UF 10.5 to 13.0* – Department of Health.

CT 273/2002. Provvista ta' injezzjonijiet *asparaginase 10000iu (drisantaspase)* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 273/2002. Supply of *asparaginase 10000iu injections (drisantaspase)* – Department of Health.

CT 274/2002. Provvista ta' pilloli *didanosine 100mg* – Dipartiment tas-Sahha.

CT 274/2002. Supply of *didanosine 100mg tablets* – Department of Health.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Novembru, 2002, għal:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th November, 2002, for:

CT 264/2002. Twaqqigh, bini u tlestija ta' *flats* u garaxxijiet fi Triq San Ġwann/Triq Mariano Gerada, Bormla – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm30 ghal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 264/2002. Demolition, construction and finishing of flats and garages at *St John Street/Mariano Gerada Street, Cospicua* – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 279/2002. Bini ta' *chilled stores*, ġibjun u xoghlijiet ohra fil-Fabbrika M7 (*Consolidated Biscuits Co. Ltd.*) fil-Qasam Industrijali ta' l-Imriehel, Hal Qormi – Korporazzjoni għal Żvilupp ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 280/2002. Xoghlijiet ta' l-elettriku u mekkanika fil-*Camping and Caravan Site* f'Għajn Tuffieha – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm4 għal sett komplut ta' pjanti.

CT 281/2002. Bini ta' estensjoni fl-Uffiċċini l-Ġodda tas-Servizzi tas-Sigurtà, il-Furjana – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jingabru mill-Uffiċċju tač-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar wara li jithallas id-dritt neċessarju ta' Lm5 għal sett komplut ta' pjanti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Novembru, 2002, għal:

CT 265/2002. Bini u tlestija ta' *flats*, hwienet, garaxxijiet, uffiċċini u *substation* f'167-185, Triq il-Wied u 35-62, Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida (Fażi IIIB) – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 282/2002. Provvista ta' *anti-embolism stockings* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 283/2002. Provvista ta' aċċessorji għal *propaq monitor* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 284/2002. Provvista ta' *laryngeal masks* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 285/2002. Provvista ta' pilloli *paracetamol 500mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 286/2002. Provvista ta' pilloli *clozapine 100mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 287/2002. Provvista ta' *cannulae IV 20FG* – Dipartiment tas-Saħħa.

*CT 295/2002. Provvista u stallazzjoni ta' bibien tal-ħġieġ fil-Berġa ta' Kastilja, fil-Belt Valletta – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Novembru, 2002, għal:

CT 279/2002. Construction of chilled stores, reservoir and other works at Factory M7 (Consolidated Biscuits Co. Ltd.) at Mriehel Industrial Estate, Qormi – Malta Development Corporation. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 280/2002. Electrical and mechanical works at Għajn Tuffieha Camping and Caravan Site – Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm4 for a complete set of drawings.

CT 281/2002. Construction of an extension at the New Security Services Offices, Floriana – Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A, Works Division, Floriana, between 8.00 a.m. and noon against the necessary payment of Lm5 for a complete set of drawings.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th November, 2002, for:

CT 265/2002. Construction and finishing of flats, shops, garage, offices and a substation at 167-185, Valley Road and 35-62, Conception Street, Msida (Phase IIIB) – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

CT 282/2002. Supply of anti-embolism stockings – Department of Health.

CT 283/2002. Supply of accessories for propaq monitor – Department of Health.

CT 284/2002. Supply of laryngeal masks – Department of Health.

CT 285/2002. Supply of paracetamol 500mg tablets – Department of Health.

CT 286/2002. Supply of clozapine 100mg tablets – Department of Health.

CT 287/2002. Supply of cannulae IV 20FG – Department of Health.

*CT 295/2002. Supply and installation of glass doors for the Auberge de Castille, Valletta – Works Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th November, 2002, for:

CT 275/2002. Bini ta' Blokk 1 fil-Fabbrika HF72 (Dowty Auto) fil-Qasam Industrijali ta' Hal Far – Korporazzjoni ghal Żvilupp ta' Malta. Irid jithallas dritt ta' Lm50 gal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistghu jingabru minghand il-Korporazzjoni ghal Żvilupp ta' Malta, Fabbrika UB8, fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, wara li jithallas id-dritt neccessarju ta' Lm75 ghal sett komplut ta' pjanti.

CT 288/2002. Provvista ta' *alcohol surface wipes, non sterile* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 289/2002. Provvista ta' *rotational atherectomy system burrs* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 290/2002. Provvista ta' *Factor VIII inhibitor by passing activity complex* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 291/2002. Provvista ta' *aqueous cream BP* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 292/2002. Provvista ta' *total parenteral nutrition (Paediatric) solution* – Dipartiment tas-Saħha.

CT 293/2002. Provvista ta' *haemophilus influenzae Type B vaccine* – Dipartiment tas-Saħha.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Novembru, 2002, għal:

CT 294/2002. Xiri ta' tagħmir għal metroloġija għall-Awtorità Maltija dwar l-iStandards. Proġett ta' l-E.U. – Ref: EuropeAid/113784/D/S/MT.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, *Notre Dame Ravelin*, il-Furjana, Tel. 2122 0212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuh u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-1 ta' Ottubru, 2002

* * *

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf ukoll lill-offerenti kollha illi skond klawnsola 5(2) (k) u t-Tielet Skeda tar-Regolamenti ta' l-1996 dwar Akkwisti li jsiru mis-Servizz Pubbliku r-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat tal-Kuntratti Ġenerali għar-rigward ta' l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ser ikunu ppubblikati fuq in-notice-board tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistghu jiksibu din l-**

CT 275/2002. Construction of Factory HF72 (Dowty Auto) Block 1 at Hal Far Industrial Estate – Malta Development Corporation. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Malta Development Corporation, Factory UB8, San Ġwann Industrial Estate, against the necessary payment of Lm75 for a complete set of drawings.

CT 288/2002. Supply of alcohol surface wipes, non sterile – Department of Health.

CT 289/2002. Supply of rotational atherectomy system burrs – Department of Health.

CT 290/2002. Supply of Factor VIII inhibitor by passing activity complex – Department of Health.

CT 291/2002. Supply of aqueous cream BP – Department of Health.

CT 292/2002. Supply of total parenteral nutrition (Paediatric) solution – Department of Health.

CT 293/2002. Supply of haemophilus influenzae Type B vaccine – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th November, 2002, for:

CT 294/2002. Purchase of metrology equipment for the Malta Standards Authority. EU Project – Ref: EuropeAid/113784/D/S/MT.

* Advertisements appearing for the first time.

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 2122 0212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

1st October, 2002

* * *

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 5(2) (k) and the Third Schedule of the Public Service (Procurement) Regulations 1996 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax**

informazzjoni billi jużaw il-polling facilities fuq in-numru tal-fax 2122 6156.

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) fi żmien tlett (3) ijiem tax-xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tagħha. Dan irid isir skond paragrafu (2) tat-Tielet Skeda ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxa fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bhal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettallji ta' din l-Iskeda.

L-1 ta' Ottubru, 2002

* * *

AVVIZ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. – National Pre-Accession Programme 2000 for Malta

Dan huwa BISS FORECAST NOTICE għall-KUNTRATT TA' SERVIZZ

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata *An International Restricted Tender*, madwar Ottubru/Novembru 2002 għal *budget* massimu EUR 1,650,000. L-Oġġettiv tal-kuntratt hu li jiġi ppreparat *a project pipeline* komplut b'*assessments* dwar l-impatt ambjentali u *appropriate feasibility studies* għal proposti identifikati ta' infrastruttura li johorġu mill-Malta TINA Study, prinċipalment *the TEN-T Network* f'Malta, biex eventwalment jiġi *co-financed* taħt *the Structural/Cohesion funds upon accession*. Aktar speċifikament l-istudju għandu jipprovdi informazzjoni addizzjonali, biex tassisti fl-evalwazzjoni aktar teknika ta' infrastruttura tat-trasport li johorġu mill-Malta TINA Study u li tipprovdi informazzjoni *for the formulation* ta' strateġija ta' żvilupp għall-infrastruttura tat-trasport *for budgetary planning purposes*.

L-1 ta' Ottubru, 2002

* * *

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 277/2002. Xoghlijiet ta' toroq fis-City Gate (Bus Terminus) fil-Belt Valletta – Taqsima tax-Xoghlijiet. Irid jithallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi s-sugġett ta' l-avviż imsemmi hawn fuq ġie mibdul. Dan huwa s-sugġett li qed jidher minflok dak li kien ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern mill-Ġimgha, l-20 ta' Settembru, 2002.

L-1 ta' Ottubru, 2002

number 2122 6156.

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) within not more than three (3) working days from the date of such publication and in accordance with paragraph (2) of the Third Schedule of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Schedule.

1st October, 2002

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - National Pre-Accession Programme 2000 for Malta

This is ONLY a FORECAST NOTICE for a SERVICE CONTRACT

An International Restricted Tender for an indicative maximum budget of EUR 1,650,000, is scheduled to be published around October/November 2002. The objective of the contract to prepare a project pipeline complete with environmental impact assessments and appropriate feasibility studies for the identified infrastructure proposals emanating from the Malta TINA Study, principally the TEN-T network in Malta, to be eventually co-financed under the Structural/Cohesion funds upon accession. More specifically the study is to provide additional information, to assist in the further technical evaluation of the transport infrastructure proposals emanating from the Malta TINA study and to provide information for the formulation of a transport infrastructure development strategy for budgetary planning purposes.

1st October, 2002

* * *

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 277/2002. Road works at City Gate (Bus Terminus), Valletta – Works Division. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the **subject** of the above mentioned advert has been changed as indicated above. This title supersedes the one being published in the Government Gazette since Friday, 20th September, 2002.

1st October, 2002

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgharraf illi-

Offerti ssigillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefghu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, is-17 ta' Ottubru, 2002:—

Avviż Nru. 126. Bejgh ta' sit fi Triq il-Wied, l-Iklin, muri bl-aħmar fuq pjanta 60494M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm25,000.00 skon kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 127. Bejgh ta' sit fi Triq San Remiġ, kantuniera ma' Triq id-Duluri, Hal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta 56519M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 128. Bejgh ta' sit fi Triq il-Fieres, Hal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta 56520M. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm2,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 129. Bejgh ta' l-arja f'Wied il-Għajn, li tinsab bejn għoli ta' wiehed u għoxrin filata u nofs u hamsa u erbghin filata u nofs mil-livell tax-xatt, tal-kejl ta' 13.9 metri kwadri u murija bl-aħmar fuq pjanta L.D. 46/2000/A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 130. Kiri *tale quale* tal-fond Nru. 14, Pjazza Suq Bonnici, Bormla, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 133/86/1. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 131. Bejgh *tale quale*, bid-difetti mohbija kollha li jista' jkun hemm, tal-fond Nru. 97, Telghet Rahal Ġdid, Rahal Ġdid, kif muri fuq pjanta P.D. 235_2001. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 132. Għotja b'ċens għal hamsin (50) sena għal bini ta' garaxx mingħajr l-arja tiegħu, ta' sit fi Triq il-Gandoffla, Birzebbuġa, immarkat Nru. 4 u muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 153/94/4/A.

Avviż Nru. 133. Kiri, għal mhux anqas minn tliet snin, tal-hanut vojta Nru. 7, Triq il-Barrieri, Hal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 309/91/4. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 17th October, 2002:—

Advt. No. 126. Sale of a site in Triq il-Wied, Iklin, shown edged in red on plan 60494M. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm25,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 127. Sale of a site in Triq San Remiġ corner with Triq id-Duluri, Kirkop, shown edged in red on plan 56519M. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 128. Sale of a site in Triq tal-Fieres, Kirkop, shown edged in red on plan 56520M. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm2,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 129. Sale of the airspace in Marsascala situated between a height of twenty one and a half courses and forty five and a half courses from the level of the foreshore, having an area of 13.9 square metres and shown edged in red on plan L.D. 46/2000/A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 130. Lease *tale quale* of premises No. 14, Pjazza Suq Bonnici, Cospicua, shown edged in red on plan L.D.133/86/1. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 131. Sale *tale quale*, including any latent defects, of premises No. 97, it-Telgha ta' Rahal Ġdid, Rahal Ġdid, as shown on plan P.D. 235_2001. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 132. Grant on emphyteusis for fifty (50) years, for the erection of a garage without its airspace, of a site in Triq il-Gandoffla, Birzebbuġa, marked No. 4 and shown edged in red on plan L.D. 153/94/4/A.

Advt. No. 133. Lease, for not less than three (3) years of the bare shop No. 7, Triq il-Barrieri, Kirkop, shown edged in red on plan P.D. 309/91/4. This tender is subject to a right of first refusal in favour of their party.

Avviż Nru. 134. Kiri tal-hanut vojti Nru. 3, Qasam tad-Djar Ta' Paskarella, Hal Qormi, muri bil-blu fuq pjanta L.D. 235/88/3. Din l-offerta hija sogġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 135. Kiri, biex jintuża biss għall-bejgħ ta' laham u prodotti tal-laħam, tal-hanut Nru. 24 u maħżen Nru. 24A fis-Suq tal-Belt, Triq il-Merkanti, Valletta, murija bl-aħmar fuq pjanta L.D. 17A/83/A u pjanta L.D. 17/83/A rispettivament.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jithallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-1 ta' Ottubru, 2002

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-10 ta' Ottubru, 2002:-

Avviż Nru. 103. Konċessjoni enfitewtika temporanja għal perijodu ta' hamsa u sittin (65) sena ta' sit f'Qui-Si-Sana, Tas-Sliema, għall-formazzjoni ta' *car park* taħt l-art u faċilitajiet oħra, kif spjegat fil-*Qui-Si-Sana Development Brief* rivedut, preparat mill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Dan is-sit hu muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 108_2000. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm50,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jithallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

L-1 ta' Ottubru, 2002

Advt. No. 134. Lease of the bare shop No. 3, Ta' Paskarella Housing Estate, Qormi, shown edged in blue on plan L.D. 235/88/3. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 135. Lease, to be used for the sale of fresh meat and meat products only, of the shop No. 24 and Store No. 24A at the Valletta Market, Triq il-Merkanti, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 17A/83/A and plan L.D. 17/83/A respectively.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

1st October, 2002

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisement have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 10th October, 2002:-

Advt. No. 103. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years of a site at Qui-Si-Sana, Sliema, for the formation of an underground car park and other facilities as contained in the revised *Qui-Si-Sana Development Brief* prepared by the Malta Environment and Planning Authority. This site is shown hatched in red on plan P.D. 108_2000. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm50,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

1st October, 2002

TAQSIMA TAX-XOGHLIJET

WORKS DIVISION

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xoghlijiet, jgħarraf illi:–

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 4th October, 2002, for:–

Avviż Nru. 151/2002. Kuntratt perġodiku għal kiri u tbatil ta' *waste recycling bins* biex jintużaw minn skejjel diversi fil-Gżejjer Maltin.

Advt. No. 151/2002. Period contract for the hiring and emptying of waste recycling bins to be used at various schools in the Maltese Islands.

Kwot. Nru. 75/2002. Xoghlijiet tad-drenaġġ fi Trejqa tal-Ferrovija, Sta. Venera.

Quot. No. 75/2002. Sewerage works at Trejqa tal-Ferrovija, Sta. Venera.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 8th October, 2002, for:–

Avviż Nru. 149/2002. Manifattura, konsenja u tqegħid ta' planki tal-konkos *prestressed* u tlestija ta' xoghlijiet ta' ġibjun fil-*Camping and Caravan Site*, Ghajn Tuffieħa.

Advt. No. 149/2002. Manufacture, delivery and laying of precast prestressed concrete planks and finishing works to reservoir at Camping and Caravan Site, Ghajn Tuffieħa.

Avviż Nru. 150/2002. Provvista, thawwil u manutenzjoni ta' xtieli fi Triq id-Dragunara, Paceville għat-Taqsima għall-Konservazzjoni ta' *Parks* u *Landscape*, Diviżjoni tax-Xoghlijiet.

Advt. No. 150/2002. Supply, planting and maintenance of plants at Triq id-Dragunara, Paceville for the Parks and Landscape Conservation Section, Works Division.

Avviż Nru. 155/2002. Stampar ta' kalendarji li jiddendlu għas-sena 2003, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Advt. No. 155/2002. Printing of wall calendars for the year 2003, Works Division.

Kwot. Nru. 73/2002. Provvista ta' *digital copy printer* għar-Reġistru Prinċipali, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana.

Quot. No. 73/2002. Supply of a digital copy printer for the Main Registry, Works Division, Floriana.

Kwot. Nru. 74/2002. Provvista u konsenja ta' *geotextile filter* għal *Pembroke Afforestation Scheme* (Fażi I) għat-Taqsima għall-Konservazzjoni ta' *Parks* u *Landscape*, Diviżjoni tax-Xoghlijiet.

Quot. No. 74/2002. Supply and delivery of geotextile filter for the Pembroke Afforestation Scheme (Phase I) for the Parks and Landscape Conservation Section, Works Division.

Kwot. Nru. 76/2002. Xoghlijiet tad-drenaġġ fi Triq l-Istitut Bonnici, St. Venera.

Quot. No. 76/2002. Sewerage works at Triq l-Istitut Bonnici, St. Venera.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 11th October, 2002, for:–

Avviż Nru. 152/2002. Provvista, stampar u stallazzjoni ta' *format banner* kbira fil-Bieb tal-Bombi, il-Furjana.

Advt. No. 152/2002. Supply, printing and installation of a large format banner at Porte des Bombes, Floriana.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm15 ghal din l-offerta partikolari.

Avviż Nru. 153/2002. Kuntratt perjodiku ghall-kiri ta' tagħmir ta' *auger drilling* ghad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 154/2002. Kuntratt perjodiku ghall-kiri ta' *rotary blades shredder* ghall-Impjant tat-Trattament ta' l-Iskart Sant'Antnin imhaddem mid-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implementation*, Diviżjoni tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 156/2002. Xoghlijiet tad-drenagg fi Triq A. Miruzzi, il-Hamrun.

Avviż Nru. 157/2002. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' servizzi ta' tindif ghad-Diviżjoni tax-Xoghlijiet, Project House, il-Furjana.

Kwot. Nru. 77/2002. Kuntratt perjodiku ghall-istallazzjoni ta' *earth electrodes* ghad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizi, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Kwot. Nru. 78/2002. Kuntratt perjodiku ghall-provvista ta' servizzi ta' tindif ghad-Dipartiment tad-Drenagg (*ex-Swan Laundry premises*, il-Marsa), Taqsima tax-Xoghlijiet.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-18 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement, Taqsima tax-Xoghlijiet, il-Furjana, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 158/2002. Provvista u konsenja ta' *wall-mounted foldable type baby-changer units* ghad-Dipartiment tal-*Waste Management Strategy Implementation*, Taqsima tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 159/2002. Armar, konsenja u stallazzjoni ta' *switchboard* principali u xoghlijiet anċillari fil-Barriera Tar-Robba, limiti ta' Hal Kirkop.

Kwot. Nru. 79/2002. Provvista u stallazzjoni ta' sistemi għat-tisqija fil-Ġonna tal-Barrakka ta' Isfel, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif iehor jistgħu jinkisbu wara li jsir hlas ta' Lm3 kull wiehed mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2002

A fee of Lm15 is to be paid for this particular tender.

Advt. No. 153/2002. Period contract for the hire of auger drilling equipment for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 154/2002. Period contract for the hire of a rotary blades shredder for the Sant'Antnin Waste Treatment Plant operated by the Waste Management Strategy Implementation Department, Works Division.

Advt. No. 156/2002. Sewer works at Triq A. Miruzzi, Hamrun.

Advt. No. 157/2002. Period contract for the provision of cleaning services to Works Division, Project House, Floriana.

Quot. No. 77/2002. Period contract for the installation of earth electrodes for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Quot. No. 78/2002. Period contract for the provision of cleaning services to the Drainage Department (*ex-Swan Laundry premises*, Marsa), Works Division.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 18th October, 2002, for:-

Advt. No. 158/2002. Supply and delivery of wall-mounted foldable type baby-changer units to the Waste Management Strategy Implementation Department, Works Division.

Advt. No. 159/2002. Assembly, delivery and installation of a main switchboard and related works at Tar-Robba Quarry, limits of Kirkop.

Quot. No. 79/2002. Supply and installation of watering systems at the Lower Barrakka Gardens, Valletta.

Forms of tenders/quotations may be obtained against payment of Lm3 each together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 8.00 a.m. and noon.

1st October, 2002

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA
TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-11 ta' Ottubru, 2002, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. 252. Bdil ta' soqfa perikolużi fil-Belt Valletta u Bormla.

Dan il-kuntratt stmat li jiswa Lm7,974.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 253. Provvista ta' servizzi ta' *quantity surveying* fi Blokk E, Triq Ġużé Ellul Mercer, l-Imsida (is-Swatar).

Dan il-kuntratt stmat li jiswa Lm428.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 254. Provvista ta' servizzi ta' *quantity surveying* f'85-91, Triq Erin Serracino Inglott, Bormla.

Dan il-kuntratt stmat li jiswa Lm468.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 255. Provvista ta' servizzi ta' *quantity surveying* fi Blokki D1-D2, Triq Ġdida f'Triq il-Qawra, il-Qawra.

Dan il-kuntratt stmat li jiswa Lm951.

Għandu jithallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u aktar informazzjoni jistghu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u *Procurement*, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistghu jitnizzlu wkoll minn www.msp.gov.mt.

L-1 ta' Ottubru, 2002

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION
AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Scaled tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 11th October, 2002 for:-

*Advt. No. 252. Replacement of dangerous roofs at Valletta and Bormla.

The estimated value of this contract is Lm7,974.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 253. Provision of quantity surveying services at Block E, Triq Ġużé Ellul Mercer, Msida (Swatar).

The estimated value of this contract is Lm428.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 254. Provision of quantity surveying services at 85-91, Triq Erin Serracino Inglott, Cospicua.

The estimated value of this contract is Lm468.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advt. No. 255. Provision of quantity surveying services at Blocks D1-D2, New Street off Triq il-Qawra, Qawra.

The estimated value of this contract is Lm951.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.msp.gov.mt.

1st October, 2002

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman jgharraf illi:—

Dipartiment tal-Kuntratti

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-8 ta' Ottubru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/E/Nru. 39/2002. *Electronic single phase KWH meters.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-15 ta' Ottubru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/E/Nru. 45/2002. *Fuel oil additive.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-29 ta' Ottubru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/E/Nru. 46/2002. *Three phase maximum demand meters.*

Avviż/E/Nru. 50/2002. *Metering units.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Novembru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/E/Nru. 4/2002. *Provvista u stallazzjoni ta' żewġ gas oil transfer pumps f'Has-Saptan.*

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Hamis, is-7 ta' Novembru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/E/Nru. 47/2002. *Cable.*

Avviż/E/PC3/Nru. 54/2002. Kuntratt perijodiku għall-provvista ta' boltijiet u skorfini.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Novembru, 2002, fid-Dipartiment tal-Kuntatti, il-Furjana, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:—

Avviż/P/Nru. 1/2001. *Vapour recovery unit.*

Għandu jithallas dritt ta' Lm5 għall-Avviż/P/1/2001.

Taqsimat ta' l-Elettriku

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-2 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqghu offerti/kwotazzjonijiet maghluqin ghal:—

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Contracts Department

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 8th October, 2002, for:—

Advt./E/No. 39/2002. *Electronic single phase KWH meters.*

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 15th October, 2002, for:—

Advt./E/No. 45/2002. *Fuel oil additive.*

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 29th October, 2002, for:—

Advt./E/No. 46/2002. *Three phase maximum demand meters.*

Advt./E/No. 50/2002. *Metering units.*

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th November, 2002, for:—

Advt./E/No. 4/2002. *Supply and installation of two gas oil transfer pumps at Has-Saptan.*

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Thursday, 7th November, 2002, for:—

Advt./E/No. 47/2002. *Cable.*

Advt./E/PC3/No. 54/2002. *Period contract for the supply of bolts and nuts.*

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th November, 2002, for:—

Advt./P/No. 1/2001. *Vapour recovery unit.*

A fee of Lm5 is to be paid for Advt./P/1/2001.

Electricity Division

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 2nd October, 2002, for:—

Avviż/E/Nru. 40/2002. *Aluminium and bi metal connectors.*

Avviż/E/Nru. 41/2002. *Battery charging cabinets.*

Kwot./E/Nru. 58/2002. *Folji tas-Sufra*

Kwot./E/Nru. 59/2002. *Heat shrinkable material.*

Kwot./DPS/Nru. 6/2002. *Cast iron gate valves.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, id-9 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 32/2002. *Kiri ta' mobile crane.*

Avviż/E/Nru. 42/2002. *Contactors.*

Kwot./E/Nru. 60/2002. *Post top lanterns.*

Kwot./E/Nru. 61/2002. *Mechanical clamps.*

Kwot./E/Nru. 64/2002. *Portable ventilation system għall-sub-stations.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-16 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/PC2/Nru. 43/2002. *Kuntratt perijodiku għall-provvista u konsenja ta' fire detection u alarm systems fiċ-Centri tad-Distribuzzjoni.*

Kwot./DPS/Nru. 2/2002. *Earthing copper tape u aċċessorji.*

Kwot./E/Nru. 63/2002. *Stainless steel compression fittings.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-23 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 31/2002. *Ġarr mix-xatt/ajruport u konsenja fl-imhażen ta' oġġetti impurtati mill-Korporazzjoni Enemalta.*

Kwot./E/Nru. 70/2002. *Heat shrinkable material.*

Kwot./E/Nru. 71/2002. *Compression type copper connectors.*

Kwot./E/Nru. 73/2002. *Tubi ta' azzar artab galvanizzati*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-30 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż/E/Nru. 44/2002. *Industrial pressure gauges.*

Avviż/E/Nru. 51/2002. *Thermosetting synthetic insulated cable.*

Avviż/E/Nru. 52/2002. *Mini feeder pillars.*

Kwot./E/Nru. 68/2002. *Galvanised pipe fittings.*

Taqsimat tal-Petroleum

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-23 ta' Ottubru, 2002, f'dan l-uffiċċju, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Advt./E/No. 40/2002. *Aluminium and bi metal connectors.*

Advt./E/No. 41/2002. *Battery charging cabinets.*

Quot./E/No. 58/2002. *Cork sheets.*

Quot./E/No. 59/2002. *Heat shrinkable material.*

Quot./DPS/No. 6/2002. *Cast iron gate valves.*

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 9th October, 2002, for:-

Advt./E/No. 32/2002. *Hire of mobile crane.*

Advt./E/No. 42/2002. *Contactors.*

Quot./E/No. 60/2002. *Post top lanterns.*

Quot./E/No. 61/2002. *Mechanical clamps.*

Quot./E/No. 64/2002. *Portable ventilation system for sub-stations.*

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 16th October, 2002, for:-

Advt./E/PC2/No. 43/2002. *Period contract for supply and installation of fire detection and alarm systems at Distribution Centres.*

Quot./DPS/No. 2/2002. *Earthing copper tape and accessories.*

Quot./E/No. 63/2002. *Stainless steel compression fittings.*

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 23rd October, 2002, for:-

Advt./E/No. 31/2002. *Loading from quay/airport and delivery to stores of imported articles by Enemalta Corporation.*

Quot./E/No. 70/2002. *Heat shrinkable material.*

Quot./E/No. 71/2002. *Compression type copper connectors.*

Quot./E/No. 72/2002. *Galvanised mild steel tubes.*

Sealed tenders/quotations will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 30th October, 2002, for:-

Advt./E/No. 44/2002. *Industrial pressure gauges.*

Advt./E/No. 51/2002. *Thermosetting synthetic insulated cable.*

Advt./E/No. 52/2002. *Mini feeder pillars.*

Quot./E/No. 68/2002. *Galvanised pipe fittings.*

Petroleum Division

Sealed tenders will be received at this office up to 11.00 a.m. of Wednesday, 23rd October, 2002, for:-

Avviż/P/Nru. 6/2002. Tbatil ta' fosos.

Jistghu ma jiġux ikkunsidrati l-offerti li magħhom ma jkollhomx dettalji tekniċi u/jew kampjun, meta jkun hekk meħtieġ fl-ispeċifikazzjoni.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u kull tagħrif ieħor jistghu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2002

Advt./P/No. 6/2002. Emptying of cesspits.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

Forms of tenders/quotations and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2002

KORPORAZZJONI GHAS-SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' l-Ilma, jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgha, l-4 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/37/2002. Skema ta' manutenzjoni preventiva fuq tagħmir ta' l-arja kundizzjonata.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-data tal-gheluq ta' din l-offerta ġiet estiża mis-27 ta' Settembru, 2002.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgha, il-11 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/38/2002. *Surveying* u manutenzjoni ta' *submarine pipelines*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgha, it-18 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/39/2002. *Pump electrical controls – soft starters*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/40/2002. *Open grade emulsion cold mix* (għal *Unit* ta' Ghawdex).

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 4th October, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/37/2002. Preventive maintenance scheme on air conditioning equipment.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

The closing date of this tender has been extended from the 27th September, 2002.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 11th October, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/38/2002. *Surveying* and maintenance of *submarine pipelines*.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 18th October, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/39/2002. *Pump electrical controls – soft starters*.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/40/2002. *Open grade emulsion cold mix* (for *Gozu Unit*).

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, it-23 ta' Ottubru, 2002, fit-Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal Luqa, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

Avviż Nru. WSC/T/41/2002. Provvista ta' vann ġdid.

Ghandu jithallas dritt ta' Lm10 ghal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistghu jinkisbu mill-Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' Ilma, Taqsima tal-Kuntratti u Purchasing, Triq Hal Qormi, Hal Luqa LQA 05, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2002

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Purchasing Office, Triq Hal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 23rd October, 2002 for:-

Advt. No. WSC/T/41/2002. Supply of a brand new van.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Water Services Corporation, Contracts and Purchasing Office, Qormi Road, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2002

MALTA DESALINATION SERVICES

Il-Manager, Malta Desalination Services Ltd., jgharraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-25 ta' Ottubru, 2002, fil-Malta Desalination Services, Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, jintlaqghu offerti maghluqin ghal:-

*Avviż Nru. MDS/T/96/02. Provvista ta' *sodium metabisulphite*.

Irid jithallas dritt ta' Lm2 ghal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistghu jinkisbu mill-Malta Desalination Services Ltd., Dipartiment ta' l-Amministrazzjoni, Uffiċċju Prinċipali, Impjant tar-Reverse Osmosis, Pembroke, f'kull gurnata tax-xogħol bejn is-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2002

MALTA DESALINATION SERVICES

The Manager, Malta Desalination Services Ltd., notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Malta Desalination Services, Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 25th October, 2002, for:-

*Advt. No. MDS/T/96/02. Supply of sodium metabisulphite.

A fee of Lm2 will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Malta Desalination Services Ltd., Administration Department, Head Office, Pembroke Reverse Osmosis Plant, Pembroke, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

1st October, 2002

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

EDUCATION DIVISION

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgharraf illi:-

The Director of Education notifies that:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-21 ta' Ottubru, 2002, fil-Kaxxa ta' l-Offerti f'Kamra 108, Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received in the Tender Box at Room 108, Education Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Monday, 21st October, 2002, for:-

Avviż Nru. CW 22/02. Provvista, stallazzjoni, kummissjunar u manutenzjoni ta' sistema ta' tifi tan-nar *total flooding* għad-Data Centre fil-Project Resource Centre tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni.

Advt. No. CW 22/02. Supply, installation, commissioning and maintenance of total flooding fire extinguishing system for the Data Centre at the Project Resource Centre of the Education Division.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 fuq ġbir tad-dokument ta' l-offerta.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti ohra, jistghu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima tal-Procurement tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

Tenders should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

L-1 ta' Ottubru, 2002

1st October, 2002

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

POLICE DEPARTMENT

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi:-

The Commissioner of Police notifies that:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-6 ta' Novembru, 2002, fil-Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Taqsima ta' l-Accounts u Procurement, il-Furjana, jintlaqghu offerti magħluqin għal:-

Sealed tenders will be received at the Police General Headquarters, Accounts and Procurement Section, Floriana, up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th November, 2002, for:-

Avviż Nru. 19/2002. Bejgh bil-lott ta' vetturi u muturi tal-Pulizija mhux servibbli mid-Dipartiment tal-Pulizija.

Advt. No. 19/2002. Sale by lot of unserviceable ex-Police motor vehicles and motor cycles from the Police Department.

L-envelopes li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu mmarkati "Offerta No. 19/2002 - Bejgh ta' vetturi u muturi tal-Pulizija".

Envelopes containing the tender should be marked "Tender No. 19/2002 - Sale of ex-Police motor vehicles and motor cycles".

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif iehor dwar il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistghu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-Accounts u Procurement, Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

L-1 ta' Ottubru, 2002

1st October, 2002

DIPARTIMENT TAS-SAHHA

Id-Direttur Ġenerali (Sahha) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Ottubru, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MCH 69/2002. Bejgħ ta' gageġ tal-fniek fl-Isptar Monte Carmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Carmeli, Triq Notabile, H' Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

L-1 ta' Ottubru, 2002

KUNSILL LOKALI NADUR

Il-Kunsill Lokali Nadur jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-18 ta' Ottubru, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, għal:-

Avviż Nru. NLC/10/02. Kiri ta' *skips* miftuha.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. NLC/11/02. Kostruzzjoni ta' bankini.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti jinfethu fil-pubbliku eżatt wara l-hin tal-għeluq.

Dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju mill-Uffiċċju tal-Kunsill Lokali Nadur, Triq it-Tigrija, in-Nadur NDR 104, Ghawdex.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġjuża.

L-1 ta' Ottubru, 2002

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-4 ta' Ottubru, 2002, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 10/2002. *Offset Cartridge Paper*.

Avviż Nru. 11/2002. *Woodfree Paper*.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mingħand iċ-*Chief Printer*, Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-1 ta' Ottubru, 2002

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Tuesday, 22nd October, 2002, for:-

Advt. No. MCH 69/2002. Sale of rabbit cages at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. till noon.

1st October, 2002

NADUR LOCAL COUNCIL

The Nadur Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council's Administrative Office, by not later than noon on Friday, 18th October 2002, for:-

Advt. No. NLC/10/02. Hire of open skips.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Advt. No. NLC/11/02. Construction of pavements.

A fee of Lm10 is to be paid for each copy of tender document.

Tenders will be opened in public at the closing date and time.

Forms of tenders are obtainable from the Nadur Local Council Office, Triq it-Tigrija, Nadur NDR 104, Gozo during office hours.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

1st October, 2002

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 4th October, 2002, for:-

Advt. No. 10/2002. *Offset Cartridge Paper*.

Advt. No. 11/2002. *Woodfree Paper*.

Forms of tenders may be obtained from the Chief Printer, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

1st October, 2002

AVVIŻI TAR- REĠISTRU TAL-KUMPANNIJI

NOTICES OF REGISTRY OF COMPANIES

Għall-finijiet tal-paragrafu (e) tas-subartiklu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' 1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li Dott Jeremy Debono l-istralcjarju tal-kumpannija Mariacar Limited (C 26806) b'uffiċċju rreġistrat 108, M. Dimech Street, Sliema, Malta ikkonsenja kopja tar-rendikont u ta' l-iskema tad-distribuzzjoni, flimkien mar-rapport ta' l-awdituri u l-prospett tal-laqqha li tkun saret, skond l-artikolu 274 (2) ta' dan l-Att, biex l-isem ta' din il-kumpannija jithassar minn fuq ir-registru.

Notice is hereby given for the purpose of paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 that Dr Jeremy Debono liquidator of Mariacar Limited (C 26806) with registered office at 108, M. Dimech Street, Sliema, Malta has delivered a copy of the liquidation accounts and of the scheme of distribution together with the auditors report and the Return of the General Meeting, in accordance with Section 274 (2) of this Act, for striking the name of the said company off the register

Ir-registrazzjoni giet effettwata fil- 20 ta' Settembru 2002

Registration was effected on 20th September 2002

Kull persuna li jkollha nteress f'din il-kumpannija hija avżata li jekk ma taghmilx dan fil-Qorti Civili skond l-artikolu 275 ta' dan l-Att, ir-Registratur għandu jhassar l-isem tal-kumpannija minn fuq ir-Registru hekk kif jghaddu 3 xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

Any person having an interest in the said company is hereby advised that unless an application is filed in the Civil Court in terms of Section 275 of the Act, the Registrar shall strike the name of the company off the Register on the expiration of 3 months from the publication of this notice.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' 1995 dwar il-Kumpanniji, ngħarrfu li l-isem tal-kumpannija N.A. (Malt) Limited (C 11657) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni tagħha ma' John Ripard & Co. Limited (C 20097) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company N.A.(Malta) Limited (C 11657) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its merger into John Ripard & Co. Limited (C 20097) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngħarrfu li l-ghaqda bejn John Ripard & Co. Limited (C 20097) b'uffiċċju rreġistrat 22, Lascaris Wharf, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u N.A. (Malta) Limited (C 11657) (il-kumpannija tigi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of John Ripard & Co. Limited (C 20097) with registered office at 22, Lascaris Wharf, Valletta, Malta (the acquiring company) and N.A. (Malta) Limited (C 11657) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSC ta' 1988 ngħarrfu illi Rexdale Co. Limited (OS/2257/NT) bl-uffiċċju rreġistrat 1, Col. Savona Street, Sliema, Malta giet mhassra minn fuq ir-registru fil- 20 ta' Settembru 2002

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSC Act 1988 it is hereby notified that Rexdale Co. Limited (OS/2257/NT) with registered office at 1, Col. Savona Street, Sliema, Malta was struck off the register on the 20th September 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija Sliema Ground Rent Limited (C 28122) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni taghha ma' Ludwig Limited (C 10880) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-għaqda bejn Ludwig Limited (C 10880) b'ufficju registrat 66, Cathedral Street, Sliema, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Sliema Ground Rents Limited (C 28122) (il-kumpannija tigi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-għaqda bejn Fininvest Limited (C 7759) b'ufficju registrat Vaal Reefs, Envin Cremona Street, Attard, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Sanavista Properties Limited (C 23990) (il-kumpannija tigi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija Sanavista Properties Limited (C 23990) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni taghha ma' Fininvest Limited (C 7759) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSC ta' 1988 ngharrfu illi Northsea Maritime Ltd (OS/1931/NT) bl-ufficju rregistrat 13/16, Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta, Malta giet mhassra minn fuq ir-registru fil- 20 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company Sliema Ground Rents Limited (C 28122) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its/their merger into Ludwig Limited (C 10880) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Ludwig Limited (C 10880) with registered office at 66, Cathedral Street, Sliema, Malta (the acquiring company) and Sliema Ground Rents Limited (C 28122) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Fininvest Limited (C 7759) with registered office at Vaal Reefs, Envin Cremona Street, Attard, Malta (the acquiring company) and Sanavista Properties Limited (C 23990) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company Sanavista Properties Limited (C 23990) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its/their merger into Fininvest Limited (C 7759) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSC Act 1988 it is hereby notified that Northsea Maritime Ltd (OS/1931/NT) with registered office at 13/16, Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta, Malta was struck off the register on the 20th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) gie mhassar mhassar minn fuq ir-Registru fit-18 ta' Settembru 2002 minhabba l-fuzjoni taghha ma' J. Delicata & Sons Limited (C 4127) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-ghaqda bejn J. Delicata & Sons Limited (C 4127) b'ufficju registrat 301, St Paul's Street, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) (il-kumpannija li giet akkwistata) giet fis-sehh fit-18 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija CAM Trading Limited (C 25510) gie mhassar mhassar minn fuq ir-Registru fil-11 ta' Settembru 2002 minhabba l-fuzjoni taghha ma' Alf. Mizzi & sons Ltd (C 203) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-ghaqda bejn Alf. Mizzi & Sons Ltd (C 203) b'ufficju rregistrat Zachary House, Marsa Industrial Estate, Marsa, Malta (il-kumpannija li takkwista) u CAM Trading Limited (C 25510) (il-kumpannija li giet akkwistata) giet fis-sehh fil-11 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSC ta' 1988 ngharrfu illi QRT Limited (OS/1759/T) bl-ufficju rregistrat Jireh, Triq il-Bies, San Gwann, Malta giet mhassra minn fuq ir-registru fil- 20 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) was struck off the Register on 18th September 2002 by virtue of its merger into J. Delicata & Sons Limited (C 4127) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of J. Dilecta & Sons Limited (C 4127) with registered office at 301, St Paul's Street, Valletta, Malta (the acquiring company) and Dilecta Clothing Industry Limited (C 2148) (the company being acquired) became effective on 18th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company CAM Trading Limited (C 25510) was struck off the Register on 11th September 2002 by virtue of its merger into Alf. Mizzi & Sons Ltd (C 203) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Alf. Mizzi & sons Ltd (C 203) with registered office at Zachary House, Marsa Industrial Estate, Marsa, Malta (the acquiring company) and CAM Trading Limited (C 25510) (the company being acquired) became effective on 11th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSC Act 1988 it is hereby notified that QRT Limited (OS/1759/T) with registered office at Jireh, Triq il-Bies, San Gwann, Malta was struck off the register on the 20th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija Island Estates Limited (C 14147) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni taghha ma' Perprop Limited (C 6451) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-ghaqda bejn Perprop Limited (C 6451) b'uffiċċju rreġistrat 3, Independence Square, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Island Estates Limited (C 14147) (il-kumpannija tiġi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija St. Elia Properties Limited (C 11996) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni taghha ma' Perprop Limited (C 6451) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Ghal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-ghaqda bejn Perprop Limited (C 6451) b'uffiċċju rreġistrat 3, Independence Square, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Sangil Limited (C 7660) (il-kumpannija tiġi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isem tal-kumpannija Sangil Limited (C 7660) gie mhassar minn fuq ir-Registru fil- 4 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni taghha ma' Perprop Limited (C 6451) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company Island Estates Limited (C 14147) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its merger into Perprop Limited (C 6451) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Perprop Limited (C 6451) with registered office at 3, Independence Square, Valletta, Malta (the acquiring company) and Island Estates Limited (C 14147) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company St. Elia Properties Limited (C 11996) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its merger into Perprop Limited (C 6451) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Perprop Limited (C 6451) with registered office at 3, Independence Square, Valletta, Malta (the acquiring company) and Sangil Limited (C 7660) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the company Sangil Limited (C 7660) was struck off the Register on 4th September 2002 by virtue of its merger into Perprop Limited (C 6451) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSC ta' 1988 ngharrfu illi Premier Properties Limited (OS/1045/NT) bl-uffiċċju rreġistrat 229, Republic Street, Valletta, Malta giet mħassra minn fuq ir-registru fil- 20 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSC Act 1988 it is hereby notified that Premier Properties Limited (OS/1045/NT) with registered office at 229, Republic Street, Valletta, Malta was struck off the register on the 20th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond l-artikolu 27 (10) (B) 1 ta' l-Att dwar l-MFSC ta' 1988 ngharrfu illi Di Battista International Oil Co. Ltd (OS/525/T) bl-uffiċċju rreġistrat 52/2, Old Theatre Street, Valletta, Malta giet mħassra minn fuq ir-registru fil- 20 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In terms of Section 27 (10) (B) 1 of the MFSC Act 1988 it is hereby notified that Di Battista International Oil Co. Ltd (OS/525/T) with registered office at 52/2, Old Theatre Street, Valletta, Malta was struck off the register on the 20th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li l-isemijiet tal-kumpanniji Ripard Finance Limited (C 21729) u Ripard Limited (C 20197) gie mħassar mħassar minn fuq ir-Registru fit-18 ta' Settembru 2002 minhabba l-fużjoni tagħha ma' John Ripard & Son Limited (C 40) skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 353 ta' dan l-Att.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

In accordance with paragraph (e) of sub-section (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the name of the companies Ripard Finance Limited (C 21729) and Ripard Limited (C 20197) were struck off the Register on 18th September 2002 by virtue of their merger into John Ripard & Son Limited (C 40) in terms of subsection 1 of Section 353 of the Act.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-għaqda bejn John Ripard & Son Limited (C 40) b'uffiċċju rreġistrat 22, Lascaris Wharf, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u Ripard Finance Limited (C 21729) u Ripard Limited (C 20197) (il-kumpanniji jiġu akkwistati) giet fis-sehh fit-18 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of John Ripard & Son Limited (C 40) with registered office at 22, Lascaris Wharf, Valletta, Malta (the acquiring company) and Ripard Finance Limited (C 21729) and Ripard Limited (C 20197) (the company being acquired) became effective on 18th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Għal finijiet tas-subartikolu (2) tal-Artikolu 353 tal-Att tal-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li l-gaqda bejn Perprop Limited (C 6451) b'uffiċċju rreġistrat 3, Independence Square, Valletta, Malta (il-kumpannija li takkwista) u St. Elia Properties Limited (C 11996) (il-kumpannija tiġi akkwistata) giet fis-sehh fil-4 ta' Settembru 2002

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registratur tal-Kumpanniji

For the purpose of subsection (2) of Section 353 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the amalgamation of Perprop Limited (C 6451) with registered office at 3, Independence Square, Valletta, Malta (the acquiring company) and St. Elia Properties Limited (C 11996) (the company being acquired) became effective on 4th September 2002

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, ngharrfu li fis-6 ta' Settembru 2002 id-diretturi tal-kumpannija li takkwista Medisoft Limited (C 21152) b'uffiċċju rreġistrat The Mayfair Complex, St George's Bay, St Julians, Malta u d-diretturi tal-kumpannija li tkun se tiġi akkwistata World Sports Café Limited (C 23804) b'uffiċċju rreġistrat The Mayfair Complex, St George's Bay, St Julians, Malta ikkonsenjaw l-abbozz tal-kondizzjonijiet ta' l-akkwist ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni skond paragrafu (a) tas-subartikolu 3 ta' l-artikolu 358 ta' dan l-Att.

Ir-registrazzjoni giet effettwata fl-24 ta' Settembru 2002

Kull parti nteressata fl-imsemmija kumpanniji hija infurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-ligi, l-għaqda tibda ssehh tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-kumpanniji ngharrfu li fid-9 ta' Settembru 2002 id-diretturi tal-kumpannija Mast Travel Limited (C 24011) b'uffiċċju rreġistrat Serena, Fonsu Maria Galea Street, B'Kara, Malta ikkonsenjaw ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja tar-riżoluzzjoni straordinarja li tapprova l-bdil tal-kumpannija b'responsabbiltà limitata f'soċjeta 'en nom collectif' flimkien ma kopja ta' l-Att tas-Soċjeta skond is-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 331 ta' dan l-Att.

Registrazzjoni giet effettwata fil-24 ta' Settembru 2002

Kull kreditur ta' din il-kumpannija huwa nfurmat li jekk ma ssirx oppożizzjoni skond il-ligi, il-bidla tibda ssehh tliet xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (e) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

Skond il-paragrafu (e) tas-subartikolu 1 ta' l-Artikolu 401 tal-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji ngharrfu li il-membri tal-kumpannija li takkwista Central Insurance Brokers Limited (C 19982) b'uffiċċju rreġistrat 7, Naxxar Road, San Gwann u tal-Kumpannija li tkun se tiġi akkwistata M. Abela Services Limited (C 25461) b'uffiċċju rreġistrat 33, Gaspere Formica Street, Naxxar, Malta ikkonsenjaw ghar-registrazzjoni, għall-finijiet tal-artikolu 350 tal-Att, kopji tar-riżoluzzjonijiet straordinarji li japprovaw l-amalgamazzjoni flimkien mad-dokument li jagħtihom effett.

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995, it is hereby notified that on the 6th September 2002 the directors of the acquiring company Medisoft Limited (C 21152) with registered office at The Mayfair Complex, St George's Bay, St Julians STJ 02, Malta and of the company being acquired World Sports Café Limited (C 23804) with registered office at The Mayfair Complex, St George's Bay, St Julians, Malta delivered the draft terms of acquisition for registration and publication in terms of paragraph (a) of subsection 3 of Section 358 of the said Act

Registration was effected on 24th September 2002

Any interested party in the said companies is advised that unless objection to the operation is lodged in terms of law, amalgamation shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub-section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that on the 9th September 2002 the directors of the company Mast Travel Limited (C 24011) with registered office at Serena, Fonsu Maria Galea Street, B'Kara, Malta delivered for registration and publication a copy of the extraordinary resolution approving the conversion of the company into a partnership 'en nom collectif' together with a copy of the Deed of Partnership in terms of subsection 1 of Section 331 of the said Act.

Registration was effected on 24th September 2002

Any creditor of the said company is advised that unless objection is lodged in terms of law, the conversion shall become effective on the lapse of three months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

In accordance with paragraph (e) of sub section 1 of Section 401 of the Companies Act, 1995 it is hereby notified that the members of the acquiring company Central Insurance Brokers Limited (C 19982) with registered office at 7, Naxxar Road, San Gwann and of the company being acquired M. Abela Services Limited (C 25461) with registered office at 33, Gaspere Formica Street, Naxxar, Malta have submitted for registration, for the purpose of section 350 of the Act, copies of the extraordinary resolutions approving the amalgamation together with the instruments giving effect thereto.

Ir - registrazzjoni giet effettwata fil-24 ta' Settembru 2002

Kull parti nteressata fl-imsemmija kumpanniji hija nfurmata li jekk ma ssirx oppożizzjoni permezz ta' citazzjoni, skond is-subartikolu (2) tal-Artikolu 351 tal-Att, l-ghaqda tibda ssehh tliet wara d-data tal-publikazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (c) tas-subartikolu (1) ta' l-Artikolu 401 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registatur tal-Kumpanniji

Registration was effected on 24th September 2002

Any interested party in the said companies is advised that unless objection is lodged, by writ of summons, in terms of subsection (2) of Section 351 of the Act, amalgamation shall become effective on the lapse of 3 months from the date of publication of the statement referred to in paragraph (e) of subsection (1) of Section 401 of the Companies Act, 1995.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

AVVIŻ TAR-REĠISTRATUR TAL-KUMPAÑNIJI

B'riferenza għall-avviż li kien ippublikat fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Lulju 2002 rigward ix-xoljiment u t-thassir minn fuq ir-registru, fl-gheluq tat-tliet xhur mid-data ta' dak l-avviż, tal-kumpanniji msemmija f'pagna 5674 ta' l-istess Gazzetta, ngharrfu illi l-kumpanniji hawn taht imsemmija mhux se jithassru minn fuq ir-registru f'gheluq dawk it-tlett xhur għaliex, skond is-subartikolu (2) ta' l-Artikolu 325 ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji, intweriet raġuni biex isir il-kuntrarju.

Isem	Nru.ta' Registrazzjoni
A.V. Bartoli & Sons Limited	C 3529
EVV (Holdings) Limited	C 3526
Marrit Limited	C 3935
Uniontextil Company Ltd	C 3576

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registatur tal-Kumpanniji

NOTICE BY THE REGISTRAR OF COMPANIES

With reference to the notice that was published in the Government Gazette dated 2nd July 2002 regarding the dissolution and striking off the register, at the expiration of three months from the date of said notice, of the companies mentioned on page 5674 of said Gazette, it is hereby notified that the names of the undermentioned companies shall not be struck off the register at the expiration of said three months as, in terms of subsection (2) of section 325 of the Companies Act, 1995, cause was previously shown to the contrary.

Name	Registration No.
A.V. Bartoli and Sons Limited	C 3529
EVV (Holdings) Limited	C 3526
Marrit Limited	C 3935
Uniontextil Company Limited	C 3576

DOTT ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Pfizer Products Inc. (a Corporation organised under the laws of the State of Connecticut, United States of America), of Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

ß 3 ADRENERGIC RECEPTOR AGONISTS AND USES THEREOF – (Patent No. 1650)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 20th of October, 2000.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Pfizer Products Inc. (a Corporation organised under the laws of the State of Connecticut, United States of America), of Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

EF4 RECEPTOR SELECTIVE AGONISTS IN THE TREATMENT OF OSTEOPOROSIS – (Patent No. 1654)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 27th November, 2000.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Pfizer Products Inc. (a Corporation organised under the laws of the State of Connecticut, United States of America), of Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

SALT FORMS OF 3-(4-BROMO-2,6-DIFLUORO-BENZYLOXY)-5-[3-(4-PYRROLIDIN-1YL-BUTHYL)-UREIDO]-ISOTHIAZOLE-4-CARBOXYLIC ACID AMIDE AND METHOD OF PRODUCTION – (Patent No. 1657)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 28th November, 2000.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Pfizer Inc. (a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America), of 235 East 42nd Street, New York, New York 10017, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

3-OX(ADI)AZOLYPROPANOHYDROXAMIC ACIDS USEFUL AS PROCOLLAGEN C-PROTEINASE INHIBITORS – (Patent No. 1660)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 21st December, 2000.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Pfizer Inc. (a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America), of 235 East 42nd Street, New York, New York 10017, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

PHARMACEUTICAL COMBINATIONS – (Patent No. 1643)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 17th of October, 2000.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that ENI S.p.A., Piazzale E. Mattei 1, ROME, Italy, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

METHOD FOR THE CENTRALIZATION OF CASINGS FOR LEAN PROFILE APPLICATIONS – (Patent No. 1734)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 13th June, 2002.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that ENI S.p.A., Piazzale E. Mattei 1, ROME, Italy, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

IMPROVED METHOD FOR THE DRILLING OF THE INITIAL PHASE OF DEEP WATER OIL WELLS WITH AN UNDERWATER WELL HEAD – (Patent No. 1729)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 5th June, 2002.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that Warner-Lambert Company (a Corporation organised under the laws of the State of Delaware, United States of America), of 201 Tabor Road, Morris Plains, New Jersey 07950, UNITED STATES OF AMERICA, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

MATRIX METALLOPROTEINASE INHIBITORS – (Patent No. 1682)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 14th of February, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that HYUN LABORATORY CO., LTD., a corporation duly registered under the laws of JAPAN (representative: HYUN Chung) of 1-5-115, Kusunoki-cho, Ashiya-shi, Hyogo 659, Japan, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

GENERATORS – (Patent No. 1206)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 12th April, 1995.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

HIGHLY STABILIZED POLYMER – (Patent No. 1640)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 21st June, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

POLYMERIC MATERIAL – (Patent No. 1721)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 22nd May, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

POLYMER MIXTURES – (Patent No. 1739)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 21st June, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Corporation, 3000 Continental Drive – North, Mount Olive, New Jersey 07828-1234, United States of America, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

LIGHT-STABILISED POLYMERIC ARTICLES AND METHODS FOR MAKING THE SAME – (Patent No. 1733)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 14th June, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

MULTIMODAL POLYMER MIXTURES – (Patent No. 1738)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 21st June, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

SYSTEM COMPRISING A POLYAMIDE AND 2, 6-DIAMINOPYRIDINE DERIVATIVE AND PREPARATION THEREOF – (Patent No. 1717)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 15th May, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 29) that BASF Aktiengesellschaft, a German company, 67056 Ludwigshafen, Federal Republic of Germany, have submitted an application for the registration of a patent entitled:

MULTIMODAL POLYAMIDES, POLYESTERS AND POLYESTERAMIDES – (Patent No. 1741)

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 21st June, 2001.

27th September, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE

Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34240

Filing Date : 15 May 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Magneti Marelli S.p.A.

and Address : manufacturers and merchants
a joint stock company organized under the
laws of Italy,
Via Griziotti 4,
20145 Milano
Italy

Mark:

The logo consists of the words "MAGNETI" and "MARELLI" stacked vertically. The letters are bold, black, and have a slightly distressed or hand-painted appearance. The "M" in "MARELLI" is particularly large and stylized, overlapping with the "M" in "MAGNETI".

Goods/Services: construction, repair and in particular repair, maintenance and recovery services.

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34374

Filing Date : 06 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Vodafone Malta Limited

and Address : Vodafone House
Msida Road
B'Kara
BKR14
Malta

Mark: **YOU AND ME**

Goods/Services: advertising; business management; business administration; office functions

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34378

Filing Date : 06 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Vodafone Malta Limited

and Address : Vodafone House
Msida Road
B'Kara
BKR14
Malta

Mark: **FAMILY AND FRIENDS**

Goods/Services: telecommunications

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34384

Filing Date : 06 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Carnegie Mellon University

and Address : a non-profit organization,
organised and existing under the laws of
Pennsylvania
USA of 5000 Forbes Avenue
Pittsburgh
Pennsylvania 15213
U.S.A.

Mark:

LYCOS

Goods/Services: telecommunications services, providing internet access services, chat room services, online discussion groups, broadcasting and delivery of multimedia content over electronic communications networks; providing telecommunications connections to a global computer networks; providing multiple-user access to a global computer network; registering addresses and domain names on global computer, networks for others; electronic mail services; transmissions of data and documents by means of computer networks; providing shopping services in a wide variety of fields by means of a global computer networks; advertising and marketing for others by means of a global computer network; auction and trading services by means of a global computer network; travel and lodging reservations and booking services; online games

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34473

Filing Date : 22 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : The ServiceMaster Company
and Address : One ServiceMaster Way
Downers Grove IL 60515-1700
U.S.A.

Mark:



Goods/Services: building construction; repair, installation services; home repair and home inspection services, providing home buyers, home sellers and non-moving homeowners repair and replacement services for major home systems and appliances; security services namely installation and maintenance of security systems or households, commercial buildings and automobiles; installation, maintenance, repair and replacement of air conditioning and heating equipment, plumbing and electrical systems; restoration and repair of furniture; leasing and hiring of machines and apparatus for the restoration and repair of furniture; cleaning and general housekeeping services in residential and commercial locations, including mopping, dusting, washing, vacuuming and related maid services; disaster restoration services, namely restoring building interiors and exteriors damaged by fire, flood and other disasters; plumbing services, including drain and sewer cleaning and rooting; commercial and institutional housekeeping/custodial services; plant operation and maintenance services; the repair and maintenance of clinical equipment in health care institutions; pharmacy management; institutional laundry and linen management services; preparation and serving of food and meals in institutional and educational facilities; materials management; maintenance and repair services for heating, air conditioning, electrical, plumbing and other mechanical equipment in facilities; energy management services; lawn and landscaping services; pest control and extermination services.

Conditions of registrations: Registration gives right to the exclusive use of the words 'we serve' only as distinctively reproduced.

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34167

Filing Date : 11 May 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : The Hartz Mountain Corporation

and Address : 400 Plaza Drive, Secaucus
New Jersey 07094

U.S.A.

Mark: **HARTZ**

Goods/Services: shampoos, soaps and conditioners for pets; detergent from removing stains from rugs and carpets

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34376

Filing Date : 06 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Vodafone Malta Limited

and Address : Vodafone House
Msida Road
B'Kara
BKR14
Malta

Mark: **FAMILY AND FRIENDS**

Goods/Services: Scientific, nautical, surveying, electric, photographic, cinematographic, optical, weighing, measuring, signalling, checking (supervision), life-saving and teaching apparatus and instruments; apparatus for recording, transmission or reproduction of sound or images; magnetic data carriers, recording discs; automatic vending machines and mechanisms for coin-operated apparatus; cash registers, calculating machines, data processing equipment and computers; fire-extinguishing apparatus

Conditions of
registrations: Registration gives right to the exclusive use of the symbol and word '& Friends' only when used together with the word 'Family'.

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34394

Filing Date : 12 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co

and Address : Tuffenwies 16-22
CH-8048 Zurich

Switzerland

Mark: **SIKA**

Goods/Services: Chemicals products used in industry; chemical agents for concrete and mortars, especially air-entraining, accelerating, bonding and retarding agents, preservatives, waterproofing and hardening agents, curing agents, preparations for waterproofing cement and damp resisting preparations for walls (not being paints), moisture impregnating and protection compounds for concrete, cement, bricks and tiles, dehydration agents and adhesives for industrial purposes, antifreezing agents.

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34395

Filing Date : 12 June 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co

and Address : Tuffenwies 16-22
CH-8048 Zurich

Switzerland

Mark: **SIKA**

Goods/Services: sealing and insulating materials, joint sealers, plastic sheets, plastic plates, plastic membranes, mastics, coatings form synthetic resins for insulating purposes, joint sealing strips, waterproofing materials for use in construction and industry.

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

INDUSTRIAL PROPERTY OFFICE
Trade Mark Registrations

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34871

Filing Date : 23 August 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Kabushiki Kaisha Toshiba

and Address : also trading as Toshiba Coporation
a Japanese Joint-Stock company of
1-1 Shibaura 1-chome
Minato-ku
Tokyo

Japan

Mark: **TOSHIBA**

Goods/Services: transportation and storage including: agency services for arranging travel:
warehousing services; services for the storage of commodities; services for the
collection, storage and transportation of waste, for the leasing and hire purchase of
transportation apparatus and for the packaging of goods to the order and specification
of others; transportation and delivery services by road and by rail.

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

In accordance with article 37(4) of The Trademarks Act 2000, the following trademark is being registered and published :

Trade Mark No: 34872

Filing Date : 23 August 2001 Priority Date :

Proprietor's Name : Kabushiki Kaisha Toshiba

and Address : also trading as Toshiba Coporation
a Japanese Joint-Stock company of
1-1 Shibaura 1-chome
Minato-ku
Tokyo

Japan

Mark: **TOSHIBA**

Goods/Services: education and entertainment including: rental of recording studios and of sound
recordings; educational services relating to technology and to languages.

Conditions of
registrations:

1st October, 2002

CARMEL V. GALEA
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

1305

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fit-13 ta' Awwissu 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12, kontra l-konvenut fil-kawża hawn taht imsemmija.

Edward De Gaetano, Roger De Gaetano u Alfred Pace pprezentaw Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, fil-21 ta' Mejju 2002, kontra Patrick Dato Mallia, Konvenut; Flats 4 u 5, Dilea Court, Qui-Si-Sana, Sliema, fejn talbu l-konvenut jghid ghaliex ghar-raġunijiet premessi;

1. Ma ghandux jiġi inibit milli jokkupa jew b'xi mod jimblokka l-ispażju fuq imsemmi markat bin-numru tnejn (2) fl-annessa pjanta (Dok A) fil-garaxx fil-pjan terren ta' l-imsemmi Dilea Court, Qui-Si-Sana Place, Sliema.

2. Ma ghandux il-konvenut jiġi minn din il-Qorti kundannat li jneħhi l-karrozza tiegħu u hwejġu mill-imsemmi spazju fil-garaxx markat bin-numru tnejn (2) kif inghad, fi żmien qasir u perentorju li jiġi stabbilit mill-Qorti u dana taht il-provvedimenti kollha u l-kominazzjonijiet li l-Qorti joghġobha tagħti.

Bl-ispejjeż, kompriżi dawk tal-protest tal-10 ta' Mejju, 2002, kontra l-konvenut li jibqa' mharrek ghas-subizzjoni u b'riżerva tad-dritt u azzjoni kompetenti lill-atturi kontra l-konvenut billi, bi ksur tal-kondizzjonijiet tal-kuntratt tal-21 ta' Marzu, 1969 fl-atti tan-Nutar Dottor Paul Pullicino ghamel alterazzjonijiet strutturali f'appartamenti tiegħu kif ukoll f'inhawi in komuni fl-istess blokk u għall-azzjoni għad-danni.

B'Avviż ghas-smiġh mahruġ mir-Registru tal-Qrati Superjuri, il-Hamis 30 ta' Mejju, 2002, il-kawża Ċitazzjoni numru 579/02 JRM, fl-ismijiet De Gaetano Edward et vs Mallia Patrick Dato, ġiet appuntata ghas-smiġh quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, għall-Hamis, 4 ta' Lulju 2002, fl-10.00 a.m.

B'ordni tal-Qorti, hawn fuq imsemmija, li gġib id-data ta' l-4 ta' Lulju 2002, il-kawża fuq ċitata, ġiet differita għall-14 ta' Novembru 2002 fl-10.30 a.m., għall-gheluq tal-provi ta' l-atturi.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Settembru 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 13th August 2002, ordered the following publication for the purpose of service against the defendant in the cause hereunder mentioned in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

Edward De Gaetano, Roger De Gaetano, and Alfred Pace filed a writ of summons in the First Hall Civil Court, on the 21st May 2002, against Patrick Dato Mallia, Defendant, Flats 4 and 5, Dilea Court, Qui-Si-Sana, Sliema, wherein they asked the defendant to state for the reasons premised;

1. Why he should not be prohibited from occupying or other manner block the space mentioned in the writ of summons, marked with number two (2) in the attached plan (Doc A) in the garage in the ground floor of the said, Dilea Court, Qui-si-Sana Place, Sliema.

2. Why the defendant should not be condemned by this Court to remove his car and belongings from the said space in the garage marked number two (2) as stated, within a short and peremptory period, that shall be established by the Court and this under all the provisions and conditions which the Court deems fit to impose.

With costs, including those of the protest, of the 10th May, 2002, against the defendant who is summoned so that a reference to his oath is made, and saving the right and action due to the plaintiffs, against the defendant, as in violation of the conditions of the contract of the 21st March, 1969, in the records of Notary Doctor Paul Pullicino, he made structural alterations in his apartments, as well in the surroundings in common, in the same block, and for an action for damages.

By a Notice of Hearing of a cause issued by the Superior Court Registry on Thursday 30th May 2002, the cause writ of summons number 579/02 JRM, in the names De Gaetano Edward et vs Mallia Patrick Dato, was appointed for hearing for Thursday, 4th July 2002, at 10.00 a.m.

By order of the Court, above mentioned which bears, the date of the 4th July 2002, the cause above mentioned was put off to the 14th November 2002, at 10.30 a.m., in order that the proof of the plaintiffs be concluded.

Registry of the Superior Courts, today 26th September 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

Ikun jaf kulhadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet moghti fis-16 ta' Settembru 2002, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap 12, fil-konfront tas-soċjetà konvenuta.

Maltacom plc ipprezentaw Ċitazzjoni fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-23 ta' Awissu 1999, kontra Standard Properties Limited, fejn talbu s-soċjetà konvenuta tghid ghalix din l-Onorabbli Qorti, ma ghandhiex;

1. Tiddeċiedi l-kawża skond it-talba tas-soċjetà attriċi bid-dispensa tas-smigh tal-kawża a tenur ta' l-Artikoli 167 et sequitur tal-Kapitolu 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Tikkundanna lis-soċjetà konvenuta thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf u tlettax il-lira Maltin u tlieta u ghoxrin ċenteżmu (Lm1013.23).

Bl-ispejjeż kontra s-soċjetà konvenuta li minn issa hija inġunta ghas-subizzjoni.

B'Avviż ghas-smigh ta' kawża mahruġ mir-Registru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta 22 ta' Frar 2000, il-kawża Ċitazzjoni numru 1885/99 NA, fl-ismijiet Maltacom plc vs Standard Properties Limited, ġiet appuntata ghas-smigh quddiem il-Prim Awla tal-Qorti ċivili, ghal-Erbgha 24.ta' Mejju 2000, fil-10.45 a.m.

Il-kawża ġiet sussegwentement differita, u b'ordni ta' l-istess Qorti hawn fuq imsemmija, tal-15 ta' Frar 2002, ġiet differita biex tinstema quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, preseduta mill-Onorevoli Imhalled David Scicluna, LL.D. Il-kawża hawn fuq ċitata fl-ismijiet Maltacom plc vs Standard Properties Limited, Ċitazzjoni numru 1885/99 DS, ġiet sussegwentement differita u issa tinstab differita ghall-15 ta' Novembru 2002, fid-9.00 a.m., sabiex tiġi notifikata s-soċjetà konvenuta.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Settembru 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Registatur tal-Qorti.

It is hereby notified that the Civil Courts First Hall by means of a decree of the 16th September 2002, ordered the following publication in terms of Article 187(3) of Chapter 12, in order that the defendant company be notified.

Maltacom plc, filed a writ of summons, in the First Hall Civil Court on the 23rd August 1999, against Standard Properties Limited, wherein they asked the defendant company to state why this Honourable Court should not;

1. Decide the cause according to the demand of the plaintiff company without proceeding to a hearing of the cause in terms of Article 167 et sequitur of Chapter 12 of the Laws of Malta;

2. Condemn the defendant company to pay the plaintiff company the sum of one thousand and thirteen Maltese Lira and twenty three cents (Lm1013.23).

With costs against the defendant company who is from now summoned so that a reference to their evidence be made.

By a Notice of hearing of a cause issued by the Superior Court Registry on the 22nd February 2000, the cause writ of summons number 1885/99 NA, in the names Maltacom plc vs Standard Properties Limited was appointed for hearing before the First Hall Civil Court on Wednesday 24th May 2000 at 10.45 a.m.

The cause was put subsequently put off and by order of the same Court above mentioned, of the 15th February 2002, was put off to be heard before the First Hall Civil Court presided by the Hon. Mr Justice David Scicluna, LL.D. The cause above mentioned in the names Maltacom plc vs Standard Properties Ltd writ of summons number 1885/99 DS, was subsequently put off and is now put off to 15th November 2002, at 9.00 a.m., in order that the defendant company be notified.

Registry of the Superior Courts, today 26th September 2002.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

1307

IKUN jaf kulhadd illi bis-setghat moghtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tal-11 ta' Settembru, 2002 ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' twelid ta' Caroline Biviano li jgħib in-numru 4818 tas-sena 1947 fis-sens illi fil-kolonna intestata 'Ismijiet moghtijin' l-ismijiet 'Dolores, Carmela, Giovanna' jiġu kanċellati u jiġu sostitwiti bl-ismijiet 'Caroline, Jane, Camilla' u fil-kolonna intestata 'Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha' l-isem 'Dolores' jiġi kanċellat u jiġi sostitwit bl-isem 'Caroline'.

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 11th day of September, 2002, ordered the correction of the Act of birth of Caroline Biviano bearing number 4818 of the year 1947 in the sense that in the column entitled 'Names given' the names 'Dolores, Carmela, Giovanna' be cancelled and substituted by the name 'Caroline, Jane, Camilla' and in the column entitled 'Name or names by which the child is to be called' the name 'Dolores' be cancelled and substituted by the name 'Caroline'.

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts.

Illum, 11 ta' Settembru, 2002.

This, 11th day of September, 2002.

CARMEN AQUILINA
Deputat Registratur

CARMEN AQUILINA
Deputy Registrar

1308

B'dan l-Avviż ikun maghruf illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-8 ta' Awissu 2002, fuq rikors ta' Joseph Azzopardi, Rikors numru 1841/2002, fejn talab li tiġi dikjarata miftuħa favur Fortunata, Carmela, Rosa, Francesco, Gaetana u Joseph ahwa Azzopardi ulied Gulia u Sebastian Azzopardi fi kwoti ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' Giuseppe Agius, ġuvni, bin il-mejtin Giuseppe u Caterina neé Spiteri, imwielel Naxxar, Malta u li kien joqghod Naxxar u miet Pietà, Malta fl-24 ta' Jannar 2002, ta' 91 sena, minghajr testament.

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall of the Civil Court, on the 8th August 2002, following an application of Joseph Azzopardi, Application number 1841/2002, wherein he asked that there be declared open, in favour of Fortunata, Carmela, Rosa, Francesco, Gaetana and Joseph, brothers and sisters Azzopardi, children of Gulia and Sebastian Azzopardi in equal shares between them, the SUCCESSION of Giuseppe Agius, bachelor, son of the late Giuseppe and Caterina neé Spiteri, born in Naxxar, Malta and who lived in Naxxar and died in Pietà, Malta, on the 24th January 2002, intestate, aged 91.

Kull min jidhirli li għandu interess huwa msejjah biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, 27 ta' Settembru, 2002.

Registry of the Superior Courts, today, 27th September, 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Registratur tal-Qrati

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts

B'dan l-Avviż ikun maghruf illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond Awla tal-Qorti Ċivili, fid-29 ta' Awissu 2002, minn George Xuereb, Maria Barbara neè Psaila, Joseph Psaila, John Psaila f'ismu proprju kif ukoll fil-kwalità tiegħu bħala prokuratur speċjali ta' l-assenti Rita Spiteri neè Psaila, Carmelo Psaila, Joseph Psaila, Dolores Vella neè Psaila u Francis Psaila, Anthony Mallia, Rev. Fr. Joseph Mallia, Carmelo Mallia, Grace Portelli neè Mallia, l-Avukat Emmanuel Mallia, Vincent Muscat f'ismu proprju kif ukoll fil-kwalità tiegħu bħala prokuratur speċjali ta' l-assenti Dominic Muscat, Lucienne Scicluna neè Muscat; Grace Farrugia neè Muscat f'isimha proprju kif ukoll fil-kwalità tagħha ta' prokuratriċi speċjali ta' l-assenti Doris Parnis neè Muscat u Marise Fisher neè Muscat; Michael Muscat, James u Carmen konjugi Muscat fil-kwalità tagħhom ta' tuturi legali tal-minuri Bernard Borg, numru 1953/2002 fejn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur George Xuereb fi kwota ta' kwart (1/4) mill-eredita de quo; favur John Psaila, Carmelo Psaila, Maria Barbara, Dolores Vella, Francis Psaila u Joseph Psaila, fi kwota ta' wiehed minn tmienja u ghoxrin (1/28) kull wiehed mill-eredita de quo; favur Rita Spiteri u Joseph Psaila fi kwota ta' wiehed minn sitta u hamsin (1/56) kull wiehed mill-eredita de quo, favur Anthony Mallia, Rev. Fr. Joseph Mallia, Carmelo Mallia, Grace Portelli u l-Avukat Emmanuel Mallia fi kwota ta' wiehed minn ghoxrin (1/20) kull wiehed mill-eredita de quo, favur Vincent Muscat, Dominic Muscat, Lucienne Scicluna, Grace Farrugia, Doris Parnis, Marise Fisher, Michael Muscat u Bernard Borg, minuri, kif rappreżentat mit-tuturi legali tiegħu James u Carmen konjugi Muscat, fi kwota ta' wiehed minn tnejn u tletin (1/32) kull wiehed mill-eredita de quo, is-SUĊĊESSJONI ta' Consolata Xuereb, xebba, bint il-mejtin George u Michelina neè Cachia, imwielda Haż-Żebbuġ u fid-data tal-mewt tagħha residenti Pietà, Malta u mietet Pietà, Malta, fid-19 ta' Diċembru 2001, ta' 93 sena, mingħajr testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 27 ta' Settembru 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Ghar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall Civil Court, on the 29th August 2002, by George Xuereb, Maria Barbara neè Psaila, Joseph Psaila, John Psaila in his own name as well as in his capacity of special mandatory of the absent Rita Spiteri neè Psaila, Carmelo Psaila, Joseph Psaila, Dolores Vella neè Psaila and Francis Psaila, Anthony Mallia, Rev. Fr. Joseph Mallia, Carmelo Mallia, Grace Portelli neè Mallia, Advocate Emmanuel Mallia, Vincent Muscat, in his own name as well as in his capacity as special mandatory of the absent Dominic Muscat, Lucienne Scicluna neè Muscat; Grace Farrugia neè Muscat in her own name as well as in her capacity of special mandatory of the absent Doris Parnis neè Muscat and Marise Fisher neè Muscat; Michael Muscat, James and Carmen spouses Muscat in their capacity as the legal tutors of the minor Bernard Borg, number 1953/2002, wherein they asked that there be declared open in favour of George Xuereb, as to one fourth (1/4) of the inheritance de quo; in favour of John Psaila, Carmelo Psaila, Maria Barbara, Dolores Vella, Francis Psaila and Joseph Psaila in the quota of one-twentieth (1/28) part, each, from the inheritance de quo; in favour of Rita Spiteri and Joseph Psaila in the quota of one out of fifty-six parts each, from the inheritance de quo; in favour of Anthony Mallia, Rev. Fr. Joseph Mallia, Carmelo Mallia, Grace Portelli and Advocate Emmanuel Mallia in the quota of one-twentieth share (1/20), each, from the inheritance de quo; in favour of Vincent Muscat, Dominic Muscat, Lucienne Scicluna, Grace Farrugia, Doris Parnis, Marise Fisher, Michael Muscat, and Bernard Borg, minors as represented by his legal tutors, James and Carmen spouses Muscat, in the quota of one out of thirty-two parts, (1/32) each, from the inheritance de quo; the SUCCESSION of Consolata Xuereb, unmarried, daughter of the late George and Michelina neè Cachia, born in Żebbuġ and residing in Pietà, Malta, at the time of her death, who died in Pietà, Malta on the 19th December 2001, intestate, aged 93.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, today 27th September 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Courts.

B'dan l-Avviż, ikun maghruf, illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond Awla tal-Qorti Ċivili, fl-24 ta' April 2002, minn Antonia Turner neè Stellini mart il-mejjet Salvatore Turner, Rikors numru 943/2002, fejn talbet li tiġi miftuħa favur l-istess Antonia Turner u Rita Mizzi, għal nofs indiviż kull wahda, IS-SUĊĊESSJONI ta' Anglu Calleja, ġuvni, bin il-mejtin Publius Calleja u Giswalda neè Galea, imwieled Haż-Żebbuġ, Ghawdex, residenti Msida, u miet H'Attard, Malta, fl-20 ta' Dicembru 1991 ta' 70 sena, minghajr testament.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Registru tal-Qrati Superjuri, illum 27 ta' Settembru 2002.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Registratur tal-Qrati.

It is hereby notified that by means of an application filed in the Second Hall Civil Court, on the 24th April 2002, by Antonia Turner neè Stellini, wife of the late Salvatore Turner, Application number 943/2002, wherein she asked that there be declared open in favour of the same Antonia Turner and Rita Mizzi as to one half undivided share each, the SUCCESSION of Anglu Calleja, bachelor, son of the late Publius Calleja and Giswalda neè Galea born in Żebbuġ, Gozo, residing in Msida, and died in Attard, Malta, on the 20th December 1991, intestate, aged 70.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Superior Courts, today 27th September 2002.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For Registrar of Court.

A.L. 284 ta' l-2002**ATT DWAR L-AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA
(KAP. 352)****Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Bastimenti Kummerċjali**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-Artikoli 28 u 29 ta' l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta, il-Ministru ghat-Trasport u Komunikazzjoni, wara konsultazzjoni ma' l-Awtorità Marittima ta' Malta, ghamel dawn r-regolamenti li ġejjin: -

PRELIMINARI

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-regolamenti ta' l-2002 dwar il-Bastimenti Kummerċjali. Titolu u bidu fis-sehh.

(2) Il-Kodiċi ta' Prattika ghas-Sigurtà ta' Bastimenti Kummerċjali ghandu jiffirma parti minn dawn ir-regolamenti u jkun esegwibbli bhala parti mill-liġijiet ta' Malta.

2. Dawn ir-regolamenti u l-Kodiċi ta' Prattika ghandhom Skop. jirregolaw lis-sidien ta' bastimenti kummerċjali ċċertifikati biex jintużaw ghal kiri jew ghal rikompensa fil-portijiet, ibhra interni w ibhra territorjali ta' Malta, u l-htigiet dwar is-sigurtà u l-persunal ta' daww il-bastimenti.

3. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma Interpretazzjoni. tkunx tehtieg xort'ohra:

“Assiguratur” tfisser kumpanija ta' assigurazzjoni mwaqqfa skond id-disposizzjonijiet kif ordnat fil-Liġijiet ta' Malta;

“Awtorità” tfisser l-Awtorità Marittima ta' Malta kif imwaqqfa bl-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta; Kap. 352.

“Awtorità Ċerifikanti” tfisser l-Awtorità Marittima ta' Malta jew persuna ohra awtorizzata minnha;

“Barklor ta' Bastiment Kummerċjali” tfisser persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta' Prattika;

“Barkun tal-*Bunkers*” ghandha l-istess tifsira bhal dik moghtija fir-regolamenti ta' l-1996 dwar Bastimenti ta' Taghbijiet Perikolużi, *Terminals* u Faċilitajiet Marittimi u *Bunkering*;

“Bastiment Kummerċjali” tfisser bastiment li jintuża jew li hu mahsub li jintuża f'xi negozju, kummerċ jew li joffri jew jinġhata ghal kiri jew ghal rikompensa fil-portijiet, ibhra interni u ibhra territorjali ta' Malta; għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti u tal-Kodiċi ta' Prattika kemm-il darba mhux espressament provdut mod iehor il-kelma “bastiment” ghandha l-istess tifsira bhal bastiment kummerċjali;

“Bastiment Kummerċjali Ġdid” tfisser bastiment li ghalih japplikaw dawn ir-regolamenti, li l-prim tiegħu tqieghed jew il-bini jew strutturar inbeda fid-data jew wara d-data meta dawn ir-regolamenti jkunu dahlu fis-sehħ, jew bastiment li jeżisti li mhux diġà bastiment li ghalih japplikaw dawn ir-regolamenti, iżda miksub u propost li jintuża mill-ġdid bhala bastiment ġdid f'dik id-data jew wara dik id-data;

“Bastiment Kummerċjali li jeżisti” tfisser bastiment li mhux bastiment ġdid;

“Bastiment mhux taht Konvenzjoni” tfisser bastiment li mhux bastiment taht konvenzjoni;

“Bastiment tad-divertiment” tfisser kull vapur li jintuża esklużivament ghal:

(a) skopijiet ta' divertiment hlief għall-garr ta' passiġġieri fuq dawriet ta' postijiet ta' interess bejn u fil-portijiet, l-ibhra interni u dawk territorjali; jew

(b) l-użu li ghalih passiġġier, jekk ikun hemm, ma jridx iħallas tariffa separata u distinta;

“Bastiment taht Konvenzjoni” tfisser bastiment li minhabba fit-tunnellaġġ li jkollu, l-użu jew id-daqs tiegħu, ikun jaqa', jekk dan ikun qed jahdem f'ibhra internazzjonali jew fi vjaġġi internazzjonali, taht il-htigiet tal-Konvenzjonijiet ta' l-OMI, jew ta' xi parti minnhom, li Malta taderixxi għalihom;

“*Boatmaster* ta' Bastiment Kummerċjali” tfisser persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta' Prattika;

“*Bunkers*” ghandha l-istess tifsira moghtija lilha fir-regolamenti ta’ l-1996 dwar Bastimenti ta’ Taghbijiet Perikolużi, A.L. 1 ta’ l-1996. *Terminals* u Faċilitajiet Marittimi u *Bunkering*;

“Ċertifikat ta’ Apparat tas-Sigurtà ta’ Bastiment Kummerċjali tal-Merkanzija” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ Assigurazzjoni” tfisser ċertifikat ta’ assigurazzjoni mahruġ minn assigurator taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser ċertifikat validu ghal żmien speċifiku, mahruġ mid-Direttur skond dawn ir-regolamenti, skond stharrig li jsir minn surveyor (perit) jew ghaqda rikonoxxuta mill-Awtorità, li jkun juri li fil-waqt ta’ l-istharrig, il-bastiment ikun instab li jikkonforma mal-htigiet rilevanti kollha tal-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ *Freeboard* ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ Kompetenza” tfisser kwalifika mahruġa taht dawn ir-regolamenti u limitata ghal servizz fuq bastimenti kummerċjali li jkunu qed joperaw f’portijiet Maltin u fl-ibhra interni jew territorjali;

“Ċertifikat ta’ Prevenzjoni tat-Tniggiż biż-Żejt ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ Sigurtà tal-Bini ta’ Bastiment Kummerċjal tal-Merkanzija” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Ċertifikat ta’ Sigurtà tal-Bini ta’ Bastiment Kummerċjal tal-Passigieri” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Dghajsa tal-Bdot” tfisser bastiment, ta’ liema daqs ikun, użat jew mahsub li jintuża f’servizzi ta’ pilutaġġ;

“Direttur” tfisser id-Direttur Eżekuttiv responsabbli għall-Portijiet mahtur taht l-artikolu 8 ta’ l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta’ Malta, jew xi persuna oħra jew uffiċjal iehor awtorizzati minnu biex jaġixxu f’ismu; Kap. 352.

“Dokument ta’ Persunal Minimu ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser ċertifikat mahruġ mid-Direttur taht id-disposizzjonijiet rilevanti kif ordnat fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Effettiv” tfisser b’riferenza ghal xi apparat jew biċċa tagħmir jew materjal, li jkunu itiehdu l-miżuri kollha raġonevoli u prattikabbli biex jigi żgurat li jkun tajjeb għall-fini li jkun mahsub li jintuża għalih;

“Ekwipaġġ” tfisser persuni impjegati jew li jahdmu f’kull kapacià abbord bastiment, minbarra l-Kaptan;

“Freeboard” tfisser id-distanza mkejila vertikament ’l isfel f’nofs il-bastiment mill-biċċa l-aktar fil-baxx tan-naha ta’ fuq tal-gverta freeboard sal-livell ta’ l-ilma f’ilma qiegħed, jew min-naha ta’ fuq tal-gverta san-naha ta’ fuq tal-balla involuta, kif adatt;

“Gverta għat-Temp” tfisser il-gverta prinċipali li tithalla esposta għall-elementi;

“Inġinier ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Kaptan” tfisser il-Kaptan jew persuna oħra barra l-bdot jew l-ghassies, li jkollha l-kmand, kariga jew ġestjoni ta’ bastiment f’dak il-waqt;

L.S. 10.23.

“Kaptan b’licenza speċjali” tfisser persuna liċenzjata li taħdem bhala Kaptan ta’ dghajsa li tinnegozja fl-ibhra interni u daww territorjali ta’ Malta, taht ir-regolamenti ta’ l-1955 dwar Bastimenti li jithaddmu Mekkanikament (Passiġġieri u Merkanzija) imhassra b’dawn ir-regolamenti;

“Kaptan ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Kodiċi ta’ Prattika” tfisser il-Kodiċi ta’ Prattika għas-Sigurtà ta’ Bastimenti Kummerċjali u emendi sussegwenti mahruġa u ppublikati mill-Awtorità, li jirregola l-konstruzzjoni, l-makkinarju, t-tagħmir, l-istabbilità, it-thaddim, il-forniment ta’ persunal, ie - ċertifikazzjoni u manteniment ta’ bastimenti kummerċjali;

“Konduttur tal-Makni” tfisser persuna li jkollha Liċenza Speċjali “A” Bahar l-Ewwel jew it-Tieni Grad, jew Liċenza “B”

Bahar l-Ewwel jew it-Tieni Grad, mahruġa taħt ir-regolamenti ta' L.S. 10.23.
l-1955 dwar Bastimenti li jthaddmu Mekkanikament (Passiġġieri
u Merkanzija), imhassra b'dawn ir-regolamenti;

“Konduttur tal-Makna ta' Bastiment Kummerċjali” tfisser
persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-
disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta' Prattika;

“L-Ibhra Territorjali u Interni” ghandha l-istess tifsira
moghtija fl-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta; Kap. 352.

“Liċenza” tfisser liċenza mahruġa mid-Direttur lis-sid skond
dawn ir-regolamenti;

“Ma jaghmilx ilma” tfisser li ma jhallix l-ilma jghaddi minn
ebda naha;

“Membru Generali ta' Bastiment Kummerċjali” tfisser
persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-
disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta' Prattika;

“Merkanzija li Tniġġes” ghandha l-istess tifsira bhal dik
moghtija fir-regolamenti ta' l-1996 dwar Bastimenti ta' Taghbijiet A.L. 1 ta' l-1996.
Perikolużi, *Terminals* u Faċilitajiet Marittimi u Bunkering;

“Merkanzija Perikoluża” ghandha l-istess tifsira bhal dik
moghtija fir-regolamenti ta' l-1996 dwar Bastimenti ta' Taghbijiet A.L. 1 ta' l-1996.
Perikolużi, *Terminals* u Faċilitajiet Marittimi u Bunkering;

“Ministru” tfisser il-Ministru responsabbli ghat-trasport
marittimu;

“OMI” tfisser l-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali;

“Passiġġier” tfisser persuna fuq bastiment kummerċjali hlief:

(a) il-Kaptan u membri ta' l-ekwipaġġ jew persuna
ohra impjegata jew li tkun taħdem f'kull kapacià abbord
bastiment fix-xogħol relattiv;

(b) persuna fuq il-Bastiment jew skond l-obbligazzjoni
li tkun fuq il-Kaptan li jgħorr nies nawfragati, perikolati, jew
persuni ohra, li minhabba xi ċirkustanzi li la l-Kaptan u lanqas
is-sid, jekk ikun hemm, ma setghu jwaqqfu; u

(ċ) tifel li għadu ma għalaqx sena;

Kap. 234.

“Perit” tfisser persuna mahtura bhala *Surveyor* ta’ Bastimenti skond l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili, jew persuna hekk mahtura minn Soċjetà ta’ Klassifika approvata mill-Awtorità, jew persuna mahtura mill-Awtorità bl-iskop li teżamina u taghmel surveys fuq bastimenti skond dawn ir-regolamenti;

“Polza” tfisser polza ta’ assigurazzjoni mahruġa minn assiguratatur fir-rigward tar-riskji msemmija f’paragrafu 19(3)(k) ta’ dawn ir-regolamenti;

Kap. 352.

“Portijiet” ghandha l-istess tifsira bhal dik moghtija fl-Att dwar l-Awtorità Marittima ta’ Malta u kull marsa, bajja, dahla, qala, xatt jew ibhra navigabbli;

“Registru” tfisser registru ta’ liċenzi li jinżamm fid-Direttorat tal-Portijiet skond dawn ir-regolamenti;

“Sekond ta’ Bastiment Kummerċjali” tfisser persuna li jkollha ċertifikat validu mahruġ mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet li jinsabu fil-Kodiċi ta’ Prattika;

“Servizz ta’ Kwalifika” tfisser il-hin imniżżel bhala mgħoddi f’servizz fuq bastiment rilevanti għall-hruġ ta’ ċertifikat jew kwalifika ohra, kalkolati u dokumentati bil-kunsens tad-Direttur;

“Sid” tfisser is-sid registrat jew is-sid jew l-operatur gestjonarju tas-sid registrat jew tas-sid jew tas-sid disponenti, jew il-Kaptan tal-bastiment;

“Sigurtà tan-Navigar” tfisser kull apparat, għodda, il-persunal, strument tan-navigar u l-hsieb u attenzjoni professjonali tal-Kaptan u ta’ l-ekwipaġġ kollu fuq il-bastiment, li għandu x’jaqsam mat-twettiq sigur ta’ l-operazzjonijiet, kemm għall-bastiment involut u bastimenti ohra, nies jew proprjetà li jistghu jiddaħħlu f’dawk l-operazzjonijiet;

“Tul” sakemm ma jkunx espressament provdut xort’ohra, tfisser 96% tat-tul kollu fuq linja ta’ l-ilma b’85% tal-fond l-anqas iffurmat imkejjel minn fuq il-prim, jew it-tul min-naha ta’ wara ta’ l-arblu sa’ l-assi tat-tmun fuq dik il-linja ta’ l-ilma, jekk dan ikun l-akbar. F’bastimenti mahsubin bi prim fil-poppa, l-linja ta’ l-ilma fuqhiex jitkejjel dan it-tul għandha tkun parallela mal-linja ta’ l-ilma hekk mahsuba;

“Tul kollu” tfisser it-tul kollu min-naha ta’ quddiem ta’ l-istruttura permanenti fissa li qiegħda fuq l-aktar punt fuq in-naha ta’ quddiem, san-naha ta’ wara ta’ l-istruttura permanenti tal-punt l-aktar fuq in-naha ta’ wara tal-bastiment;

“Tunnellaġġ Gross” tfisser it-Tunnellaġġ Gross registrat fiċ-
 ċertifikat ta’ Registru jew it-tunnellaġġ imniżżel fiċ-Ċertifikat ta’
 Tunnellaġġ ta’ bastiment li jkun qed japplika għal ċertifikat taht
 dawn ir-regolamenti;

“Vapur” għandu l-istess tifsira mogħtija fl-Att dwar l-Awtorità Kap. 352.
 Marittima ta’ Malta;

4. Dawn ir-regolamenti u l-Kodiċi ta’ Prattika japplikaw għal Applikazzjoni.
 kull bastiment li jahdem f’xi kummerċ, negozju jew xogħol fl-ibhra
 territorjali jew interni jew f’xi port ta’ Malta, iżda ma japplikawx għal:

- (a) bastiment tad-divertiment;
- (b) dgħajsa tas-sajd;
- (ċ) vapur miżmum jew imhaddem għal servizz mhux
 kummerċjali;
- (d) bastimenti tal-gwerra jew bastimenti uffiċjali sakemm
 dawn ma jintużawx għal servizz kummerċjali.

5. (1) L-iskop tal-Kodiċi ta’ Prattika hu li jirregola kull aspett Il-Kodiċi ta’
 tas-sigurtà tal-bastimenti kummerċjali inkluż, iżda mhux limitat għall-
 bini, l-makkinarju, t-tagħmir, l-istabbilita, it-thaddim, iċ-ċertifikazzjoni
 w l-manutenzjoni. Prattika.

(2) L-Awtorità għandha r-responsabbiltà li tippubblika u
 tissorvelja l-applikazzjoni tal-Kodiċi ta’ Prattika li għandu jinqara u
 jiftiehem haġa waħda ma’ dawn ir-regolamenti u li għandu jiġi
 ppubblikat fid-data tad-dhul fis-seħh ta’ dawn ir-regolamenti.

(3) L-Awtorità għandha minn żmien għal żmien temenda
 l-Kodiċi ta’ Prattika bil-hruġ ta’ l-Avviżi relattiv.

(4) Fil-każ ta’ kunflitt bejn dawn ir-regolamenti u l-Kodiċi
 ta’ Prattika u l-htigiet preskritti fir-regoli rikonoxxuti ta’ Soċjetà ta’
 Amministrazzjoni jew ta’ Klassifika, għandhom jipprevalu dawk ta’ l-
 ewwel.

6. L-ebda persuna ma tista’ tuża bastiment u l-anqas ma jista’ s- Użu ta’ Bastiment
 sid tiegħu jagħti jew iħalli bastiment minn dawn johroġ għall-kiri jew Kummerċjali.
 bi hlas fil-portijiet, fl-ibhra interni jew territorjali ta’ Malta, sakemm
 dan ma jkunx iċċertifikat skond il-Kodiċi ta’ Prattika.

Meta r-regolamenti
japplikaw.

7. Dawn ir-regolamenti japplikaw ghal-bastiment kummerċjali meta dan ikun fl-ilma, irmiġġjat jew ankrat:

Iżda jekk dak il-bastiment kummerċjali ikun irmiġġjat jew ankrat, imma ma jintużax regolarment ghal kull uzu li ghalih ikun iċċertifikat, is-sid tiegħu jrid jottempera ruhu ma' kull rekwiżit li d-Direttur jista' minn żmien ghal żmien jistipula rigward dak il-bastiment.

L-ebda persuna ma
tista' tagħmilha ta'
l-operatur ta'
bastiment mingħajr
il-kunsens tas-sid.

8. L-ebda persuna awtorizzata mis-sid ta' bastiment li tagħmilha ta' l-operatur tal-bastiment ma tista', hlief f'każ ta' bżonn, thalli li persuna ohra tagħmilha ta' operatur tal-bastiment, mingħajr il-kunsens tas-sid tal-bastiment, u l-ebda persuna, hlief f'każ ta' bżonn, ma tista' tagħmilha ta' operatur ta' bastiment, mingħajr il-kunsens tas-sid ta' dak il-bastiment.

Bastiment
Kummerċjali u post
ta' Żbark.

9. (1) Bastiment kummerċjali jista' johroġ għax-xogħol bejn dawk il-postijiet ta' żbark, arei minn rotot, li minn żmien ghal żmien jistgħu jiġu stipulati mid-Direttur.

(2) Bastiment kummerċjali ma jistax jithaddem barra mill-arej assenjati lilu jew jintuża ghal skop iehor hlief dak preskritt fiċ-Ċertifikat ta' Bastiment Kummerċjali mingħajr il-kunsens tad-Direttur.

(3) Bastiment kummerċjali jista' biss johroġ għall-kiri jew jirmiġġja fil-postijiet mahtura mill-Awtorità.

Iċ-Ċertifikat ta'
Bastiment
Kummerċjali
għandu jintwera fuq
il-bastiment.

10. (1) Is-sid ta' bastiment kummerċjali għandu juri b'mod prominenti iċ-Ċertifikat ta' Bastiment Kummerċjali abbord il-bastiment u fejn dan mhux possibbli, għandu jippreżenta iċ-Ċertifikat lid-Direttur meta jitlobulu.

(2) Fil-każ ta' bastiment kummerċjali li qed iġorr passigġieri, is-sid irid ukoll juri b'mod prominenti jew jimmarka b'mod ċar u permanenti f'post adegwat, kif adatt, l-akbar numru ta' passigġieri li l-bastiment ikun iċċertifikat li jgħorr.

(3) Kull ċertifikat iehor mahruġ skond il-Kodiċi ta' Prattika għandu jinżamm abbord il-bastiment.

Liċenza ta' l-Operatur ta' Bastiment Kummerċjali

Liċenza ta'
Operatur.

11. (1) L-ebda persuna ma għandha taħdem bħala operatur ta' bastiment kummerċjali hlief jekk ikollha liċenza valida mahruġa mid-Direttur skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Id-Direttur jista', fid-diskrezzjoni tiegħu u skond ma l-pattijiet u l-kundizzjonijiet ikunu jidhrulu xierqa, jagħti dik il-liċenza lil persuna għat-twettiq ta' servizzi stipulati f'dawn ir-regolamenti.

(3) L-Awtorità tista' wkoll tagħmel arrangamenti jew tidhol f'kull ftehim, kif jidhrilha xierqa jew b'żonnjuż, ma' persuni għall-iskopijiet tal-funzjonijiet tagħha skond l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta. Kap. 352.

12. Persuna ma tkunx eliġibbli għal liċenza, sakemm ma tkunx is-sid ta' xi bastiment u tkun:- Eliġibbiltà għal liċenza operattiva.

(a) fl-opinjoni tad-Direttur ikollha karattru tajjeb, tkun taf ir-regolamenti rilevanti dwar it-trasport u tkun meqjusa kompetenti li tipprovdni dan is-servizz fl-ibhra interni u territorjali ta' Malta; jew

(b) korp imwaqqaf taht, u suġġetta għal, il-liġijiet ta' Malta, jew korp barrani b'personalità ġuridika skond il-liġi li tahtha twaqqaf jew ġie kostitwit, u li jissoddisfa d-Direttur li jista' u li se jiżgura l-osservanza xierqa tal-liġijiet u regolamenti dwar it-trasport fl-ibhra interni u territorjali ta' Malta.

13. Liċenza msemija f'din il-parti tar-regolamenti tista' tingħata wara li tigi ppreżentata applikazzjoni fuq il-formola adatta lid-Direttur, li magħha jkun hemm meħmuża dokumenti u ċ-ċertifikati fiha preskritti. L-ghotja ta' liċenza.

14. Id-Direttur jista' fil-waqt ta' hrug, jew f'kull żmien wara, jehmeż ma' liċenza kull kundizzjoni jew kundizzjonijiet li jidhrulu xierqa. Kundizzjonijiet.

15. Id-Direttur jista' f'kull waqt u mingħajr ma jagħti raġunijiet għal dan, jissospendi, jhassar, jirrevoka jew jirrifjuta t-tigdid ta' liċenza mogħtija qabel jew mgedda minnu taht dawn ir-regolamenti. Thassir ta' liċenza.

16. Kull persuna jew korp magħqud li kellhom il-liċenza tagħhom miżmuma, imħassra jew revokata mid-Direttur taht dawn ir-regolamenti, għandha, fi żmien 48 siegħa minn din iż-żamma, thassir jew revoka, tagħti l-liċenza tagħha lura lid-Direttur. Ghotja ta' liċenza.

17. Min għandu liċenza taht dawn ir-regolamenti għandu jhares kull struzzjoni, ordni jew direttiva mahruġa minn żmien għal żmien mid-Direttur. Tharis ta' struzzjonijiet mid-Direttur.

Wiri tal-liċenza.

18. Kull persuna jew korp magħqud li jkollhom liċenza taht dawn ir-regolamenti għandhom iġorru fuqhom jew juru dik il-liċenza meta jkunu qed jahdmu fil-kapaċità li jkollhom il-liċenza dwarha u jipproduċuha lil kull uffiċjal awtorizzat mid-Direttur meta dan jitlobha.

Applikazzjoni għal liċenza.

19. (1) Sid ma jkunx eliġibbli għal liċenza taht dawn ir-regolamenti sakemm ma jottemperax ruhu mar-rekwiżiti kollha stipulati f'dawn ir-regolamenti.

Kap. 352.

(2) Ma tinhareġ ebda liċenza sakemm il-bastiment ma jkunx rreġistrat kif imiss skond l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta.

(3) Applikazzjoni għal liċenza għandha tinghata lid-Direttur flimkien ma' kull prova permezz ta' dokumenti jew provi ohra li d-Direttur jidhirlu li għandu jaċċetta, inklużi:

(a) il-Karta ta' l-Identità jew il-Passaport ta' l-applikant jew l-applikanti;

(b) iċ-ċertifikat ta' inkorporazzjoni;

(ċ) kopja tal-Memorandum u Artikoli;

(d) reġistrazzjoni u proprjetà tal-Bastiment;

(e) it-tip ta' bastiment, id-daqs, it-tunnellaġġ, l-ispeċifikazzjonijiet u d-dettalji tal-makna kif iċċertifikati minn Soċjetà Amministrattiva jew ta' Klassifikazzjoni rikonnażżuta mill-Awtorità, jew minn Perit;

(f) l-iskop mahsub għall-bastiment, l-irmiġġ għal meta ma jkunx għall-kiri jew merfugħ u l-postijiet mitluba għall-irmiġġ jew minn fejn jinkera;

(g) Ċertifikat ta' Bastiment Kummerċjali;

(h) iċ-ċertifikati rilevanti għat-tip kif mehtieġa mill-Kodiċi ta' Prattika;

(i) jekk il-bastiment ikollu klassi skond Soċjetà ta' Klassifikazzjoni jew mibni skond standards stipulati minn Amministrazzjoni rikonnażżuta mill-Awtorità:

(i) Ċertifikat ta' approvazzjoni ta' Klassi jew ta' Amministrazzjoni;

(ii) dawk id-dokumenti l-oħra dwar il-kapaċità tal-bastiment kif mehtieġa mill-Kodiċi ta' Prattika;

(j) fejn japplika, provi ta' konformità mal-Konvenzjonijiet u mar-Rakomandazzjonijiet ta' l-OMI li Malta aċċediet għalihom u kull regolament iehor mahruġ taht l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili, l-Att dwar l-Awtorità Marittima ta' Malta, jew xi Att iehor taht il-Liġijiet ta' Malta; Kap. 234.
Kap. 352.

(k) prova ta' assigurazzjoni valida, li tahtha kull sid jew Kaptan ta' bastiment ikun suffiċjenti assigurat għal ammont li jista' jkollu jhallas minhabba:

(i) f'kull responsabbiltà li jista' jkun hemm għal xi mewt jew xi feriment fiżiku lil xi persuna li joriginaw mill-bastiment jew minn xi użu tiegħu;

(ii) f'kull responsabbiltà li jista' jkun hemm għal xi telf jew hsara lil xi propjeta' ta' terza persuna li joriginaw mill-użu tal-bastiment;

(iii) l-ispejjeż ta' salvataġġ u t-tnehhija tal-bastiment imgharraq;

(iv) hsara minhabba tniġġis u l-ispejjeż għall-prevenzjoni jew għat-tnaqqis ta' hsara minhabba l-iskargar jew il-ħruġ ta' merkanzija perikoluża jew li tniġġes.

(l) b'zieda mar-rekwiżiti ta' paragrafu (k) ta' dan ir-regolament id-Direttur jista' jehtieġ ukoll garanzija bankarja għal dak l-ammont u taht dawk il-kundizzjonijiet li jista' jistipula;

(m) jekk ikun japplika, iċ-ċertifikazzjoni valida rilevanti tal-Kaptan, ta' l-uffiċjali jew ta' l-ekwipaġġ mahruġa taht dawn ir-regolamenti jew minn Amministrazzjoni rikonnaħxuta mill-Awtorità; u

(n) kull informazzjoni oħra u partikolaritajiet dwar il-bastiment u l-ekwipaġġ proposti bħalma jistgħu jinhtieġu mid-Direttur.

20. Id-Direttur jista' jitlob lis-sid, li jkun applika għal liċenza jew għal tiġdid bil-quddiem ta' liċenza, li jgħib il-bastiment f'xi post, Spezzjon ta' Bastiment.

f'data u f'hin stabbiliti għal ispezzjon minn perit jew minn persuna ohra mahtura mid-Direttur.

Hruġ ta' liċenza

21. Id-Direttur jista' jaċċetta jew jirrifjuta li johroġ liċenza.

Dispensa.

22. Sid ta' bastiment, li qabel id-data ta' dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti kellu liċenza valida u wettaq fil-portijiet, fl-ibhra interni u dawk territorjali ta' Malta l-istess attività kummerċjali li għaliha tenhtiegħ liċenza taht dawn ir-regolamenti, għandu malli tiskadi l-liċenza ta' qabel jew fi żmien sena mid-data ta' dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti, jhares id-disposizzjonijiet li jinsabu f'dawn ir-regolamenti.

Validità ta' Liċenza.

23. Bla preġudizzju għar-regolamenti 14 u 15 ta' dawn ir-regolamenti, il-liċenza tibqa' valida għal żmien mhux iżjed minn tnax-il xahar u mhux anqas minn sitt xhur mid-data tal-hruġ tagħha.

Liċenza u reġistru.

24. (1) Liċenza għandu jkollha dawk il-partikolaritajiet li d-Direttur jidhrulu neċessarji għall-iskopijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Id-Direttur għandu jżomm reġistru tal-liċenzi.

Tiġdid ta' liċenzi.

25. (1) Kull detentur ta' liċenza għandu jippreżenta applikazzjoni għat-tiġdid ta' liċenza mill-inqas xahar kalendarju wiehed qabel id-data li tiskadi.

(2) Jekk liċenza mhix se tiġġedded, is-sid tal-bastiment għandu mill-ewwel javża lid-Direttur bil-miktub bir-raġuni għaliex ma jkunx talab it-tiġdid tal-liċenza u x'ikunu l-intenzjonijiet tiegħu fir-rigward tal-bastiment.

(3) Meta liċenza ma tiġġeddidx, id-Direttur jista' jitlob lis-sid inehhi jew jehles mill-bastiment tiegħu fiz-żmien u f'dak il-post li jidhirlu d-Direttur u jekk is-sid ma jobdix, id-Direttur jista' jġieghel it-tnehhija jew il-helsien ta' dak il-bastiment b'riskju u spiża tas-sid.

Liċenza ma tistax tiġi trasferita.

26. Liċenza mahruġa taht dawn ir-regolamenti ma tistax tiġi trasferita.

Tibdil ta' proprjetà.

27. (1) Qabel ma jsir xi tibdil fis-sid ta' xi bastiment, ix-xerrej u d-detentur ta' liċenza għandhom, fi żmien wiehed u ghoxrin jum qabel dak it-tibdil fil-proprjeta', jagħtu lid-Direttur il-liċenza flimkien ma' applikazzjoni għal liċenza ġdida mix-xerrej.

(2) Ghandha tinhareġ liċenza ġdida lis-sid il-ġdid wara li jingħataw dawk il-provi dokumentarji jew provi oħra tat-tibdil imsemmi jew bdil fi proprjetà skond kif ikun jehtieġ id-Direttur.

(3) Malli d-Direttur johroġ liċenza ġdida, il-liċenza tas-sid ta' qabel tiġi b'hekk imħassra jew mibdula mid-Direttur.

(4) Meta jmut is-sid jew isir l-istrali tiegħu, il-liċenza mahruġa fir-rigward tiegħu ssir nulla u bla effett u ghandha tinghata lura lid-Direttur fi żmien wiehed u ghoxrin jum.

28. Minghajr preġudizzju ghar-regolament 15 id-Direttur jista' jirrevoka, jissospendi jew jirrifjuta milli jġedded xi liċenza jekk id-detentur ta' liċenza: Liċenza revokata, sospiża imħassra jew mhux imġedda.

(a) ikun ghamel dikjarazzjoni jew xi protesta falza;

(b) ikun hati li ghamel xi haġa frawdolenti jew li rrenda ruhu hati ta' xi delitt fl-użu tal-bastiment kummerċjali jew fit-twettiq ta' xogħlu;

(c) ikun kiser jew naqas mill-jhares ir-rekwiżiti ta' dawn ir-regolamenti, jew ta' xi disposizzjoni legislattiva rilevanti oħra jew ta' xi ordnijiet tad-Direttur, jew ta' xi pattijiet u kundizzjonijiet tal-liċenza;

(d) ma jkunx, għal żmien sena, wettaq l-attività li dwarha huwa jkollu liċenza.

29. Il-persuni li l-ismijiet tagħhom jidhru fir-reġistru bhala: Is-sid jew il-Kaptan reġistrat.

(a) is-sid u l-Kaptan;

(b) is-sid; jew

(c) il-Kaptan ta' bastiment kummerċjali, ghandhom, għall-iskopijiet kollha ta' dawn ir-regolamenti, jitqiesu li jkun s-sid u l-Kaptan jew is-sid jew il-Kaptan tal-bastiment rispettivament.

30. (1) Is-sid ta' bastiment kummerċjali għandu javża lid-Direttur b'kull tibdil mitlub, jew jirrapporta kull inċident, li jista' jibdel il-partikolarijiet preskritti b'dawn ir-regolamenti jew bil-Kodiċi ta' Prattika. Avviż dwar tibdil fil-partikolaritajiet.

(2) Malli jirċievi dik it-talba jew dak ir-rapport, id-Direttur jista' jitlob li ssir l-ispezzjoni tal-bastiment, jew li jittiehdu dawk il-

miżuri l-oħra li jistghu jkunu meħtieġa biex tinżamm il-validità tal-liċenza u taċ-Ċertifikat ta' Bastiment Kummerċjali.

Endorsjar ta' liċenza u annotazzjoni fir-registru.

31. Kull meta jkun hemm xi tibdil approvat fil-partikolaritajiet li jidhru fir-registru, dan it-tibdil għandu jiddaħhal fir-registru u fejn japplika, jitniżżel fuq il-liċenza jew iċ-ċertifikazzjoni.

Sostituzzjoni.

32. (1) Fil-każ ta' telfien ta' xi liċenza jew ċertifikat, jew li dawn jinqerdu, ma jkunux jinqraw sew jew jintilfu għal dejjem b'xi mod iehor, id-detentur ta' liċenza għandu japplika mill-ewwel lid-Direttur għal sostituzzjoni.

(2) Meta d-Direttur ikun sodisfatt li liċenza jew ċertifikat ikunu intilfu jew inqerdu jkun jista' johroġ duplikat tal-liċenza jew ċertifikat, skond il-każ, wara li jkun sar il-hlas ta' dritt.

Għoti lura tal-liċenza lid-Direttur.

33. Jekk liċenza jew ċertifikat ikunu skadew, jew thassru, gew revokati jew sospiżi mid-Direttur, is-sid jew id-detentur taċ-ċertifikat, skond il-każ, għandu jagħti dik il-liċenza jew ċertifikat lid-Direttur mill-ewwel. Id-Direttur jista' jordna li l-bastiment jitneħħa jew jiġi meħlus, u jekk is-sid ma jobdix, id-Direttur jista' jġieghel it-tneħħija jew il-helsien ta' dak il-bastiment b'riskju u spiża tas-sid.

Operazzjoni ta' Bastimenti kummerċjali.

Rotot li jiġu stabbiliti.

34. L-Awtorità tista' minn żmien għal żmien, għall-organizzazzjoni ahjar tas-servizz tat-trasport marittimu, tagħmel dan kollu li ġej jew xi parti minnu:—

(a) tistabbilixxi rotot għall-ġarr ta' passiġġieri jew ta' merkanzija minn x'imkien f'Malta għal x'imkien iehor, jew minn gżira għall-oħra;

(b) taggruppja xi żewġ rotot jew aktar jew ir-rotot kollha;

(c) tiddeċiedi liema bastiment għandu jopera fuq rotot bħal dawk;

(d) tagħti s-servizz fuq rotta bħal dik lil xi detentur ta' liċenza;

(e) tvarja, thassar jew tirrevoka xi rotta bħal dik jew xi grupp ta' rotot jew l-ghoti ta' xi servizz fuqhom, u tista' tagħmel hekk b'dawk il-kundizzjonijiet li l-Awtorità tista' tordna;

(f) fl-ghoti ta' xi servizz taht dan ir-regolament l-Awtorità tista' taghmel dak is-servizz filwaqt li teskludi li xi detentur ta' liċenza iehor minn dan l-ghoti;

(g) tiddeċiedi fuq skeda ta' servizz u t-tariffi jew hlasijiet ghal dawk ir-rotot;

(h) tistabbilixxi kundizzjonijiet fuq id-detentur ta' liċenza ghat-thaddim ta' xi rotta;

(i) temenda jew thassar rotot moghtija u digà stabbilit qabel; u

(j) tinvestiga lmenti minn utenti ta' bastimenti kummerċjali.

35. Meta servizz fuq xi rotta jinghata lil xi sid skond ir-regolament 34, kull liċenza li jkollhom is-sidien ta' xi bastiment ghal xoghol fuq dik ir-rotta ghandha tiġi rtirata, sakemm din tista' tiġi mahruġa mill-gdid fid-diskrezzjoni ta' l-Awtorità, taht il-kundizzjonijiet stipulati fir-regolament li jiġi minnufih qabel dan.

Tehid lura soġġett ghal-hruġ mill-gdid ta' liċenzi.

36. L-Awtorità tista', minkejja xi ftehim milhuq skond regolament 34 ta' dawn ir-regolamenti, f'każ ta' emerġenza, jew ta' konkors mhux tas-soltu bejn nies jew merkanzija, tordna li bastimenti kummerċjali ohra, li s-soltu ma joperawx fuq jew li ma jkunux iċċertifikati ghal dik ir-rotta, jithaddmu ghal dak iż-żmien u taht dawk il-kundizzjonijiet li d-Direttur jordna u ma tkun permessa ebda talba ghal danni sofferti minhabba f'xi ordni bhal dik li tkun kontra l-kundizzjonijiet li jkun hemm f'xi ftehim bejn l-Awtorità u xi sid iehor.

Direttivi f'każ ta' emerġenza.

37. (1) Meta tiġi stabbilita tariffa skond ir-regolament 34, is-sid jew l-operatur ta' tali bastiment ma jistax jitlob tariffa oghla minn dik stabbilita, jew, jekk jiġi miftiehem ammont inqas, iktar minn dak l-ammont.

Is-sid ma jistax jitlob tariffi oghla minn dik stabbilita.

(2) Is-sid jew l-operatur ta' bastiment moghti għall-kiri ma jistax ihalli lil xi persuna jew oġġett li jingarru go, fuq jew mal-bastiment waqt li dan ikun qed jinkera, minghajr il-kunsens tal-kerrej.

38. (1) F'każ ta' waqfien jew ta' sospensjoni ghal kull raġuni li tkun ta' xi servizz fuq rotta stabbilita jew x'imkien iehor f'Malta fejn is-soltu jmorru bastimenti kummerċjali, li jista' jaffettwa, jew x'aktarx jolqot il-htigiet raġonevoli ta' l-abitanti ta' Malta ghat-trasport, l-Awtorità tista' taqbad u tiehu pussess u tuża, bastiment kummerċjali u ghal dak l-ghan tawtorizza lil xi membru ta' l-Awtorità jew lil xi uffiċjal pubbliku iehor jidhol go xi stabbilimenti.

Rekwizizzjoni mill-Awtorità ta' Bastiment Kummerċjali f'każ ta' waqfien jew sospensjoni tas-servizz.

(2) Is-sid ta' dak il-bastiment kummerċjali ghandu jirċievi dak il-kumpens ghal l-użu tieghu li l-Awtorità tista', qabel jew wara, tistabbilixxi.

(3) Ikun hemm appell mid-deċiżjoni ta' l-Awtorità quddiem il-Qorti ta' l-Appell. Dak l-appell jigi introdott b'rikors fi żmien erbat ijiem mid-data tad-deċiżjoni. Ir-rikors jinghata lill-Awtorità li trid taghti r-risposta taghha fi żmien erbat ijiem tax-xoghol. L-atti dwar tali appell ghandhom jitqiesu konkluzi bir-risposta ta' l-Awtorità, jew bl-iskadenza tat-terminu ghal dik ir-risposta.

(4) Kull persuna li tfixxkel jew li taghmel oppożizzjoni lil xi uffiċjal pubbliku fit-tehdid ta' xi bastiment kummerċjali, jew li b'xi mod tindahal jew thajjar lil xi oħrajn li jindahlu fl-użu ta' xi bastiment rekwizizzjonat taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu, tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux anqas minn Lm500 u mhux aktar minn Lm5,000 jew pringunerija ghal żmien mhux aktar minn tlitt xhur.

(5) Jekk persuna minhabba f'xi rekwizizzjoni taht dan ir-regolament ma tkunx tista' tadempixxi ruhha ma xi kuntratt, dik il-persuna ma ghandhiex titqies li b'daqshekk tkun kisret il-kuntratt, imma dak il-kuntratt jigi sospiż b' dik ir-rekwizizzjoni sakemm it-twettiq tieghu ma jsirx hekk wiehed impossibli.

SIGURTÀ U L-PREVENZJONI TA' TNIĠĠIS

L-awtorità tad-Direttur mhix abrogata.

39. Ebda haġa f'dawn ir-regolamenti m'ghandha tabroga l-awtorità tad-Direttur fil-htieġa ta' kontroll fuq is-sigurtà u l-prevenzjoni tat-tniġġis minn xi bastiment kummerċjali f'xi port u l-ibhra territorjali u interni ta' Malta.

Il-prerogattiva tad-Direttur li juża f'emergenza ta' sew taghmir sew riżorsi.

40. Id-Direttur jirriserva d-dritt li jinghata kif mehtieġ ghal l-iskopijiet ta'immanniġjar ta' xi emergenza jew incident bit-tniġġis, aċċess immedjat għall-użu u l-kontroll ta' xi wiehed jew ta' kull taghmir jew riżorsi għas-sigurtà u tniġġis li ghandhom skond dawn ir-regolamenti jinżammu fuq kull bastiment. Dan it-taghmir jinghata b'xejn, iżda jintuża għar-riskju tad-Direttur u ghandhom wara jithallsu lura kull spejjeż raġonevoli li l-providitur jaghmel għal oġġetti ta' konsum, jew taghmir bi hsara.

Tfixkil fil-portijiet u fuq il-mollijiet.

41. (1) Salv kif provdut f'xi liġi oħra, hadd ma jista' jhalli ebda haġa f'xi port jew fuq xi moll jew fuq xi post ta' irmiġġ li jista' jfixxkel in-navigar hieles jew jaghlaq il-passaġġ, l-imbark jew l-izbark ta' persuni, merkanzija jew oġġetti oħra, jew iħalli hemmhekk xi bastiment imkisser, abbandunat jew mgharraq.

(2) Id-Direttur jista' jaghti ordnijiet lill-Kaptani ta' bastimenti sabiex jigu evitati aċċidenti jew tfixkil għal-navigar hieles, jew inkonvenjenzi oħra.

42. (1) L-ebda sid, Kaptan jew membru ta' l-ekwipaġġ ma jista' jhalli f'xi port jew fuq xi moll jew post ta' irmiġġ xi haġa li tista' tagħmel hsara lis-saħħa pubblika, jew inkonvenjent, jew inkella jarmi fl-ibhra ta' xi port jew f'xi parti ta' l-ibhra interni jew dawk territorjali ta' Malta xi savorra, skart solidu jew likwidu maħmuġ li jikkaguna inkonvenjent.

Rimi fil-portijiet ta' affarjiet li jagħmlu l-hsara.

(2) Jekk xi sid jew Kaptan jinstab hati ta' reat taht dan ir-regolament, huwa jkun responsabbli għad-danni kollha kaġunati u għall-ispejjeż kollha li joriginaw mill-fatti tar-reat, u l-qorti għandha, fuq talba tal-prosekuzzjoni magħmula f'kull waqt tal-proċediment imma qabel is-sentenza finali, tordna fl-istess sentenza li l-hati għandu jagħmel tajjeb u jhallas lill-Awtorità dawk id-danni u l-ispejjeż kollha li tillikwida dik l-qorti, liema ordni tista' tiġi esegwita bl-istess mod bhallikieku tkun inghatat f'azzjoni ċivili li tkun inbdiet kif imiss mill-Awtorità kontra l-hati:

Iżda l-ebda haġa f'dan ir-regolament ma għandha tolgot id-dritt ta' terzi li jibdew xi azzjoni ċivili kontra l-hati għal danni li huma jsofru.

43. (1) L-ebda sid jew Kaptan ta' bastiment kummerċjali ma jista' jikkaguna jew jippermetti li xi bastiment jithaddem b'mod ta' periklu għall-hajja tan-nies jew tal-proprjeta' ta' l-oħrajn jew li jista' jagħmel hsara lill-ambjent tal-baħar.

Operazzjoni perikoluża.

(2) Hadd ma jista' jhaddem bastiment b'veloċità għolja jew meta jkun fi stat ta' sokor, jew bi thaddim mhux kif imiss, jew b'agħir deliberat u mhux xieraq, biex jagħmel il-hsara lill-proprjeta' ta' xi persuna oħra.

(3) Fejn tkun saret xi hsara fil-proprjeta' ta' persuni oħra kif hemm qabel imsemmi, il-qorti li ssib is-sid hati tista' tordna li s-sid tal-bastiment għandu jhallas dik is-somma li l-qorti jkun jidhrilha li tkun ta' kumpens raġonevoli għal dik il-hsara.

44. (1) Il-Kaptan ta' bastiment għandu, jekk jista' b'mod konvenjenti, iħalli bastiment iehor jgħaddi u jevita li jfixkel l-operatur ta' xi bastiment iehor.

Prevenzjoni ta' Kollizjoni w navigar tajjeb

(2) Il-Kaptani ta' bastimenti kummerċjali għandhom iħarsu r-regolamenti ta' l-1997 dwar il-Prevenzjoni ta' Kollizjonijiet fit-Tbaħħir

A.L. 3 ta' l-1997.

A.L. 4 ta' l-1997.
Kap. 234.

Merkantili; u r-regolamenti ta' l-1997 dwar is-Sinjali ta' Periklu, mahruġa taht l-Att dwar il-Bastimenti Merkantili, li għall-iskop ta' dawn ir-regolamenti jidhlu fis-sehh bhallikieku nhargu f'dawn ir-regolamenti, u għandhom f'kull waqt jieħdu daww il-prekawzjonijiet tas-soltu fl-attivitajiet ordinarji tal-baħħara, jew skond iċ-ċirkostanzi speċjali tal-każ.

Għajjnuna lill-bastimenti fil-periklu.

45. L-ebda bastiment ma għandu, f'każ ta' periklu, jirrifjuta li jgħin lil xi bastiment ieħor li jkun qed jitlob għajjnuna.

Numru ta' passiġġieri jew ammont ta' merkanzija li jgħorr.

46. Bastiment kummerċjali ma jista' fl-ebda hin iġorr iktar persuni jew passiġġieri jew merkanzija mill-ammont li jidher fuq iċ-ċertifikat rilevanti mahruġ mid-Direttur skond dawn ir-regolamenti u l-Kodiċi ta' Prattika.

Garr ta' passiġġieri.

47. Meta jkun qed iġorr il-passiġġieri, bastiment kummerċjali tal-passiġġieri ma jistax jintuża għal xi skop ieħor, iżda:

(a) Bastiment kummerċjali tal-Passiġġieri jista' jgħorr merkanzija jekk dan ikun hekk iċċertifikat u awtorizzat mid-Direttur għal daqshekk;

(b) tibqa' dejjem ir-responsabbiltà tal-Kaptan li jiżgura li dik il-merkanzija m'hi b'ebda mod ta' hsara għall-passiġġieri minhabba x-xorta, l-kwantità jew l-istivar tagħha.

Tagħmir u apparat li jridu jiġu pprovduti fuq bastiment kummerċjali.

48. Kull detentur ta' liċenza għandu jiżgura li l-bastiment ikollu abbord fuqu:

(a) l-apparat rilevanti u effettiv għas-salvataġġ tal-hajja u għat-tifi tan-nar u tagħmir ieħor effettiv stipulat fil-Kodiċi ta' Prattika;

(b) kull provvista sostitutiva jew tip, materjal, apparat jew tagħmir ieħor flokhom li d-Direttur jista' jaċċetta bħala għallinqas ta' l-istess effettività bħala alternattiva għal daww meħtieġa minn dawn ir-regolamenti.

PERSUNAL

Il-Persunal fuq Bastiment Kummerċjali.

49. L-inqas persunal fuq bastiment kummerċjali għas-sigurtà tan-navigar għandu dejjem ikun konformi mal-htigiet tal-Kodiċi ta' Prattika.

Prova taċ-Ċertifikat ta' Kompetenza.

50. Kull Kaptan jew membru ta' l-ekwipaġġ għandu jipproduċi iċ-ċertifikat ta' kompetenza tiegħu lid-Direttur meta huwa jitlobulu.

51. Hadd ma jista' jahdem ta' Kaptan, jew membru ta' l-ekwipaġġ fuq bastiment sakemm ma jkollux ċertifikat ta' kompetenza mahruġ mid-Direttur, skond ir-rekwiżiti rilevanti stipulati fil-Kodiċi ta' Prattika jew dawk il-kwalifiki l-oħra li jistghu jkunu rikunnoxxuti mid-Direttur: Kwalifikazzjonijiet.

Iżda persuna li qabel ma dawn ir-regolamenti dahlu fis-sehħ kellha fil-pussess tagħha liċenza speċjali biex twettaq id-dmirijiet ta' Kaptan jew ta' konduttur tal-makni skond ir-Regolamenti ta' 1-1955 dwar Bastimenti li jithaddmu Mekkanikament (Passiġġieri u Merkanzija), għandha fi żmien sena mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dawn ir-regolamenti, tikseb Ċertifikat ta' Kaptan ta' Bastiment Kummerċjali jew Ċertifikat ta' Konduttur tal-Makni ta' Bastiment Kummerċjali, rispettivament: L.S. 10.23.

Iżda wkoll, persuna li għandha xi kwalifiki oħra għandha, fi żmien sena mid-data ta' dhul fis-sehħ ta' dawn ir-regolamenti, tikseb il-kwalifiki adatti taht il-htigiet tal-Kodiċi ta' Prattika:

Iżda wkoll, jekk fil-hames snin sewwasew qabel ma ssir l-applikazzjoni għaċ-ċertifikat rilevanti, dik il-persuna ma tkunx hadmet fl-istess kapaċità fuq bastiment simili għal mill-inqas tnax-il xahar servizz b'kollox, id-Direttur jista' jitolbu biex jagħmel eżami iehor prattiku, bil-miktub jew orali, qabel ma jithalla jahdem fuq bastiment kummerċjali.

52. (1) Jekk Kaptan jew membru ta' l-ekwipaġġ fl-eżerċizzju ta' dmirijietu jkun kiser xi disposizzjoni ta' dawn ir-regolamenti jew ma jkunx obda xi ordni jew direttiva mogħtija mid-Direttur, id-Direttur għandu jagħti avviż lill-hati li jkun fih deskrizzjoni ġenerali tar-reat u jista': Reat mill-Kaptan jew minn membru ta' l-ekwipaġġ.

(a) jissospendi jew jirrevoka ċ-ċertifikat ta' dak il-Kaptan jew membru ta' l-ekwipaġġ;

(b) jimponi piena ta' mhux aktar minn Lm1,000 għal kull reat li trid tithallas lid-Direttur fiż-żmien li jiġi stipulat fl-avviż, li fl-ebda każ ma jista' jkun ta' inqas minn sebat ijiem, jew fil-każijiet fejn piena imposta taht dawn ir-regolamenti ma tithallasx fż-żmien hawn qabel imsemmi, il-proċedimenti tas-soltu għal dak ir-reat jistghu jittiehdu skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Is-sospensjoni jew ir-revoka ta' ċertifikat jew il-hlas ta' xi piena imposta taht dan ir-regolament għandha titqies, għal kull skop u fini tal-liġi, bħala ammissjoni ta' l-għemil tar-reat u ma tista' tittiehed l-ebda azzjoni oħra għal dak ir-reat.

Validazzjoni mill-
gdid ta'
kwalifikazzjoni.

53. (1) Ċertifikat ta' kompetenza mahruġ taht dawn ir-regolamenti jibqa' validu ghal żmien hames snin, sakemm dan jithassar jew jiġi sospiż skond ir-regolament 52 jew skond xi disposizzjonijiet legali oħra.

(2) Kull ċertifikat ta' kompetenza mahruġ lil Kaptan jew lil xi membru ta' l-ekwipaġġ jibqa' validu biss jekk id-detentur tiegħu jkun hadem f'dik il-kapaċità permessa miċ-ċertifikat għal mill-inqas tnax-il xahar b'kollox f'kull perijodu konsekuttiv ta' hames snin li jibdw mid-data ta' hruġ ta' dak iċ-ċertifikat; jekk din il-htieġa ma titwettaqx, id-Direttur jista' jitlob lid-detentur taċ-ċertifikat jagħmel eżami Prattiku, bil-miktub jew orali, qabel ma jithalla jahdem fuq xi bastiment kummerċjali.

Disposizzjonijiet Mixxellanji

Alterazzjoni
f'bastiment
kummerċjali.

54. (1) M'hi permessa ebda alterazzjoni li taffettwa t-tunnellaġġ jew id-deskrizzjoni tal-bastiment minghajr il-permess bil-miktub minn qabel tad-Direttur.

(2) Qabel ma l-bastiment jerga' johroġ għax-xogħol wara din l-alterazzjoni kif permessa, is-sid irid jippreżenta l-bastiment għall-ispezzjoni f'dak il-hin u post li jistabbilixxi d-Direttur.

(3) Wara l-ispezzjoni preskritta f'paragrafu (2) ta' dan ir-regolament, id-Direttur jista' jew japprova l-validità li tkompli għaddejja taċ-ċertifikat mahruġ jew jehmeż kundizzjonijiet inqas jew iktar maċ-ċertifikat jew jirrevoka l-liċenza jekk id-Direttur jidhirlu li l-bastiment ma jkunx għadu adatt għall-iskop intiż tiegħu.

L-indafa fuq
Bastiment
Kummerċjali.

55. Kull bastiment kummerċjali għandu f'kull żmien jinżamm f'kundizzjoni nadifa u sanitarja mis-sid jew mill-Kaptan.

Inċidenti.

56. (1) Is-sid jew il-Kaptan ta' bastiment involut f'inċident fejn ikun hemm min wegġa' jew tilef haġtu abbord il-bastiment jew x'imkien iehor, jew f'kollizzjoni ma' bastiment iehor jew ma' propjetà oħra bi hsara jew telf għall-bastiment l-iehor, jew bi hsara għall-ambjent tal-baħar jew lill-proprietà oħra, għandu mill-ewwel jagħti rapport verbali ta' dan l-inċident lid-Direttur u fi żmien 24 siegħa mill-inċident, jagħti rapport bil-miktub lid-Direttur bid-dettalji kollha li huwa jista' jitlob.

(2) Fil-każ ta' inċident bħal dak, id-Direttur jista' jispezzjona l-bastiment kummerċjali jew jissospendi jew jirrevoka ċ-ċertifikazzjoni li jkollu.

(3) Minghajr preġudizzju għal kull regolament iehor f'dawn ir-regolamenti:

(i) Meta inċident ikun ġie rrapurtat jew osservat jittqies mid-Direttur bħala inċident importanti jew avveniment perikoluż, id-Direttur jista' jahtar lil xi persuna biex tagħmel inkjesta dwar iċ-ċirkostanzi u r-raġunijiet possibbli li taw lok għal dan;

(ii) is-sid tal-bastiment kummerċjali għandu jgħin lill-persuna jew persuni f'dik l-inkjesta f'kull aspett rilevanti ta' l-inkjesta;

(iii) malli titlesta l-inkjesta, il-persuna mahtura trid tagħmel rapport tar-riżultanzi tagħha lid-Direttur.

57. (1) Id-Direttur għandu jahtar lil xi persuna biex teżamina, *Spezzjonijiet.* tinvestiga jew tispezzjona bastiment jew xi liċenza jew ċertifikat jew xi dokument rilevanti iehor.

(2) Id-Direttur jista' f'kull waqt jitlob lis-sid jippreżenta l-bastiment għal spezzjoni.

(3) Kull min jiġi mahtur mid-Direttur biex jaqdi dawk id-dmirijiet kif stabbiliti b'dan ir-regolament ikollu s-setgħa li:

(a) jitla' abbord bastiment minghajr ebda ostaklu u minghajr ebda avviz minn qabel kullimkien u f' kull hin matul il-jum jew bil-lejl;

(b) jitlob l-ghajjnuna tal-Pulizija fit-twettiq ta' dmirijietu;

(ċ) jeżamina lil kull min ikun involut fl-eżekuzzjoni ta' dawn ir-regolamenti;

(d) jispezzjona kull dokument li għandu jinżamm kif preskritt b' dawn ir-regolamenti;

(e) jordna lis-sid, lill-Kaptan jew lil xi membru ta' l-ekwipaġġ li jissospendi t-thaddim ta' bastiment.

(4) Kull min ifixkel jew jostakola lil xi persuna mahtura mid-Direttur biex tispezzjona xi bastiment fl-ispezzjoni ta' dak il-bastiment jew ma jkunx irid jobdi d-direttivi li din il-persuna tista' tagħti, jkun hati ta' reat.

Id-detentur ta' liċenza għandu jagħti kull informazzjoni.

58. Is-sid għandu jagħti meta hekk jintalab jagħmel kull partikolarità u informazzjoni li jistgħu jintalbu mid-Direttur, inklużi l-partikolaritajiet tal-persuna li kellha l-bastiment f'idejha f'xi okkażjoni.

Hruġ ta' Direttivi.

59. Id-Direttur jista' johroġ direttivi lis-sidien u lill-Kaptani ta' bastimenti kummerċjali għall-iskop ta' prevenzjoni ta' inkonvenjenzi, aċċidenti jew impedimenti lis-sigurtà tan-navigar hieles, is-sigurtà tal-passiġġieri, il-prevenzjoni tat-tniġġis ta' l-ambjent tal-baħar u t-tnehhija ta' skart ġej minn bastimenti minn kuntrattur approvat minn rotot ta' tnehhija ta' skart approvati.

Id-Direttur jista' jissospendi liċenza jew jimponi peni.

60. (1) Jekk sid jew Kaptan ta' bastiment jonqos milli jhares il-htigiet ta' dawn ir-regolamenti jew id-direttivi mogħtija mid-Direttur jew il-pattijiet u l-kundizzjonijiet tal-liċenza, id-Direttur għandu jagħti lil dik il-persuna avviż bid-deskrizzjoni ġenerali tar-reat u jista':

(a) jissospendi jew jirrevoka il-liċenza jew ċertifikat ta' dak il-bastiment u jista' jitlob li s-sid inehhi dak il-bastiment fiż-żmien u f'post li jidhiru u jekk is-sid ma jobdihx, id-Direttur jista' jordna t-tnehhija tal-bastiment b'riskju u bi spiża tas-sid.

(b) jimponi penja ta' mhux aktar minn Lm1,000 għal kull reat u li għandha tithallas lid-Direttur fiż-żmien stipulat fl-avviż, li qatt ma għandha tkun inqas minn sebat ijiem, jew fil-każijiet fejn penja imposta taħt dan ir-regolament ma tkunx thallset fiż-żmien stipulat, jistgħu jittiehdu l-proċedimenti tas-soltu għar-reat skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Is-sospensjoni jew ir-revoka tal-liċenza jew taċ-ċertifikat jew il-hlas ta' penja ordnata taħt dan ir-regolament għandhom għal kull fini tal-ligi, jitqiesu bħala ammissjoni ta' l-għemil tar-reat, u ma tista' tittiehed l-ebda azzjoni ohra għal dak ir-reat.

Il-prerogattiva tad-Direttur.

61. Minkejja kull ma jinsab f'dawn ir-regolamenti, id-Direttur jista' jeżenta jew jordna kull htieġa ohra għal bastiment kummerċjali jew sid, Kaptan jew membru ta' l-ekwipaġġ.

Reati.

62. (1) Kull persuna li tonqos milli thares il-htigiet stipulati f'dawn ir-regolamenti jew xi kundizzjoni li fuqha tkun inhargħet liċenza jew ċertifikat taħt dawn ir-regolamenti tista' tehel, meta r-reat ikun sar għall-ewwel darba u meta tinsab hajta multa ta' mhux aktar minn Lm1,000 għal kull reat, u fil-każ ta' reat jew reati kontinwati, multa ohra ta' mhux aktar minn Lm500 għal kull reat għal kull ġurnata jew parti minnha.

(2) Il-qorti tista' wkoll, fil-każ ta' kontravvenzjoni li ssir mis-sid jew mill-Kaptan ta' bastiment tordna s-sekwestru tal-bastiment, għal żmien ta' mhux aktar minn tlitt xhur, bi spejjeż tas-sid.

(3) Meta hati jinsab hati għat-tieni darba jew iktar drabi ta' xi kontravvenzjoni, l-qorti tista' thassar il-liċenza jew ic-ċertifikat, jew tissospendihom għal xi żmien, fid-diskrezzjoni tagħha.

(4) Meta reat kontra d-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti isir minn korp ta' persuni jew korp magħqud, kull persuna li, fiż-żmien ta' l-għemil tar-reat kienet direttur, manager jew uffiċjal iehor bħal dawn ta' dak il-korp ta' persuni jew korp magħqud, jew li kienet tidher li qed taġixxi f'dik il-kapaċità, tkun hatja ta' dak ir-reat sakemm ma ġgibx prova li r-reat sar bla ma kienet taf u li tkun eżerċitat id-diligenza kollha dovuta biex tipprevjeni l-għemil tar-reat.

63. Ir-responsabbiltà għat-tharis ta' dawn ir-regolamenti u provedimenti leġislattivi ohra taqa' biss fuq is-sid u l-Kaptan tal-bastiment. L-Awtorità ma għandhiex tinżamm responsabbli għal konsegwenzi li joriginaw minn attijiet ta' ommissjoni jew ta' għemil għar-rigward ta' xi htigiet ta' dawn ir-regolamenti.

Responsabbiltà ta' l-Awtorità.

64. Proċedimenti għal reat kontra dawn ir-regolamenti jittiehdu fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skond il-każ, u jimxu skond id-disposizzjonijiet tal-Kodiċi Kriminali li jirregolaw il-proċedura quddiem dawk il-qrati bħala qrati ta' ġudikatura kriminali.

Proċedimenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati.

65. Id-Direttur jista' jistabbilixxi arrangamenti transitorji għall-għemil ta' arrangamenti dwar affarijiet tekniċi relattivi għall-htigiet ta' dawn ir-regolamenti.

Arrangamenti transitorji.

66. Ebda haġa f'dawn ir-regolamenti ma tabroga jew tippregudika xi dritt jew setghat mogħtija lill-Awtorità.

Drittijiet u setghat.

67. Id-disposizzjonijiet f'dawn ir-regolamenti huma b'żjeda ma' u ma jnehhu xejn mid-disposizzjonijiet ta' xi regolamenti ohra fis-sehh, jew ta' xi liġi ta' Malta.

Ir-regolamenti ma jnehhu xejn minn disposizzjonijiet leġislattivi ohra.

Drittijiet.

68. Id-drittijiet li jithallsu għal-liċenzi ta' operatur ta' bastiment kummerċjali u għaċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjonijiet mahruġa taht dawn ir-regolamenti jiġu stabbiliti, minn żmien għal żmien, mill-Awtorità.

Thassir ta'
G.N. 704 ta' l-1955
(L.S. 10.23).

69. Ir-regolamenti ta' l-1955 dwar Bastimenti li jithaddmu Mekkanikament (Passiġġieri u Merkanzija) qeghdin jiġu b'dan imħassra.

L.N. 284 of 2002

MALTA MARITIME AUTHORITY ACT
(Cap. 352)

Commercial Vessels Regulations, 2002

IN exercise of the powers conferred by articles 28 and 29 of the Malta Maritime Authority Act, the Minister for Transport and Communications, after consultation with the Malta Maritime Authority, has made the following regulations:—

PRELIMINARY

1. (1) The title of these regulations is the Commercial Vessels Regulations, 2002. Title and Commencement.

(2) The Code of Practice for the Safety of Commercial Vessels shall form part of these regulations and be enforceable as part of the Laws of Malta.

2. These regulations and the Code of Practice shall regulate the owners of commercial vessels certified to ply for hire or reward within the ports, internal waters and territorial waters of Malta, and the safety and manning requirements of such vessels. Scope.

3. In these regulations, unless the context otherwise requires: Interpretation.

“Authority” means the Malta Maritime Authority as established by the Malta Maritime Authority Act; Cap. 352.

“Bunker Barge” shall have the same meaning as that assigned to it in the Dangerous Cargo Ships, Marine Terminals and Facilities and Bunkering Regulations, 1996; L.N. 1 of 1996.

“Bunkers” shall have the same meaning as that assigned to it in the Dangerous Cargo Ships, Marine Terminals and Facilities and Bunkering Regulations, 1996; L.N. 1 of 1996.

“Certificate of Competency” means a qualification issued under these regulations limited to service on commercial vessels operating in Maltese ports and internal or territorial waters;

“Certificate of Insurance” means a certificate of insurance issued by an insurer in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Certifying Authority” means the Malta Maritime Authority or any other person authorised by it;

“Code of Practice” means the Code of Practice for the Safety of Commercial Vessels and any subsequent amendments thereto issued and published by the Authority, governing the construction, machinery, equipment, stability, operation, manning, certification and maintenance of commercial vessels;

“Commercial Vessel” means a vessel engaged in or intended for use in any trade, business or calling or plying for hire or reward within the ports, internal waters and territorial waters of Malta; for the purposes of these regulations and of the Code of Practice unless otherwise specified the term “vessel” shall have the same meaning as commercial vessel;

“Commercial Vessel Boatman” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Boatmaster” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Engineer” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Engine Driver” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel General Purpose Hand” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Master” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Mate” means a person holding a valid certificate issued by the Director in terms of the provisions contained in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Certificate” means a certificate valid for a specified period, issued by the Director in terms of these

regulations, on the basis of a survey conducted by a surveyor or organisation recognised by the Authority, certifying that at the time of survey, the vessel was found to comply with all the relevant requirements of the Code of Practice;

“Commercial Vessel Assignment of Freeboard Certificate” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Minimum Safe Manning Document” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Commercial Vessel Oil Pollution Prevention Certificate” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Commercial Passenger Vessel Safety Certificate” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Commercial Cargo Vessel Safety Construction Certificate” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Commercial Cargo Vessel Safety Equipment Certificate” means a Certificate issued by the Director under the relevant provisions as prescribed in the Code of Practice;

“Convention Vessel” means a vessel which due to its tonnage, usage or dimensions would, if trading in international waters or on international voyages, fall within the requirements of any, or any part, of the IMO Conventions to which Malta has acceded to;

“Crew” means persons employed or engaged in any capacity on board a vessel, other than the Master;

“Dangerous Goods” shall have the same meaning as that assigned to it in the Dangerous Cargo Ships, Marine Terminals and Facilities and Bunkering Regulations, 1996;

L.N. 1 of 1996.

“Director” means the Executive Director responsible for ports appointed under section 8 of the Malta Maritime Authority Act, Cap 352. or any other person or officer authorised by him to act on his behalf;

“Effective” means in relation to a fitting or piece of equipment or material, that all reasonable and practicable measures have been taken to ensure that it is suitable for the purpose for which it is intended to be used;

S.L. 10.23.

“Engine Driver” means a person holding an “A” (Steam) Sea First or Second Grade, or “B” (Motor) Sea First or Second Grade Special Licence issued under the herein repealed Mechanically Driven Boats (Passengers and Cargo) Regulations, 1955;

“Existing Commercial Vessel” means a vessel which is not a new vessel;

“Freeboard” means the distance measured vertically downwards amidships from the lowest point of the upper edge of the freeboard deck to the waterline in still water, or from the upper edge of the deck line to the upper edge of the related load line, as appropriate;

“Gross tonnage” means the gross tonnage registered in the Certificate of Registry or the tonnage recorded in the Tonnage Certificate of a vessel applying for a certificate under these regulations;

“IMO” means the International Maritime Organisation;

“Insurer” means an assurance company established in terms of the Laws of Malta;

“Length” unless expressly provided otherwise, means 96% of the total length on a water line at 85% of the least moulded depth measured from the top of the keel, or the length from the foreside of the stem to the axis of the rudder stock on that waterline, if that be greater. In vessels designed with a rake keel the waterline on which this length is measured shall be parallel to the designed waterline;

“Length overall” means the overall length from the foreside of the foremost fixed permanent structure to the aftside of the aftermost permanent structure of the vessel;

“Licence” means a licence issued by the Director to the owner in terms of these regulations;

“Master” means the Master or person other than a pilot or watchman, having command, charge or management of a vessel for the time being;

“Master with special licence” means a person licensed to serve as Master of a boat trading within the internal and territorial waters of Malta, under the herein repealed Mechanically Driven Boats (Passengers and Cargo) Regulations, 1955;

S.L. 10.23.

“Minister” means the Minister responsible for maritime transport;

“New Commercial Vessel” means a vessel to which these regulations apply, the keel of which was laid or the construction or lay-up was started on or after the date when these regulations came into force, or an existing vessel not already being a vessel to which these regulations apply, but obtained and proposed to be newly used as such a vessel on or after that date;

“Non-Convention Vessel” means a vessel other than a convention vessel;

“Owner” means the registered owner or the owner or the managing operator of the registered owner or owner or disponent owner, or Master of the vessel;

“Passenger” means a person on board a commercial vessel other than:

(a) the Master and the members of the crew or other person employed or engaged in any capacity on board a vessel on the business thereof;

(b) a person on board the vessel either in pursuance of the obligation laid upon the Master to carry shipwrecked, distressed or other persons, or by reason of any circumstances that neither the Master nor the owner, if any, could have prevented; and

(c) a child under 1 year of age;

“Pilot Boat” means a vessel, of whatever size, employed or intended to be employed in pilotage services;

“Pleasure craft” means any ship which is used exclusively for:

(a) pleasure purposes other than for the carriage of passengers on sightseeing tours between and within the ports, internal waters and territorial waters; or

(b) the use of which a passenger, if any, is not charged a separate and distinct fare;

“Policy” means a policy of insurance which is issued by an insurer in respect of the risks described in paragraph 19(3)(k) of these regulations;

L.N. 1 of 1996.

“Polluting Goods” shall have the same meaning as that assigned to it in the Dangerous Cargo Ships, Marine Terminals and Facilities and Bunkering Regulations, 1996;

Cap. 352.

“Ports” shall have the same meaning as that assigned to it in the Malta Maritime Authority Act and any harbour, bay, cove, creek, seashore or any navigable waters;

“Qualifying Service” means the recorded time spent in service aboard a vessel relevant to the issue of a certificate or other qualification, calculated and documented as approved by the Director;

“Register” means a register of licences maintained at the Ports Directorate pursuant to these regulations;

“Safety of Navigation” means all equipment, appliances, machinery, manning levels, navigational instruments and the due professional care and attention of the Master and all crew on board, which appertains to the safe conduct of operations, both for the vessel involved and other vessels, people or property which may become involved in such operations;

Cap 352.

“Ship” shall have the same meaning as that assigned to it in the Malta Maritime Authority Act ;

Cap. 234.

“Surveyor” means a person appointed as a Surveyor of Ships in terms of the Merchant Shipping Act, or a person so appointed by a Classification Society approved by the Authority, or a person appointed by the Authority for the purpose of examining and surveying vessels in terms of these regulations;

Cap. 352.

“Territorial and Internal Waters” shall have the same meaning as that assigned to them in the Malta Maritime Authority Act;

“Watertight” means capable of preventing the passage of water in either direction;

“Weather deck” means the main deck which is exposed to the elements.

4. These regulations and the Code of Practice shall apply to all vessels engaged in any trade, business or calling within the territorial or internal waters or within any port of Malta, provided that they shall not apply to: Application.

- (a) a pleasure craft;
- (b) a fishing boat;
- (c) ship owned or operated for non-commercial service;
- (d) ships of war or official vessels unless used on a commercial service.

5. (1) The purpose of the Code of Practice shall be to regulate all aspects, relating to the safety of commercial vessels including, but not limited to construction, machinery, equipment, stability, operation, manning, certification and maintenance. The Code of Practice.

(2) The Authority shall have the responsibility of publishing and monitoring the application of the Code of Practice which shall be read and construed in conjunction with these regulations and which will be published on the date of bringing into force of these regulations.

(3) The Authority shall from time to time amend the Code of Practice through the issuing of relative Notices.

(4) In case of conflict between these regulations and the Code of Practice and the requirements prescribed in a recognised Administration's or Classification Society rules, the former shall prevail.

6. No person shall use a vessel nor shall its owner cause or permit the use of such vessel to ply for hire or reward within the ports, internal or territorial waters of Malta, unless it is certified in terms of the Code of Practice. Use of Commercial Vessel.

7. These regulations shall apply to a commercial vessel when it is water-borne, moored or anchored: When regulations apply.

Provided that if such commercial vessel is berthed, moored or anchored, but is not regularly used in accordance with the uses for which it is certified, its owner shall comply with any requirements in respect of such vessel as the Director may prescribe from time to time.

No person to act as operator of vessel without consent of owner.

8. No person authorised by the owner of a vessel to act as operator of such vessel shall, except in case of necessity, allow any other person to act as operator of such vessel, without the consent of the owner thereof, and no person shall, except in case of necessity, act as operator of a vessel without the consent of the owner of such vessel.

Commercial Vessel and Landing place.

9. (1) A commercial vessel shall only ply between those landing places, areas and by routes, as may be prescribed from time to time by the Director.

(2) A commercial vessel may not be operated outside the areas assigned to it or be used for a purpose other than that prescribed in the Commercial Vessel Certificate without the approval of the Director.

(3) A commercial vessel may only be exposed for hire or moored at places appointed by the Authority.

Commercial Vessel Certificate to be displayed on board.

10. (1) The owner of a commercial vessel shall prominently display the Commercial Vessel Certificate on board the vessel and where this is not possible, shall produce the Certificate to the Director on demand.

(2) In the case of a commercial vessel carrying passengers, the owner shall also prominently display or have clearly and permanently marked in a suitable position, as appropriate, the maximum number of passengers which such vessel is certified to carry.

(3) All other certificates issued in terms of the Code of Practice shall be kept on board the vessel.

Commercial Vessel Operator's Licence

Licence.

11. (1) No person shall act as a commercial vessel operator unless he is in possession of a valid licence issued by the Director in accordance with the provisions of these regulations.

(2) The Director may, in his discretion and under such terms and conditions as he may deem appropriate, grant such a licence to any person for the provision of services contemplated in these regulations.

(3) The Authority may also make any arrangements or enter into any agreement, as it may deem appropriate or expedient, with any person for any of the purposes relating to its functions in terms of the Malta Maritime Authority Act.

Cap. 352.

12. A person shall not be eligible for a licence, unless he is an owner of a vessel and is:—

Eligibility for an operating licence.

(a) in the opinion of the Director of good character, has good knowledge of the relevant regulations relating to transport and considered competent to provide such service within the internal and territorial waters of Malta; or

(b) a body corporate established under and subject to the Laws of Malta, or a foreign corporate body enjoying legal personality in terms of the law under which it has been established or constituted, and satisfying the Director that it can and will ensure due observance of all the laws and regulations relating to transport within the internal and territorial waters of Malta.

13. A licence referred to in this part of the regulations may be granted after an application on the appropriate form is presented to the Director, accompanied by all the documentation and certification prescribed therein.

Granting of a licence.

14. The Director may at the time of issue, or at any other time, attach to a licence any condition or conditions which he may deem fit.

Conditions.

15. At any time the Director may, without assigning any reason thereof, suspend, cancel, revoke or refuse renewal of any licence previously granted or renewed by him under these regulations.

Abrogation of a licence.

16. Any person or body corporate whose licence under these regulations has been suspended, cancelled or revoked by the Director under these regulations, shall within 48 hours of such suspension, cancellation or revocation, deliver his licence to the Director.

Delivery of licence.

17. The holder of any licence under these regulations shall comply with any instructions, orders or directives given by the Director from time to time.

Compliance with instructions by the Director.

18. Every person or body corporate licensed under these regulations shall carry or display such licence when acting in the capacity

Display of licence.

for which he is licensed and produce same to an officer authorised by the Director on demand.

Application for a
licence.

19. (1) An owner shall not be eligible to be licensed under these regulations unless he satisfies all the requirements laid down in these regulations.

Cap 352.

(2) No licence shall be issued unless the vessel which he owns is duly registered in accordance with the Malta Maritime Authority Act.

(3) An application for a licence shall be submitted to the Director together with such documentary or other evidence acceptable to the Director, including:

- (a) Identity Card or Passport of applicant or applicants;
- (b) the certificate of incorporation;
- (c) copy of the Memorandum and Articles;
- (d) registration and ownership of the Vessel;
- (e) the hull type, dimensions, tonnage, specifications and details of the engine as certified by an Administration or Classification Society recognised by the Authority, or a Surveyor;
- (f) the purpose for which the vessel is to be used, the mooring berth when it shall be off-hire or laid-up and the places requested to be moored, ply or hired out from;
- (g) a Commercial Vessel Certificate;
- (h) the relevant certificates for the type as required by the Code of Practice;
- (i) if the vessel is in class with a Classification Society or built to standards specified by an Administration recognised by the Authority:
 - (i) a Certificate of Class or Administration approval;
 - (ii) such other documents as relate to the fitness of the vessel as required by the Code of Practice;

(j) where applicable, evidence of compliance with the IMO Conventions and Recommendations to which Malta has acceded to and any other regulations made under the Merchant Shipping Act, the Malta Maritime Authority Act, or any other Act under the Laws of Malta;

Cap. 234.

Cap. 352.

(k) proof of a valid insurance policy, under which the owner or Master of a vessel is adequately insured for an amount which he may become liable to pay in respect of:

(i) any liability which may be incurred in respect of the death of or bodily injury to any person caused by or arising out of the use of the vessel;

(ii) any liability which may be incurred in respect of loss or damage to property belonging to any third party arising out of the use of the vessel;

(iii) salvage and wreck removal cost;

(iv) pollution damage and costs of preventing or reducing damage resulting from the discharge or escape of dangerous or polluting goods;

(l) in addition to the requirements of paragraph (k) of this regulation the Director may also request a bank guarantee for such an amount and under such conditions as he may establish;

(m) if applicable, the relevant valid certification held by the Master, officers or crew issued under these regulations or by an Administration recognised by the Authority; and

(n) such other information and particulars of the proposed vessel and crew as may be required by the Director.

20. The Director may require the owner, who has applied for a licence or prior renewal of a licence, to bring the vessel to a place at an appointed date and time for an inspection by a surveyor or any other person appointed by the Director.

Inspection of vessel.

21. The Director may either accept or decline to issue a licence.

Acceptance or decline of licence.

22. An owner of a vessel, which prior to the date of the coming into force of these regulations was in possession of a valid licence and

Dispensation.

has conducted within the ports, internal and territorial waters of Malta the same commercial activity for which a licence is required under these regulations, shall, on expiration of the former licence or within one year from the date of the coming into force of these regulations, comply with all the provisions contained within these regulations.

Validity of Licence.

23. Without prejudice to regulations 14 and 15 of these regulations, the licence shall be valid for a period of not more than twelve and not less than six months from the date of issue.

Licence and register.

24. (1) A licence shall contain such particulars as the Director may consider necessary for the purposes of these regulations.

(2) The Director shall keep a register of licences.

Licence renewal.

25. (1) Every licensee shall file an application for the renewal of a licence at least one calendar month before the expiry date.

(2) If a licence is not to be renewed, the owner of the vessel shall immediately inform the Director in writing as to the reason for not requesting renewal and what his intentions are in respect of the vessel.

(3) When a licence is not renewed, the Director may require the owner to remove or dispose his vessel within such time and to such a place as he may require and if the owner fails to comply, the Director may cause removal or disposal of such vessel at the risk and expense of the owner.

Licence not transferable.

26. A licence issued under these regulations shall not be transferable.

Change of ownership.

27. (1) Prior to any change of ownership of a vessel, the buyer and the licensee shall, within twenty-one days prior to such change of ownership, submit to the Director the licence together with an application for a new licence by the buyer.

(2) A new licence shall be issued to the new owner following the submission of such documentary or other evidence of said transfer or change of ownership as the Director may require.

(3) Upon the issue of a new licence by the Director, the licence of the previous owner is thereby cancelled or modified by the Director.

(4) Upon the death or dissolution of the owner, the licence issued in respect thereof shall become null and void and has to be surrendered to the Director within twenty-one days.

28. Without prejudice to regulation 15 the Director may revoke, suspend or refuse renewal of a licence if the licensee:

Revocation, suspension or non-renewal of a licence.

(a) has made a false declaration or representation;

(b) is guilty of any fraudulent practice or crime in the use of the commercial vessel or during the execution of his trade;

(c) has contravened or failed to comply with any of the requirements of these regulations, or any other relevant legislative provisions, or any directions of the Director, or any of the terms and conditions of the licence;

(d) has not, for a period of one year, carried out the operation for which he is licensed.

29. The persons whose name appear in the register as:

Registered owner and Master.

(a) the owner and Master;

(b) the owner; or

(c) the Master of a commercial vessel,

shall, for all the purposes of these regulations, be deemed to be the owner and Master or the owner or the Master thereof respectively.

30. (1) The owner of a Commercial Vessel shall inform the Director of any requested changes, or report any incident, which may alter any of the particulars prescribed in these regulations or the Code of Practice.

Change of particulars notification.

(2) Upon receipt of such a request or report, the Director may require the inspection of the vessel, or such other measures to be taken as may be necessary to maintain the licence and the Commercial Vessel Certificate valid.

31. Whenever an approved change occurs in any of the particulars appearing in the register, such change shall be entered in the register and where applicable, endorsed upon the licence or certification.

Endorsement of licence and register notation.

Replacement.

32. (1) In the event of any licence or certificate being lost, destroyed, illegible or otherwise not recoverable, the licensee shall forthwith apply to the Director for a replacement.

(2) Where the Director is satisfied that a licence or a certificate has been lost or damaged he may issue a duplicate licence or certificate, as the case may be, on payment of a fee.

Return of Licence
to the Director.

33. If a licence or certificate has expired, or has been cancelled, revoked or suspended by the Director, the owner or holder of the licence or certificate, as the case may be, shall surrender such licence or certificate to the Director forthwith. It shall be lawful for the Director to order that the vessel is removed or disposed of, and if the owner fails to comply, the Director may cause removal or disposal of such vessel at the risk and expense of the owner.

Operation of Commercial Vessels

Establishment of
routes.

34. The Authority may from time to time, for the better organisation of the maritime transport service, do all or any of the following:-

(a) establish routes for the conveyance of passengers or cargo from one part of Malta to another, or from one island to another;

(b) group together two or more routes or all the routes;

(c) determine which vessel shall operate on any such route;

(d) allot the service on any such route to any licensee;

(e) vary, cancel or revoke any such route or any grouping of routes or any allotment of service thereon, and may do so upon such conditions as the Authority may direct;

(f) in making any allotment of service under this regulation the Authority may make such allotment to the exclusion of any other licensee;

(g) determine a schedule of service and the fares or charges for such routes;

(h) establish conditions on the licensee for operating a route;

- (i) amend or cancel allotted routes previously established;
and
- (j) investigate complaints by users of commercial vessels.

35. Where the service on any route is allotted to an owner in terms of regulation 34, all licences held by the owners of any vessel to ply on that route shall be withdrawn, subject to their being re-issued at the discretion of the Authority, under the conditions laid down in the last preceding regulation.

Withdrawal subject to re-issue of licences.

36. It shall be lawful for the Authority notwithstanding any agreement made in terms of regulation 34 of these regulations, in case of any emergency, or of an unusual concourse of people or cargo, to order that other commercial vessels, not ordinarily operated or certified for that route, be run for such time and under such conditions as the Director may direct and no claim shall be entertained for damages suffered in consequence of such order being contrary to the conditions contained in any agreement between the Authority and any other owner.

Directions in cases of emergency.

37. (1) When a tariff is established in terms of regulation 34, it shall not be lawful for the owner or operator of any such vessel to demand a fare higher than the established tariff, or, if a lesser sum is agreed upon, more than such sum.

Owner not to demand fares higher than the established tariff.

(2) The owner or operator of a vessel let out on hire shall not permit any person or thing to be carried in, on or about such vessel, whilst on hire, without the consent of the hirer.

38. (1) In the event of a stoppage or of a suspension for any cause whatsoever of any service on any established route or in any other part of Malta usually served by commercial vessels, which may affect, or be likely to affect the reasonable requirements of the inhabitants of Malta for transport, it shall be lawful for the Authority to seize and take possession of and use, any commercial vessel and for such purpose to authorise any member of the Authority or other public officer to enter any premises.

Requisition by the Authority of a Commercial Vessel in case of stoppage or suspension of service.

(2) The owner of any such commercial vessel, shall receive such compensation in respect of the use thereof as the Authority may, previously or subsequently, fix.

(3) From the decision of the Authority an appeal shall lie to the Court of Appeal. Such appeal shall be entered by an application within four working days from the date on which the decision was given.

The application shall be served to the Authority which shall file an answer thereto within four working days. The pleadings on any such appeal shall be deemed to be closed with the answer of the Authority, or at the expiration of the time for such answer.

(4) Any person who shall obstruct or hinder any public officer from taking possession of any commercial vessel, or shall in any way interfere with or incite others to interfere with the use of any vessel requisitioned under the provisions of this section, shall be liable, on conviction, to a fine (multa) of not less than Lm500 and not more than Lm5,000 or to imprisonment for a term not exceeding three months.

(5) If any person shall by reason of any requisition in terms of this regulation be prevented from fulfilling any contract, such person shall not be deemed to have thereby committed a breach of contract, but such contract shall be suspended by such requisition so far as its fulfilment is thereby rendered impossible.

SAFETY AND POLLUTION PREVENTION

Director's authority
not abrogated.

39. Nothing in these regulations shall abrogate the authority of the Director in respect of any safety and pollution prevention and control requirement for any commercial vessel within any port and the territorial and internal waters of Malta.

Director's
prerogative
to have emergency
use of equipment
and resources.

40. The Director reserves the right to be given as required for the purposes of combating any emergency or pollution incident, immediate access to, use and control of any or all such safety and pollution equipment or resources as are required under these regulations to be provided on any vessel. Such equipment shall be provided free of charge, but used at the risk of the Director and reasonable costs incurred by the provider in respect of any consumables used, or equipment damaged, will subsequently be reimbursed.

Obstruction in ports
and on wharves.

41. (1) Save as provided for in any other law, it shall not be lawful to leave in any port or on any wharf or on any landing place anything which might impede the free navigation or obstruct the passage, embarkation or disembarkation of persons, merchandise or other things, or leave therein any unserviceable vessel, abandoned or sunk.

(2) It shall be lawful for the Director to give orders to Masters of vessels with a view to avoiding accidents or obstruction to free navigation, or other inconveniences.

42. (1) No owner, Master or crew member shall leave in any port or on any wharf or any landing place anything which may cause injury to public health, or a nuisance, or throw into the waters of any port or into any part of the internal waters or of the territorial waters of Malta any ballast, solid material rubbish or dirty liquid which may cause a nuisance.

Throwing of
noxious things in
ports.

(2) If any owner or master is found guilty of an offence under this regulation, he shall be liable for all damages caused and all costs occasioned by the facts constituting the offence, and the court shall, at the demand of the prosecution made at any time of the proceedings prior to final judgement, order in the same judgement the offender to make good and pay to the Authority all such damages and costs as shall be liquidated by the same court, which order shall be executable in the same manner as if it had been given in a civil action duly instituted by the Authority against the offender:

Provided that nothing in this regulation shall affect the right of third parties to institute any civil action against the offender for any damage suffered by them.

43. (1) No owner or Master of a commercial vessel shall cause or permit such vessel to be operated in a way which could endanger the life or property of others or present a hazard to the marine environment.

Unsafe Operation.

(2) It shall not be lawful for any person to operate a vessel at a high speed or while he is in a state of intoxication, or by improper operation, or other wilful misconduct, to damage the property of any other person.

(3) Where any damage has been caused to the property of others as aforesaid, it shall be lawful for the court by which the owner is convicted, to direct that the owner of the vessel shall pay such a sum, as appears to the court a reasonable compensation for such damage.

44. (1) The Master of a vessel shall, if he conveniently can, give way to any other vessel and avoid obstructing the operator of any other vessel.

Prevention of
collision and good
seamanship.

(2) Masters of commercial vessels shall comply with the Merchant Shipping (Prevention of Collisions) Regulations, 1997 and the Merchant Shipping (Signals of Distress) Rules, 1997 made in terms of the Merchant Shipping Act, which for the purpose of these regulations shall take effect as if enacted herein, and shall at all times take such precautions as may be required by the ordinary practices of seamen, or by special circumstances of the case.

L.N. 3 of 1997.

L.N. 4 of 1997.

Cap. 234.

B 4546

Assistance to
vessels in distress.

45. No vessel shall, in case of distress, refuse to assist any vessel requiring assistance.

Number of persons
or amount of cargo
carried.

46. A commercial vessel shall at no time carry on board more persons or passengers or cargo than that stated on the relevant certificate issued by the Director in terms of these regulations and the Code of Practice.

Carriage of
passengers.

47. Whilst carrying passengers, a Commercial Passenger Vessel shall not be used for any other purpose provided that:

(a) cargo may be carried on board a Commercial Passenger Vessel if so certified and so authorised by the Director;

(b) it shall always remain the responsibility of the Master to ensure that such cargo is not in any way harmful to passengers by its nature, quantity or stowage.

Equipment and
appliances required
to be provided on
board commercial
vessel.

48. Every licensee shall ensure that the vessel has on board:

(a) the relevant effective life-saving and fire-fighting appliances and other effective equipment prescribed in the Code of Practice;

(b) any other substitute provision or type, material, appliance, apparatus or equipment which the Director may accept as being at least as effective an alternative to those required in these regulations.

Manning

Manning of
Commercial
Vessel.

49. The minimum manning on board a commercial vessel for the safety of navigation shall at all times be in compliance with the requirements of the Code of Practice.

Proof of Certificate
of Competency.

50. Any Master or crew member shall produce his certificate of competency to the Director on demand.

Qualifications.

51. No person shall be permitted to serve as a Master, or a crew member on a vessel unless he holds a certificate of competency issued by the Director, in accordance with the relevant requirements prescribed in the Code of Practice or such other qualifications as may be recognised by the Director:

Provided that a person who prior to the coming into force of these regulations was in possession of a special licence to perform the duties of master or an engine driver of a vessel in terms of the Mechanically Driven Boats (Passengers and Cargo) Regulations, 1955 shall, within one year from the date of coming into force of these regulations, obtain a Commercial Vessel Master Certificate or Commercial Vessel Engine Driver Certificate, respectively: S.L. 10.23.

Provided also that the holder of any other qualification shall, within one year from the date of the coming into force of these regulations, obtain the appropriate qualifications under the requirements of the Code of Practice:

Provided further that if within the five years immediately prior to the application for the relevant certificate, such a person has not served within the same capacity on a similar vessel for at least twelve months total service, the Director may require him to undergo a further practical, written or oral test prior to being permitted to be employed on a commercial vessel.

52. (1) If any Master or crew member in the exercise of his duties has contravened any of the provisions of these regulations or has disobeyed any order or directive given by the Director, the Director shall hand over to the offender a notice containing a general description of the offence and may: Offences by Master or crew member.

(a) suspend or revoke the certificate of such master or crew member;

(b) impose a penalty of not more than Lm1,000 in respect of each offence and which has to be paid to the Director within such time indicated in the notice, which in no case shall be less than seven days, or provided that where any penalty imposed under this regulation is not paid within the aforementioned period, ordinary proceedings in respect of the offence may be taken in accordance with the provisions of these regulations.

(2) The suspension or revocation of a certificate or the payment of any penalty ordered under this regulation shall for all intents and purposes of law, be deemed to be an admission of the commission of the offence and no further action shall be taken in respect of such offence.

Revalidation of
qualification.

53. (1) A certificate of competency issued under these regulations shall be valid for a period of five years, unless cancelled or suspended in terms of Regulation 52 or any other legislative provisions.

(2) Any certificate of competency issued to a Master or crew member shall remain valid only if the holder has served in the capacity allowed by such certificate for at least a total of twelve months within every consecutive five year term commencing from the date of issue of such certificate; if this requirement is not met, the Director may require the holder to undergo a practical, written or oral test prior being permitted to be employed on a commercial vessel.

Miscellaneous Provisions

Alteration of
commercial vessel.

54. (1) No alteration affecting the tonnage or description of the vessel is permitted without the prior written approval of the Director.

(2) Before returning the commercial vessel to service after completion of such an approved alteration, the owner shall present the vessel for inspection at such place and time as appointed by the Director.

(3) On such inspection as prescribed in paragraph (2) of this regulation, the Director may either approve the continuing validity of the issued Certificate or endorse lesser or greater conditions to the certificate or revoke the licence if the Director deems that the vessel is no longer fit for its intended purpose.

Commercial vessel
cleanliness.

55. Every commercial vessel shall at all times be maintained in a clean and sanitary condition by the owner or Master.

Incidents.

56. (1) The owner or Master of a vessel involved in an incident involving injury or loss of life to persons on board or elsewhere, collision with other vessel or property, causing damage to or loss of other vessel, or damage to the marine environment or other property, shall immediately provide a verbal report of such incident to the Director and within 24 hours of the occurrence of such incident, furnish a written report to the Director in such detail as he may require.

(2) In case of such an incident, the Director may inspect the commercial vessel or may suspend or revoke its certification.

(3) Without prejudice to any other regulation herein:

(i) where an incident which has been reported or observed is deemed by the Director to be a significant accident or dangerous occurrence, the Director may appoint a person to carry out an inquiry into the circumstances and possible causation of same;

(ii) the commercial vessel owner shall assist the person or persons making such inquiry in all aspects relevant to the conducting of the inquiry;

(iii) upon conclusion of the inquiry, the person appointed shall submit a report on his findings to the Director.

57. (1) The Director shall appoint any person to examine, Inspections. investigate or inspect a vessel or the licence or a certificate or any other relevant document.

(2) The Director may at any time require the owner to present the vessel for an inspection.

(3) A person appointed by the Director to carry out such functions as established by this regulation shall have the power to:

(a) board freely and without previous notice a vessel at any place and at any time of day or night;

(b) to request the assistance of a member of the Police force in the execution of his duties;

(c) to question any person connected with the execution of these regulations;

(d) to inspect any document the keeping of which is prescribed by these regulations;

(e) to order any owner, master or crew member to suspend the operation of a vessel.

(4) Whoever shall hinder or obstruct a person appointed by the Director to inspect a vessel from allowing him to inspect such vessel or refuses to comply with the directions which he may give shall be guilty of an offence.

58. The owner shall provide on demand any particulars and Licensee to provide information. information as may be required by the Director, including particulars of the person who was in charge of the vessel on any occasion.

Issue of Directives.

59. The Director may issue directives to owners and Masters of commercial vessels for the purpose of avoiding inconvenience, accidents or impediments to safe and free navigation, the safety of passengers, the prevention of pollution to the marine environment and the removal of vessel wastes by an approved contractor through approved disposal routes.

Director's power to suspend licence or impose penalties.

60. (1) If an owner or Master of any vessel fails to comply with any of the requirements of these regulations or directives given by the Director or the terms and conditions of the licence, the Director shall hand over to such person a notice containing a general description of the offence and may:

(a) suspend or revoke the licence or a certificate of such vessel and may require the owner to remove such vessel within such a time and to such a place as he may require and if the owner fails to comply, the Director may cause removal of such vessel at the risk and expense of the owner;

(b) impose a penalty of not more than Lm1,000 in respect of each offence and which has to be paid to the Director within such time indicated in the notice, which in no case shall be less than seven days, or provided that where any penalty imposed under this regulation is not paid within the aforementioned period, ordinary proceedings in respect of the offence may be taken in accordance with the provisions of these regulations.

(2) The suspension or revocation of the licence or certificate or the payment of any penalty ordered under this regulation shall for all intents and purposes of law, be deemed to be an admission of the commission of the offence, and no further action shall be taken in respect of such offence.

Director's prerogative.

61. Notwithstanding anything contained in these regulations, the Director may exempt or prescribe any other requirements upon any commercial vessel or owner, Master or crew member.

Offences.

62. (1) Any person who fails to comply with any of the requirements prescribed in these regulations or any of the conditions subject to or upon which a licence or a certificate is issued under these regulations shall, for a first offence on conviction be liable to a fine (*multa*) not exceeding Lm1,000 for each such offence, and in the case of a continuing offence or offences, to a further fine not exceeding Lm500 for each offence for every day or part thereof.

(2) It shall also be lawful for the court, in the case of any contravention committed by the owner or Master of a vessel to order the sequestration of the vessel, for a time not exceeding three months, at the expense of the owner.

(3) In the case of a second or subsequent conviction for any contravention it shall be lawful for the court to cancel the licence or certificate, or to suspend the same for any time, in its discretion.

(4) Where any offence against the provisions of these regulations is committed by a body of persons or body corporate, every person who, at the time of the commission of the offence was a director, manager or other similar officer of such body of persons or body corporate, or was purporting to act in any such capacity, shall be guilty of that offence unless he proves that the offence was committed without his knowledge and that he exercised all due diligence to prevent the commission of the offence.

63. The liability and responsibility for the observance of these regulations and any other legislative provisions shall rest solely with the owner and Master of the vessel. The Authority shall not be held liable for any consequences arising from any acts of omission or commission in respect to any of the requirements of these regulations.

Liability
and responsibility
of the Authority.

64. Proceedings for an offence against these regulations shall be taken before Court of Magistrates (Malta) or the Court of Magistrates (Gozo), as the case may be, and shall be in accordance with the provisions of the Criminal Code regulating the procedure before the said courts as courts of criminal judicature.

Proceedings before
Court of
Magistrates.

65. The Director may establish transitory arrangements for the provision of arrangements in respect of technical matters relating to the requirements of these regulations.

Transitory
arrangements.

66. Nothing contained in these regulations shall abrogate or prejudice any of the rights or powers conferred on the Authority.

Rights and powers.

67. The provisions contained in these regulations are in addition to and not in derogation of the provisions of any other regulations in force, or law of Malta.

Regulations not in
derogation of any
other legislative
provisions.

68. The fees payable in respect of commercial vessel operator's licences and for certification and inspections issued under these regulations shall be as established, from time to time, by the Authority.

Fees.

B 4552

Repeal
G.N. 704 of 1955
(L.S. 10.23).

69. The Mechanically Driven Boats (Passengers and Cargo) Regulations, 1955 and any subsequent amendments are hereby repealed.

A.L. 285 ta' l-2002

**ATT TA' L-2002 DWAR IS-SIGURTÀ FL-IKEL
(ATT NRU. XIV TA' L-2002)**

**Ordni (Nru. 2) ta' l-2002 dwar it-Thassir ta' l-Att dwar Hwejjeg
ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma tax-Xorb (Kap. 231)**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 52(1) ta' l-Att ta' l-2002 dwar is-Sigurtà fl-Ikel, il-Ministru responsabbli ghas-Sahha Pubblika stabbilixxa l-1 ta' Ottubru, 2002, bhala d-data meta d-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 53 u 54 ta' l-Att dwar Hwejjeg ta' l-Ikel, Mediċinali u Ilma tax-Xorb (Kap. 231), minbarra ghal dak li jirrigwarda mediċinali fl-istess artikoli, ghandhom jigu revokati.

**FOOD SAFETY ACT, 2002
(ACT NO. XIV OF 2002)**

**Repeal of Food, Drugs and Drinking Water Act
(Cap. 231) Order (No. 2), 2002**

IN exercise of the powers conferred by article 52(1) of the Food Safety Act, 2002, the Minister responsible for Public Health has established the 1st October, 2002, as the date when the provisions of articles 53 and 54 of the Food, Drugs, and Drinking Water Act (Cap. 231), except where the said articles refer to drugs, shall be repealed.